EN 355:2002, EN 80079-36:2016, EN 80079-37:2016

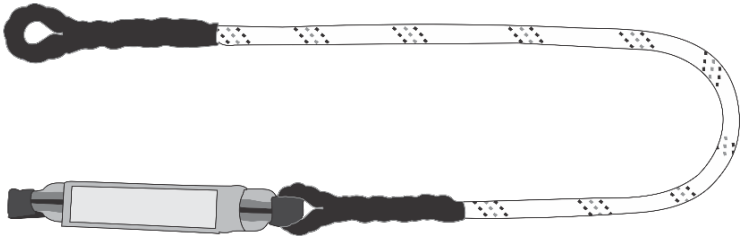
European Regulation (EU) 2016/425

KRATOS SAFETY
SOLUTIONS FOR LIFE

Absorbeur d'énergie / Energy absorber / Falldämpfer / Absorbedor de energía / Assorbitore di energia / Energie-absorbers / Pochłaniacz energii / Absorvedor de energia / Energiabsorber / Energianvaimennin / Energi-absorberende falldemper / Energiabsorberande falldämpare / Blažilec padca / Şok emici / Tlumič pádu / Tlmič pádu / Naprava za apsorpciju energije / Уређај за апсорпцију енергије / Energiaelnyelő / Enerģijas absorbcijas ierīce / Енергиен абсорбатор / Energijos sugertuvas / Energiasummutaja / Enerģijas absorbcijas ierīce / Energijos sugertuvas / Absorbitorul de energie

gravity

gravity-S



CURIOSITY

CURIOSITY-S

HOPE

FA 30 1XX XX

FA 30 2XX XX

FA 30 3XX XX

FA 30 4XX XX

FA 30 5XX XX

FA 30 6XX XX

FA 30 7XX XX

FA 30 8XX XX

FA 30 000 35

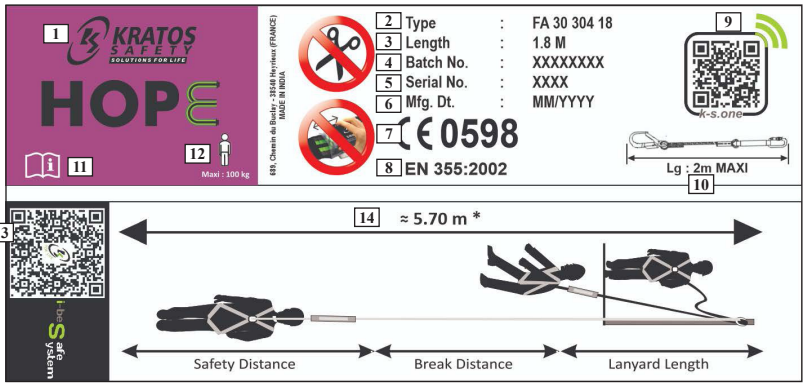
FA 30 000 45

KRATOS SAFETY
689 Chemin du Buclay
38540 Heyrieux - FRANCE

Tel : +33 (0)4 72 48 78 27
Fax : +33 (0)4 72 48 58 32
www.kratossafety.com info@kratossafety.com

BKLKT05-16
Updated: 10/2025

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE / OZNAKA / OZNAKA / МАРКИРОВКА / JELÖLÉS / MARĶĒJUMS / ŽYMĖJIMAS / MARCAJ



1	Nom du fabricant / Manufacturer's name / Herstellername / El nombre del fabricante / Nome del fabbricante / De naam van de fabrikant / Nazwa producenta / O nome do fabricante / Fabrikantens navn / Valmistajan nimi / Produsentens navn / Tillverkarens / İmalatçının adı / Ime proizvajalca / Jméno výrobce / Názov výrobcu / Naziv proizvođača / Naziv proizvođača / Gyártó neve / Ražotāja nosaukums / Име на производителя / Gyártó neve / Tootja või maaletooja märgistus / Gamintojo pavadinimas / Numele producătorului
2	La référence du produit / The product reference / Artikelnummer des Produkts / La referencia del producto / Riferimento del prodotto / De referentie van het product / Nr referencyjny produktu / A referência do produto / Produktreferencen / Tuotteen viite / Produktets referansenummer / En produktreferens / Ürün referansını / Sklic za izdelek / Označení výrobku / Referenčné číslo výrobku / Referentni broj proizvoda / Referentni broj proizvoda / A termék hivatkozási száma / Izstrādājuma atsauces numurs / Референтни данни на продукта / A termék hivatkozási száma / Toote ref.nr / Gaminio kodas / Referința produsului
3	Longueur / Length / Länge / Longitud / Lunghezza / Lengte / Długość / Comprimento / Længde / Pituus / Lengde / Längd / Dolžina / Uzunluk / Délka / Dĺžka / Dužina / Dužina / Hosszúság / Garums / Дължина / Ilgis / Lungime
4	Le N° de lot / The batch number / Losnummer / El N° de lote / N° di lotto / Het serienummer / Nr serii / O número de lote / Partiets nummer / Erän numero / Varepartiets nummer / Partinumret / Parti numarası / Št. Paketa / Číslo šarže / Číslo šarže / Serijski broj / Serijski broj / Készlet száma / Partijas numurs / Партиден № / Partijos Nr. / Numărul lotului
5	N° individuel dans le lot / The individual number within the batch / Individuelle Nummer des Artikels innerhalb des Loses / El n° individual en el lote / Numero individuale nel lotto / Het individuele nummer in de serie / Numer sztuki w serii / Número individual no lote / Det individuelle nummer i partiet / Mikään yksittäinen erässä / Unike nummer i varepartiet / Personligt partinumret / Çok hiçbir bireysel / Št.posameznega elementa v seriji / Samostatné číslo bez šarže / Individuálne číslo šarže / Pojedinačni broj unutar serije / Pojedinačni broj unutar serije / Egyedi jelzőszám a készletben / Individuālais numurs partijas ietvaros / Индивидуален номер в партидата / Individualus numeris partijoje / Număr individual în lot
6	La date (mois/année) de fabrication / The date (month/year) of manufacture / Herstellung datum (Monat/Jahr) / La fecha (mes, año) de fabricación / Data (mese/anno) di fabbricazione / De productie datum (maand jaar) / Data (miesiąc, rok) produkcji / A data (mês e ano) de fabrico / Fabrikationsdatoen (måned/år) / Valmistuspäivämäärä (kuukausi/vuosi) / Produksjonsdatoen (måned/år) / Tillverkningsdatum (månad/år) / Üretim tarihi (ay, yıl) / Datum (mesec, leto) izdelave / Datum (měsíc/rok) výroby / Dátum (mesiac/rok) výroby / Datum (mjesec. godina) proizvodnje / Datum (mesec. godina) proizvodnje / A gyártás dátuma (hónap/év) / Ražošanas datums (mēnesis/gads) / Дата (месец/година) на производство / Pagaminimo data (mėnuo / metai) / Data (luna/anul) fabricației

7

Indication de la conformité avec le règlement EPI (UE) 2016/425 et de la conformité avec la norme harmonisée selon EN 355:2002 démontrée par l'organisme notifié N°0598 / Indication of conformity with PPE Regulation (EU) 2016/425 and shown to comply with Harmonized Standard as per EN 355:2002 by Notified body N°0598 / Konformitätserklärung mit der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 und Übereinstimmung mit der harmonisierten Norm nach EN 355:2002 durch die notifizierte Prüfstelle Nr. 0598 / Indicación de la conformidad con el Reglamento EPI (UE) 2016/425 y de la conformidad con la Norma Armonizada según EN 355:2002 demostrada por el organismo notificado Nº0598 / Indicazione di conformità al regolamento DPI (UE) 2016/425 e conformità alla norma armonizzata secondo EN 355:2002 dimostrata dall'organismo notificato n. 0598 / Verklaring van overeenstemming met de PBM-verordening (EU) 2016/425 en overeenstemming met de geharmoniseerde norm volgens EN 355:2002, aangetoond door de aangemelde instantie nr. 0598 / Wskazanie zgodności z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 oraz zgodności z normą zharmonizowaną wg EN 355:2002 wykazane przez jednostkę notyfikowaną nr 0598 / Indicação de conformidade com o Regulamento EPI (UE) 2016/425 e conformidade com a norma harmonizada de acordo com a EN 355:2002 demonstrada pelo Organismo Notificado No. 0598 / Angivelse af overholdelse af PPE-forordning (EU) 2016/425 og overholdelse af den harmoniserede standard i henhold til EN 355:2002 påvist af bemyndiget organ nr. 0598 / Ilmoitus ilmoitetun laitoksen nro 0598 osoittamasta henkilönsuojainten asetuksen (EU) 2016/425 noudattamisesta ja yhdenmukaistetun standardin noudattamisesta standardien EN 355:2002 ja mukaisesti. / Indikasjon på samsvar med PPE-forordningen (EU) 2016/425 og samsvar med den harmoniserte standarden i henhold til EN 355:2002 påvist av meldt organ nr. 0598 / Angivande av överensstämmelse med PPE-förordningen (EU) 2016/425 och överensstämmelse med den harmoniserade standarden enligt EN 355:2002 visat av anmält organ nr 0598 / Navedba skladnosti z Uredbo o zaščitni zaščiti (EU) 2016/425 in skladnosti z usklajenim standardom v skladu z EN 355:2002, ki ga je priglasil organ št. 0598 / KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425'e uygunluk göstergesi ve EN 355: 2002'ye göre uyumlaştırılmış standarda uygunluk, onaylanmış kuruluş N°0598 tarafından gösterilmiştir / Označení shody s nařízením OOP (EU) 2016/425 a shoda s harmonizovanou normou podle EN 355:2002 prokázané oznámeným subjektem č. 0598 / Označenie súladu s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425 a súlad s harmonizovanou normou podľa EN 355:2002 preukázané notifikovaným orgánom č. 0598 / Oznaka sukladnosti s Uredbom o OZO (EU) 2016/425 i usklađenosti s usklađenim standardom prema EN 355:2002, koju je pokazalo prijavljeno tijelo br. 0598 / Oznaka usaglašenosti sa Uredbom o ličnoj zaštitnoj opremi (EU) 2016/425 i usaglašenosti sa harmonizovanim standardom prema EN 355:2002, koju je pokazalo prijavljeno telo br. 0598 / Индикация за съответствие с Регламент за ЛПС (ЕС) 2016/425 и съответствие с хармонизирания стандарт съгласно EN 355:2002, демонстриран от нотифициран орган № 0598 / Az (EU) 2016/425 egyéni védőeszköz-előírásoknak való megfelelés, valamint az EN 355:2002 szerinti harmonizált szabványnak való megfelelés jelzése, amelyet a 0598. számú bejelentett szervezet igazolt / Teavitus vastavuse kohta isikukaitsevahendite määrusele (EL) 2016/425 ja harmoneeritud standardile vastavalt standarditele EN 355:2002, mille tõendab teavitatud asutus nr 0598 / Norāde par atbilstību IAL regulai (ES) 2016/425 un saskaņotajam standartam saskaņā ar EN 355:2002, ko apliecinājusi paziņotā institūcija Nr. 0598 / Indicarea conformității cu Regulamentul PPE (UE) 2016/425 și conformitatea cu standardul armonizat conform EN 355:2002, demonstrată de organismul notificat nr. 0598

8

Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Ürünün uygun standart ve yıl N° / Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Broj standarda s kojim je proizvod usklađen te njegova godina / Broj standarda sa kojim je proizvod usaglašen te njegova godina / Azon szabvány száma és éve, amelynek a termék megfelel / Standarta, kuram izstrādājums atbilst, numurs un gads / № и година на стандарта, на който продуктът съответства / Azon szabvány száma és éve, amelynek a termék megfelel / EN standard ja selle aasta / Standarto kurio reikalavimus atitinka gaminys, numeris ir metai / Numărul și anul standardului la care se conformează produsul:

EN355 : 2002

9

QR code d'accès à K-S.ONE, notre web application de gestion et de vérification des EPI / QR code to access K-S.ONE, our web application for managing and verifying PPE / QR Zugangscode für K-S.ONE, unsere Web-App zur Prüfung und Verwaltung der PSA / Código QR de acceso a K-S.ONE, nuestra aplicación web de gestión y de comprobación de los EPI / Codice QR per accedere a K-S.ONE, la web app per la gestione e la verifica dei DPI / QR-toegangscode voor K-S.ONE, onze webtoepassing voor het beheer en de controle van de PBM / Kod QR umożliwiający dostęp do K-S.ONE, naszej aplikacji internetowej obsługującej i kontrolującej ŚOI / Código de acesso QR para a K-S.ONE, a nossa aplicação web de gestão e verificação de EPI / QR adgangskoden til K-S.ONE, vores app til styring og kontrol af PV / QR-koodi oikeuttaa pääsyyn henkilönsuojainten hallintaan ja tarkistukseen käytettävään verkkosovellukseemme K-S.ONEen / QR-kode for tilgang til K-S.ONE, vårt nettbaserte program for håndtering og kontroll av PVU / QR-kod för åtkomst till K-S.ONE, vår webbapp för hantering och kontroll av personlig skyddsutrustning / QR koda, preko katere lahko dostopate do K-S.ONE, naše spletne aplikacije za upravljanje in preverjanje osebne zaščitne opreme / K-S.ONE adlı KKD yönetimi ve denetimiyle ilgili web sitemize erişim sağlayan kare kodu / QR kód pro přístup ke K-S.ONE, našemu webu ke správě a kontrole OOP / QR kód prístupu do K-S.ONE, našej správcovskej webovej aplikácie, a na overenie OOP (osobný ochranný prostriedok) / QR kod za pristup K-S.ONE, našoj web aplikaciji za upravljanje i ovjeru osobne zaštitne opreme / QR kod za pristup K-S.ONE, našoj web aplikaciji za upravljanje i overavanje lične zaštitne opreme / A QR-kód belépést biztosít az egyéni védőfelszereléseink kezelésével és ellenőrzésével foglalkozó webes alkalmazásunkhoz, a K-S.ONE-hoz / QR kods, lai piekļūtu K-S.ONE, mūsu tīmekļa lietotnei individuālo aizsardzības līdzekļu (IAL) pārvaldīšanai un pārbaudīšanai / QR код за достъп до K-S.ONE, нашето уеб приложение за управление и проверка на ЛПС / Prieigos prie mūsų AAP valdymo ir tikrinimo interneto programėlės K-S.ONE QR kodas / QR kodas, leidžiantis prisijungti prie K-S.ONE - mūsų internetinės programos, skirtos asmeninėms apsaugos priemonėms (AAP) valdyti ir tikrinti / Cod QR pentru acces la K-S.ONE, aplicația noastră web pentru gestionarea și verificarea PPE

10

Lire la notice pour l'explication de ce schéma / Read the instructions for explanation of this pattern / Lesen Sie die Anweisungen zur Erläuterung dieses Muster / Lea las instrucciones para la explicación de este patrón / Leggere le istruzioni per la spiegazione di questo modello / Lees de instructies voor een uitleg van dit patroon / Przeczytaj instrukcje wyjaśnienia tego wzoru / Leia as instruções para a explicação desse padrão / Læs vejledningen til forklaring af dette mønster / Lue ohjeet selitys tähän malliin / Les bruksanvisningen for forklaring på dette mønsteret / Läs instruktionerna för förklaring till detta mönster / Bu desen bir açıklama için talimatları okuyun / Preberite navodila, kjer je ta shema natančneje pojasnjena / Přečtěte si návod pro vysvětlení tohoto modelu / Prečítajte si pokyny, kde nájdete vysvetlenie tejto schémy / Pročitati upute radi objašnjenja ovog uzorka / Pročitati uputstvo radi objašnjenja ovog uzorka / Az ábra magyarázatához olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Šī modeļa paskaidrojumu lasiet lietošanas instrukcijās / Прочетете инструкцията за обяснение на тази схема / Kad perprastumėte šią schemą, perskaitykite naudojimo instrukciją / Citiți manualul pentru o explicație a acestei diagrame

11

Lire la notice d'instruction avant utilisation / Read the instructions before use / Vor der Benutzung Gebrauchsanleitung lesen / Lea el folleto de instrucciones antes de su utilización / Prima dell'uso leggere le istruzioni / Lees de instructiehandleiding voor gebruik / Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją / Ler atentamente as instruções antes de utilizar / Læs instruktionshæftet før ibrugtagning / Lue käyttöohje ennen käyttöä / Les instruksene før bruk / Läs bruksanvisningen innan användning / Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun / Pred uporabo preberite navodila za uporabo / Před použitím si přečtěte návod / Pred použitím si prečítajte návod na použitie / Pročitati upute prije upotrebe / Pročitati uputstvo pre upotrebe / Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukcijas / Прочетете инструкцията преди употреба / Használat előtt olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Enne kasutamist tutvu kasutusjuhendiga / Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją / Citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare

12

Poids maximum de l'utilisateur / Maximum user weight / Maximales Gewicht des Benutzers / Peso máximo del usuario / Peso massimo utilizzatore / Maximumgewicht van de gebruiker / Maks. ciężar użytkownika / Peso máximo do utilizador / Brugers maksimalvægt / Käyttäjän enimmäispaino / Brukerens maksimumsvekt / Användarens maxvikt / Največja telesna masa uporabnika / Kullanıcının maksimum ağırlığı / Maximální hmotnost uživatele / Maximálna hmotnosť používateľa / Maksimalna težina korisnika / Maksimalna težina korisnika Максимално тегло на потребителя / A használó maximális testsúlya / Didžiausias naudotojo svoris / Greutatea maximă a utilizatorului

13

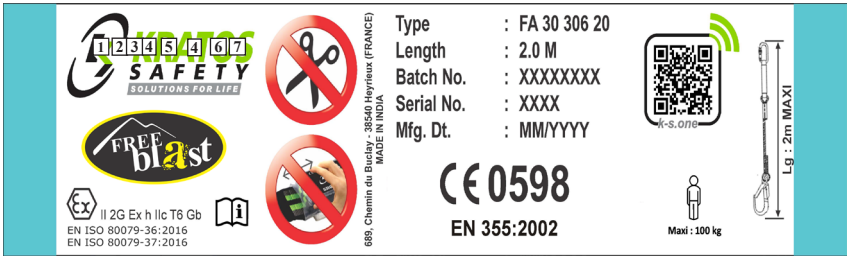
QR code du calculateur de tirant d'air / QR code for clearance calculator / QR Code Berechnung der Sturzhöhe / Código QR del calculador de altura libre / Codice QR per il calcolatore del tirante d'aria / QR-code van de calculator van de speling / Kod QR kalkulatora wolnej przestrzeni / Código QR da calculadora de tirante de ar / QR-kode til kalkulering af trækket i luften / Vapaan tilan laskimen QR-koodi / QR-kode for beregning av klaringshøyde / QR-kod för beräknaren av fri höjd / QR koda kalkulatorja za izračun višine sidrišča / Hava boşluğu hesaplayıcısının kare kodu / QR kód nástroje na výpočet volného prostoru / QR kód na výpočet ťahu vzduchu / QR kod za izračun nadvisivanja / QR kod za izračun nadvisivanja / A láb alatti mélység kiszámítására szolgáló eszköz QR-kódja / QR kods brīvā attāluma aprēķināšanas kalkulatoram / QR код на калкулатора на свободното пространство / Aukščio nuo pagrindo skaičiuoklės QR kodas / Cod QR pentru calculatorul de tiraj de aer

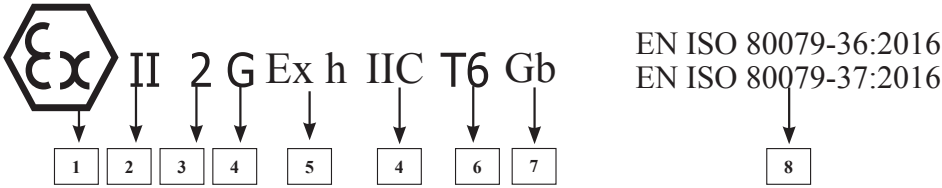
i-beSafe System

14

* Longueur du tirant d'air exprimée en m, en condition d'utilisation Facteur 2 / Height of fall clearance expressed in m, with Factor 2 usage condition / In Metern angegebene Länge der Auffanghöhe, unter Faktor 2 Einsatzbedingungen / Longitud de la altura libre expresada en m, en condiciones de uso de factor 2 / Lunghezza tirante d'aria espressa in m; condizioni di utilizzo: Fattore 2 / Lengte van de vrije ruimte in m, bij gebruik Factor 2 / Długość wysokości w świetle wyrażona w metrach w przypadku stosowania Czynnika 2 / Comprimento do calado aéreo em m, em condições de uso Fator 2 / Længden af frihøjden udtrykt i meter ved brugsforhold Faktor 2 / Vapaan tilan pituus ilmoitettu metreinä, käyttökunnossa kerroin 2 / Klareringshøyde oppgitt i meter, i bruksstituasjon med fallfaktor 2 / Ståhöjdens längd uttryckt i m, med villkor för användning faktor 2 / Višina med sidrno točko in tlemi je izražena v m, če se uporablja na način 2 / Kullanım koşulları altında hava aspiratörünün m cinsinden uzunluğu, Faktör 2 / Délka volného prostoru vyjádřená v m, pod podmínkou použití faktoru 2 / Dĺžka ťahu vzduchu vyjadrená v m, za podmienky použitia Faktora 2 / Dužina slobodnog prostora za pad izražena u m ,u uporabi u uvjetima Faktora 2 / Dužina slobodnog prostora za pad izražena u m ,u uporabi u uvjetima Faktora 2 / A láb alatti mélység méterben kifejezett hossza, 2. esési tényező melletti használati körülmények között / Kritiena brīvā attāluma augstums, izteikts metros (m), ar 2. koeficienta lietošanas apstākļiem / Дължина на свободното пространство, изразено в m, при условия за употреба Фактор 2 / Aukščio iki pagrindo ilgis metrais, naudojimo sąlygomis Veiksnys Nr. 2 / Lungimea curentului de aer exprimată în m, în condiții de funcționare Factorul 2

MARQUAGE / LABELLING / KENNZEICHNUNG / MARCACIÓN / MARCATURA / MERKTEKEN / OZNACZENIA / ETIQUETA / MÆRKNING / MERKINNÄT / MERKING / MÄRKNING / MARKALAMA / OZNAKE / OZNAČENÍ VÝROBKU / OZNAČENIE / МАРКИРОВКА / JELÖLÉS / MARĶĒJUMS / MARCAJ





Produits concernés / Concerned products / Betroffene Produkte / Productos interesados / Prodotti riguardati / Betrokken producten / Dotyczyła produktów / Produtos em questão / Pågældende produkter / Tuotteisiin / Berørte produkter / Berörda produkter / Prizadeti izdelki / Etkilenen ürünler / Postižené produkty / Príslušné produkty / Pogođeni proizvodi / засегнатите продукти / Засегнати продукти / érintett termékeket / Izstrādājumi, uz kuriem attiecas / Taikoma gaminiams / Produs în cauză: FA 30 306 20, FA 30 403 15

1

Utilisation du matériel en atmosphères explosibles / Use of equipment in potentially explosive atmospheres
Verwendung von Geräten in explosionsgefährdeten Bereichen / Uso del equipo en atmósferas potencialmente explosivas
L'uso di apparecchiature in atmosfere potenzialmente esplosive / Het gebruik van apparatuur in explosiegevaarlijke omgevingen Korzystanie z urządzeń w przestrzeniach zagrożonych wybuchem / O uso de equipamento em atmosferas potencialmente explosivas
Brug af udstyr i eksplosionsfarlig atmosfære / Laitteiden käyttöä räjähdysvaarallisissa tiloissa
Bruk av utstyr i eksplosjonsfarlige atmosfærer / Användning av utrustning i explosionsfarliga omgivningar
Muhtemel patlayıcı ortamlarda ekipman kullanımı / Uporaba opreme v potencialno eksplozivnih atmosferah
Používání zařízení v prostředí s nebezpečím výbuchu / Používanie zariadenia v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu
Upotreba opreme u potencijalno eksplozivnoj atmosferi / Upotreba opreme u potencijalno eksplozivnoj atmosferi
Използване на оборудването в експлозивна среда / Felszerelés használata robbanásveszélyes légkörben
Aprīkojuma izmantošana potenciāli sprādzienbīstamā vidē / Utilizarea materialului în atmosfere potențial explozive

2

Appareil de groupe 2 pour utilisation de surface / Group 2 system for surface use
Gerät der Gruppe II für eine Nutzung an der Oberfläche / Aparato de grupo II para un uso de superficie
Apparecchio di gruppo II per utilizzo in superficie / Apparaat van groep II voor oppervlaktegebruik
Urządzenie grupy II do stosowania powierzchniowego / Aparelho de grupo II para utilização de superficie
Apparat af gruppe II til brug på overflade / Laiteryhmän II laite, joka on tarkoitettu käyttöön maanpäällisissä tiloissa
Utstyr av klasse II for bruk i overflate / Utrustning grupp II för ytanvändning
Alan kullanımı için II. Grup alet / Aparat skupine II za uporabo na površini
Přístroj skupiny II pro povrchové použití / Zariadenie skupiny II určené na povrchové používanie
Sustav grupe 2 za površinsku upotrebu / Sistem grupe 2 za površinsku upotrebu
Приспособление от група 2 за надземна работа / 2-es csoportba tartozó készülék felszíni használatra
2. grupas sistēma lietošanai uz virsmas / Dispozitiv din grupa a 2-a pentru utilizare la suprafață

3

Catégorie d'appareil 2 pour haute protection / System 2 category for high protection
Gerätekategorie 2 für eine hohen Schutz / Categoría de aparato 2 para una alta protección
Categoria apparecchio 2 per alta protezione / Apparaatcategorie 2 voor een hoge bescherming
Kategoria urządzenia 2 dla wysokiej ochrony / Categoria de aparelho 2 para alta proteção
Apparat af kategori 2 til høj beskyttelse / Laiteluokka 2, joka on tarkoitettu korkean suoja
Utstyr av kategori 2 for høy beskyttelse / Enhetskategori 2 för högt skydd
Yüksek koruma için alet kategorisi 2 / Kategorija aparata 2 za visoko zaščito
Kategorie přístroje 2 pro vysokou ochranu / Kategória zariadenia 2 pre vysokú ochranu
Kategorija sustava 2 za visoku zaštitu / Kategorija sistema 2 za visoku zaštitu
Приспособление категория 2 за висока защита / 2-es kategóriájú készülék a magas védelem érdekében
Sistēmas 2. kategorija augstai aizsardzībai / Dispozitiv din categoria a 2-a pentru protecție ridicată

4

Atmosphère explosible de type gaz (hydrogène) / Explosive atmosphere in gas form (hydrogen)
Explosionsgefährdete Umgebung vom Typ Gas (Wasserstoff) / Atmósfera explosiva de tipo gas (hidrógeno)
Atmosfera esplosiva di tipo gas (idrogeno) / Explosieve atmosfeer voor gas (waterstof)
Atmosfera wybuchowa typu gazowego (wodór) / Atmosfera explosiva de tipo gás (hidrogênio)
Eksplosiv atmosfære af typen gas (hydrogen) / Kaasutyyppinen räjähdyskelpoinen ilmaseos (vety)
Eksplosiv omgivelse av type gass (hydrogen) / Explosiv gasatmosfär (väte)
Patlayıcı gaz tipi atmosferi (hidrojen) / Eksplozivna atmosfera, ki jo povzročajo plini (vodik)
Výbušná atmosféra typu plyn (vodík) / Výbušné prostredie plynného typu (vodík)
Eksplozivna atmosfera u plinskom obliku (vodik) / Eksplozivna atmosfera u gasnom obliku (vodonik)
Експлозивна среда – газ (водород) / Gáz típusú robbanásveszélyes légkör (hidrogén)
Sprādzienbīstama vide gāzes formā (ūdeņradis) / Atmosferă explozivă de tip gazos (hidrogen)

5

Protection par sécurité de construction / Protection by constructional safety
Schutz durch Bausicherheit / Protección mediante seguridad de construcción
Protezione mediante sicurezza di costruzione / Bescherming door constructieveiligheid
Ochrona za pomocą zabezpieczenia konstrukcyjnego / Protecção por segurança de construção
Beskyttelse via bygningssikkerhed / Suojaus rakenneturvallisuuden mukaisesti
Beskyttelse gjennom sikker konstruksjon / Skydd för säker konstruktion
Yapı güvenliği ile koruma / Zaščita preko varnosti konstrukcije
Ochrana bezpečnou konstrukcí / Ochrana zaručená konštrukčnou bezpečnosťou
Zaštita putem konstrukcijske sigurnosti / Zaštita putem konstrukcijske bezbednosti
Защита чрез строително обезопасяване / Szerkezetbiztonsági védelem
Aizsardzība ar būvniecības drošumu / Protecţie pentru siguranţa construcţiei

6

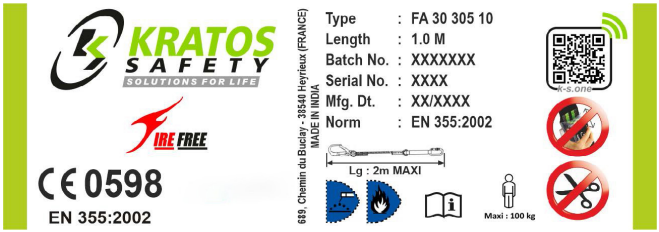
Température maximale de surface de l'appareil / Maximum surface temperature of device
Maximale Oberflächentemperatur des Geräts / Temperatura máxima de superficie del aparato
Temperatura massima sulla superficie del dispositivo / Maximale oppervlaktetemperatuur van het apparaat
Maksymalna temperatura powierzchni urządzenia / Temperatura máxima da superfície do dispositivo
Maksimal overfladetemperatur på enheden / Laitteen maksimilämpötila
Maksimal overflatetemperatur på enheten / Maximal yttemperatur på enheten
Cihazın maksimum yüzey sıcaklığı / Najvišja površinska temperatura naprave
Maximální povrchová teplota zařízení / Maximálna povrchová teplota zariadenia
Maksimalna površinska temperatura uređaja / Maksimalna površinska temperatura uređaja
Максимална температура на повърхността на устройството / A készülék maximális felületi hőmérséklete
Ierīces maksimālā virsmas temperatūra / Temperatura maximă la suprafaţa dispozitivului → **85°C**

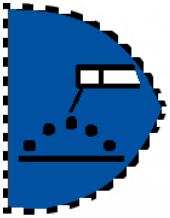
7

Niveau de protection de l'équipement : 1 – Atmosphère explosive présente occasionnellement en utilisation normale
Equipment protection level: 1 – Explosive atmosphere present occasionally in normal use
Schutzniveau der Ausrüstung: 1 - Explosionsfähige Atmosphäre, die bei normalem Gebrauch gelegentlich vorliegt
Nivel de protección del equipo: 1 – Atmósfera explosiva presente ocasionalmente con un uso normal
Livello di protezione del dispositivo: 1 – Atmosfera esplosiva presente occasionalmente nel normale utilizzo
Beschermingsklasse van het apparaat: 1 – Geringe kans op explosieve omgeving bij normaal gebruik
Poziom ochrony wyposażenia: 1 - Atmosfera wybuchowa występuje sporadycznie w warunkach normalnego użytkowania
Nível de proteção do equipamento: 1 – Atmosfera explosiva presente ocasionalmente durante a utilização normal
Udstyrets beskyttelsesniveau: 1 –Eksplosiv atmosfære kan lejlighedsvis være til stede ved normal brug
Laitesuojaustaso: 1 – Normaalikäytössä satunnaisesti esiintyvä räjähdyskelpoinen ilmaseos
Utstyrets beskyttelsesnivå: 1 – Eksplosiv atmosfære kan oppstå under normal bruk
Utrustningens skyddsklass: 1 – Explosiv atmosfär förekommer ibland vid normal användning
Ekipmanın koruma düzeyi: 1 – Normal kullanımda bazen patlayıcı atmosfer mevcut olabilir
Stopnja zaščite opreme: 1 – Eksplozivna atmosfera je pri normalni uporabi navadno prisotna
Stupeň ochrany zařízení: 1 – Příležitostný výskyt výbušného prostředí za běžného použití
Úroveň ochrany prostriedku: 1 - Výbušné prostredie iba príležitostne pri normálnom používaní
Razina zaštite opreme: 1 – Ponekad dolazi do eksplozivne atmosfere u uobičajenoj uporabi
Stepen zaštite opreme: 1 - Eksplozivna atmosfera može biti prisutna pri normalnoj upotrebi
Ниво на защита на оборудването: 1. – Взривоопасна атмосфера, случайно образувана в нормален режим на експлоатация
A felszerelés védelmi szintje: 1 – Robbanásveszélyes légkör eseti jelenléte rendes használat során
Aprīkojuma aizsardzības līmenis: 1 – Sprādzienbīstama vide reizēm sastopama normālos lietošanas apstākļos
Nivel de protecţie a echipamentului: 1 – Atmosferă explozivă prezentă ocazional în utilizarea normală

8

Le N° de la norme à laquelle le produit est conforme et son année / The number of the standard to which the product conforms and its year / Angabe der Norm, der das Produkt entspricht, sowie der Jahreszahl / El N° de la norma con la cual el producto está en conformidad y su año / N° della norma alla quale il prodotto è conforme e relativo anno / De norm waaraan het product conform is en zijn jaar / Nr i rok normy, z którą produkt jest zgodny / O número da norma com a qual o produto está em conformidade e o respectivo ano / Nummeret på den standard, som produktet stemmer overens med, samt året / Normin numero, jonka mukainen tuote on, ja sen vuosi / Nummer og år for standarden som produktet er produsert i henhold til / Nr. för den standard som produkten uppfyller samt året / Ürünün uygun standart ve yıl N° / Št. standarda, s katerim je izdelek skladen in leto njegove objave / Číslo normy, které výrobek odpovídá a jeho rok / Č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok / Broj standarda s kojim je proizvod usklađen te njegova godina / Broj standarda sa kojim je proizvod usaglašen te njegova godina / Azon szabvány száma és éve, amelynek a termék megfelel / Standarta, kuram izstrādājums atbilst, numurs un gads / № и година на стандарта, на който продуктът съответства / Azon szabvány száma és éve, amelynek a termék megfelel / EN standard ja selle aasta / Standarto kurio reikalavimus atitinka gaminys, numeris ir metai / Numărul standardului la care se conformează produsul şi anul acestuia





Sangle pouvant résister à des projections de métal en fusion
Strap that can withstand splashes of molten metal
Gurt beständig gegen Spritzer von Schmelzmetall
Cinta que puede resistir proyecciones de metal en fusión
La cinghia può resistere a proiezioni di metallo fuso
Riem is bestand tegen gesmolten metaal
Pas odporny na rozpryski stopionego metalu
Alça podendo resistir a projeções de metal em fusão
Sele, der er modstandsdygtig over for udslyngning af flydende metal
Hihna kestää lähtökohtaisesti valumetalliroiskeita
Line som kan tåle sprut av smeltende metall
Sele som tål stänk av smält metall
Trak lahko prenese pljuske staljene kovine
Erimiş metal sıçramalarına dayanabilen halat
Popruh odolávající postříkání kovovou taveninou
Popruh, ktorý dokáže odolať vyprskávajúcim čiastočkám roztaveného kovu
Remen koji može izdržati prskanje rastopljenog metala
Traka koja može izdržati prskanje rastopljenog metala
Ремък, който е устойчив на пръски от разтопен метал
A pánt ellenáll az olvadó fémeknek
Rihm, mis on võimeline vastu pidama sulametalli pritsmetele
Siksna var izturēt kausēta metāla šļakatas
Diržas atsparus išlydyto metalo purslams
Centura de siguranţă poate rezista la stropiri de metal topit

Sangle pouvant résister jusqu'à des températures maximales de 371°C
Strap that can withstand temperatures up to 371°C
Gurt hitzeresistent bis maximal 371°C
Cinta que puede resistir temperaturas máximas de hasta 371°C
La cinghia può resistere a una temperatura massima di 371°C
Riem is bestand tegen temperaturen van maximaal 371°C
Pas odporny na temperaturę maksymalną do 371°C
Alça podendo resistir a temperaturas máximas de até 371°C
Sele, der er modstandsdygtig op til maksimaltemperatur på 371°C
Hihnan oletusarvoinen enimmäiskäyttölämpötila on 371°C
Line som kan tåle temperaturer opp til 371°C
Selen tål temperaturer upp till max 371°C
Trak lahko prenese temperature do 371°C
371°C'ye kadar sıcaklıklara dayanabilen halat
Popruh odolávající teplotám až 371°C
Popruh, ktorý dokáže odolať maximálnym teplotám 371°C
Remen koji može izdržati temperature do 371°C
Traka koja može izdržati temperature do 371°C
Ремък, който е устойчив до максимални температури от 371°C
A pánt maximum 371 °C-os hőmérsékletnek áll ellen
Rihm, mis on võimeline vastu pidama kuni temperatuurile 371°C
Siksna var izturēt temperatūru, kas nepārsniedz 371°C Diržas atsparus aukščiausiai 371 °C temperatūrai
Centura de siguranţă poate rezista la temperaturi de până la 371 °C

Produits concernés / Concerned products / Betroffene Produkte / Productos interesados / Prodotti riguardati / Betrokken producten / Dotyczyła produktów / Produtos em questão / Pågældende produkter / Tuotteisiin / Berørte produkter / Berörda produkter / Prizadeti izdelki / Etkilenen ürünler / Postižené produkty / Príslušné produkty / Pogođeni proizvodi / засегнатите продукти / Засегнати продукти / érintett termékeket / Izstrādājumi, uz kuriem attiecas / Taikoma gaminiams / Produs în cauză: FA 30 305 XX, FA 30 402 XX

Cette notice doit être traduite par le revendeur dans la langue du pays où l'équipement est utilisé (excepté si la traduction est fournie par le fabricant).
Pour votre sécurité, respectez strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage.
La société KRATOS SAFETY ne peut être tenue responsable pour tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice, ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites ! L'utilisateur est responsable des risques auxquels il s'expose. Les personnes qui ne sont pas en mesure d'assumer ces responsabilités ne devront pas utiliser ce produit. Avant d'utiliser cet équipement, vous devez lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation de cette notice.

MODE D'EMPLOI ET PRÉCAUTIONS :

Un absorbeur d'énergie (avec longe) est un équipement de protection individuelle conforme à la norme EN 355:2002, il doit être attribué à un utilisateur unique (il ne peut être utilisé que par une personne à la fois). L'absorbeur d'énergie se compose d'un élément constitué d'une sangle à déchirure (dissipateur d'énergie) et de 1 ou 2 longes selon le type. En cas de chute, la sangle à déchirure enfermée sous gaine plastique se déploie pour amortir la chute.
La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'équipement et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation.
La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée périodiquement.
Le point d'ancrage de l'appareil doit être conforme à la norme EN 795:2012 (résistance minimum : R>12kN).
Pour des raisons de sécurité et avant chaque utilisation, assurez-vous qu'en cas de chute, aucun obstacle ne s'oppose au déroulement normal de la sangle.

L'une des extrémités de l'absorbeur d'énergie sera reliée au point d'accrochage (dorsal ou sternal) d'un harnais (EN361) et l'autre au point d'ancrage, par l'intermédiaire de connecteurs (EN362).
Les arêtes vives, les structures de faible diamètre et la corrosion sont à prohiber car elles peuvent affecter les performances de la sangle.
Si l'évaluation des risques effectuée avant le début du travail montre qu'une utilisation au-dessus d'un bord est probable, il est recommandé de prendre les précautions appropriées pour protéger la longe.
Vérifiez que la disposition générale limite le mouvement pendulaire en cas de chute et que le travail soit effectué de manière à limiter le risque et la hauteur de chute. Pour des raisons de sécurité, il est important de prendre soin de minimiser la distance et le risque de chute durant le travail. Quand c'est possible, nous recommandons de placer le point d'ancrage au-dessus de la position de l'utilisateur.

Gamme Gravity-S (*FA 30 512 XX, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, gamme Curiosity-S** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)* : **SEULES** ces longes avec absorbeur d'énergie sont spécialement conçues pour résister aux arêtes vives. Lors de l'utilisation de la longe à l'horizontale et/ou proche d'une arête vive, il est impératif de relier le(s) mousqueton(s) d'échafaudage FA 50 218 60 au point d'ancrage de la structure, et l'absorbeur d'énergie placé sur la longe **DOIT IMPÉRATIVEMENT** être connecté sur le point d'accrochage du harnais, l'utilisation en sens inverse est **INTERDITE.**
Dans le cadre d'une utilisation horizontale, proche d'une arête vive, *tirant d'air nécessaire sous l'arête vive* : 5.20 m.
Le point d'ancrage de la longe avec absorbeur Gravity-S / Curiosity-S ne doit pas se situer sous le niveau de l'utilisateur (par exemple, plateforme, toit plat...).
Si la longe avec absorbeur Gravity-S / Curiosity-S est utilisée avec un point d'ancrage conforme à l'EN 795:2012 Type C (ligne de vie horizontale flexible), la flèche du point d'ancrage doit également être prise en compte dans le calcul du tirant d'air nécessaire sous les pieds de l'utilisateur. De plus, la notice d'utilisation du point d'ancrage doit être lue attentivement.
Pour éviter le mouvement pendulaire en cas de chute, la zone de travail et les mouvements latéraux depuis l'axe médian des deux côtés doivent être limités à un maximum de 1,50 m. Si cela n'est pas possible, il est préférable d'utiliser un dispositif d'ancrage conforme à la norme EN 795: 2012 Type C ou D.
En cas de chute par-dessus une arête vive, il existe un risque de blessure pendant la récupération de la victime si cette dernière heurte le bâtiment. Des précautions supplémentaires doivent être prises pendant l'opération de sauvetage.

Vous trouverez dans le tableau ci-dessous des exemples de tirant d'air* pour 5 longes de longueur et de référence différentes et 3 facteurs de chute distincts :

LG TOTALE DE L'ÉQUIPEMENT :	**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Référence de l'équipement	FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Poids utilisateur	100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Facteur de chute	0,3	1	2	2	2
1 Tirant d'air de l'EPI	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Une longe sans absorbeur d'énergie ne doit pas être utilisée comme un système d'arrêt des chutes.
[!] Un absorbeur avec sa longe et ses connecteurs ne doit pas dépasser une longueur de 2 mètres.
[!] Une longe avec absorbeur dont la longueur n'excède pas 2 mètres ne doit pas être rallongée avec d'autres composants (longes,…), il est SEULEMENT possible d'ajouter un connecteur à chaque extrémité (à condition que la longe n'en soit pas équipée au préalable).

* Il est essentiel, pour des raisons de sécurité, de vérifier le tirant d'air sur le lieu de travail avant chaque utilisation et pendant l'utilisation, afin d'être sûr qu'il n'y aura pas de collision avec le sol ou un obstacle en cas de chute. Veillez à prêter une attention particulière aux obstacles en mouvement (par exemple un camion, une nacelle…).

Pour tous les produits de la gamme portant le marquage « ***i-beSafe system*** », vous pourrez trouver les informations de tirant d'air et de distance libre sous la zone de travail sur notre site Internet (www.kratossafety.com) ou en scannant ce QR code avec votre smartphone :

i-beSafe system

Pendant l'utilisation, veillez à avoir le moins de mou possible au niveau de votre longe à l'approche d'un risque de chute. Lors du réglage de la longe, veillez à ne pas accéder à une zone à risque de chute.

Une longe à absorbeur d'énergie n'est pas conçue pour former un nœud coulant ou un nœud en tête d'alouette.
CAS PARTICULIER : Les longes *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (gamme **DIELECTRI**) doivent être connectées au point d'accrochage dorsal du harnais (EN361) par le biais d'un nœud en tête d'alouette au niveau de la boucle

d'extrémité située côté absorbeur d'énergie (voir photo ci-contre).

Deux longes distinctes ayant chacune un absorbeur d'énergie ne doivent pas être utilisées côte à côte (afin d'obtenir une longe fourche). N'attachez pas l'extrémité inutilisée de votre longe fourche à absorbeur d'énergie sur votre harnais, car le dissipateur d'énergie peut ne pas jouer son rôle en cas de chute.

Avant et pendant l'utilisation, nous vous recommandons de prendre les dispositions nécessaires à un éventuel sauvetage en toute sécurité.
Cet équipement doit être utilisé uniquement par des personnes formées, compétentes et en bonne santé, ou sous la supervision d'une personne formée et compétente. **Attention !** Certaines conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contactez votre médecin.
Attention aux risques qui peuvent réduire les performances de votre équipement, et donc la sécurité de l'utilisateur, si celui-ci est exposé à des températures extrêmes (< -30°C ou > 50°C), des expositions climatiques prolongées (UV, humidité), à des agents chimiques, à des contraintes électriques, aux torsions induites dans le système antichute en utilisation, aux arêtes vives, aux frottements ou coupures…

Avant chaque utilisation, vérifiez l'état de la longe à absorbeur d'énergie : inspection visuelle afin de s'assurer de l'état des sangles ou des cordes (pas de début de coupure, de brûlure et de rétrécissement inhabituel), de l'état des coutures (pas de dommage visible), de celui des parties métalliques (pas de déformation ni d'oxydation), que les connecteurs fonctionnent correctement et que l'absorbeur ne se soit pas déclenché. La couverture de l'absorbeur d'énergie doit être présente et non endommagée. Les marquages doivent rester lisibles. En cas de doute sur l'état de l'appareil, ou après une chute, il ne doit plus être réutilisé (il est recommandé de l'identifier « HORS SERVICE ») et être retourné au constructeur ou à une personne compétente, mandatée par celui-ci.
Avant la première utilisation, il est recommandé d'indiquer la date de première utilisation, ainsi que la date de la prochaine inspection.
Il est interdit de rajouter, de supprimer ou de remplacer un quelconque composant de l'absorbeur d'énergie.

Température : utiliser le produit entre - 30°C et + 50°C afin que le fonctionnement de la longe ne soit pas affecté.
Produits chimiques : mettre la longe hors service en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES : Matière : polyester et/ou polyamide - Rupture > 15 kN.

COMPATIBILITÉS D'EMPLOI :
L'absorbeur d'énergie s'utilise avec un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) dans le but d'assurer que l'énergie développée lors de l'arrêt de la chute soit inférieure à 6 kN. Un harnais antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser. Il peut être dangereux de créer son propre système antichute dans lequel chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ainsi, avant toute utilisation, reportez-vous aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système.

VÉRIFICATION :
La durée de vie indicative du produit est de 10 ans (dans le respect de l'inspection annuelle par une personne compétente agréée par KRATOS SAFETY) mais elle peut être augmentée ou diminuée en fonction de l'utilisation et/ou des résultats des vérifications annuelles.
L'absorbeur d'énergie doit être systématiquement vérifié en cas de doute, de chute et au minimum tous les douze mois par le constructeur ou une personne compétente*, et dans le respect strict des modes opératoires d'examen périodique du fabricant (et en particulier des Guides d'inspection réf. GI XX-XXXXXX-XX), afin de s'assurer de sa résistance et donc de la sécurité de l'utilisateur. La fiche descriptive doit être complétée (par écrit) après chaque vérification du produit ; la date de vérification et la date de la prochaine vérification doivent être indiquées sur la fiche descriptive, il est également recommandé d'inscrire la date de la prochaine vérification sur le produit.
* : consultez la définition d'une personne compétente sur notre site internet dans la rubrique : Infos/Conseils techniques.

ENTRETIEN ET STOCKAGE : (Consignes à respecter strictement)
Pendant le transport, éloignez l'absorbeur d'énergie de toute partie coupante et conservez-le dans son emballage. Nettoyez-le à l'eau, essuyez-le avec un chiffon et suspendez-le dans un local aéré, afin de le laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. L'appareil doit être rangé dans un local tempéré, sec et aéré dans son emballage à l'abri des rayons du soleil, de la chaleur et des produits chimiques.

This guide must be translated by the dealer into the language of the country of use (except if the translation is provided by the manufacturer).
For your safety, comply strictly with the instructions for use, verification, maintenance and storage.
KRATOS SAFETY cannot be held liable for any direct or indirect accident occurring as a result of use other than provided for in this notice; do not use this equipment beyond its capabilities! The user is responsible for the risks to which he is exposed. People who do not assume their responsibilities should not use this product. Before using this equipment, you must read and understand all usage instructions in this guide.

USE AND PRECAUTIONS:

The energy absorber is a piece of personal protection equipment in accordance with EN 355:2002 ; it should be allocated to a single user (it can only be used by one person at a time). The energy absorber consists of a single component with a controlled-tear strap and one or two lanyards depending on the model. In the event of a fall, the controlled-tear strap (energy dissipater) deploys from inside its plastic cover, breaking the fall. User safety depends on the continuous efficiency of the equipment and a clear understanding of the instructions in this users' manual.
Product markings should be checked periodically for legibility.
The absorber anchoring point must comply with EN 795:2012 (R>12kN).
For safety reasons, before each use, make sure that no obstacle can prevent the strap from unwinding normally.

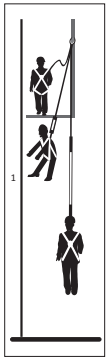
One of the energy absorber ends is linked to a harness (EN361) fastening point (dorsal or sternal) and the other one to the anchoring point using connectors (EN362).
Avoid use near sharp edges, thin structures or corrosion, for they may affect the energy absorber performance.
If the risk evaluation conducted before work begins shows that the product will likely be used above an edge, we recommend taking the proper precautions to protect the lanyard.
Check that the overall arrangement limits the pendulum effect in the event of a fall and that work can be carried out so as to limit the risk and the height of a fall. For safety reasons, it is important to be careful to minimise the distance and risk of falling while working. Whenever possible, we recommend setting the anchorage point above the user.

Gravity-S range (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, Curiosity-S** range (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **ONLY** these lanyards with energy absorber are specially designed for withstanding sharp edges. When using the lanyard horizontally and/or near a sharp edge, it is imperative to connect the scaffold hook(s) FA 50 218 60 to the anchor point of the structure, and the energy absorber of the lanyard **MUST** be connected to the attachment point of the harness, the use the other way around is **FORBIDDEN**.
For horizontal use, near a sharp edge, the *required clearance under the sharp edge must be*: 5.20m.
The anchorage point for the Gravity-S / Curiosity-S energy absorbing lanyard must not be below the level of the user (for example: platform, flat roof, etc.).
If the lanyard with the Gravity-S / Curiosity-S absorber is used with an EN 795:2012 Type C (flexible horizontal lifeline) compliant anchorage point, the anchorage point's deflection must also be taken into account when calculating the clearance needed underneath the user's feet. Furthermore, it is important to read the anchorage point's user manual carefully.
To prevent swinging in the event of a fall, the work area and lateral movements from the centre line between the two sides must be limited to no more than 1.50m. If this is impossible, using an anchorage device compliant with the EN 795:2012 Type C or D standard is preferable. In the event of a fall over a sharp edge, there is a risk of injury while retrieving the victim if they collide with the building. Additional precautions must be taken during the rescue operation.

You shall find in the table hereunder examples of the fall clearance* for 3 lanyards of different length and reference number, and for 3 different fall factors:

TOTAL LGTH OF EQUIPMENT :	**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Equipment reference number	FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
User weight	100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Fall factor	0,3	1	2	2	2
1 Fall clearance of the PPE	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Lanyards without energy absorbers must not be used as fall arrest systems.
[!] An energy absorber with a lanyard and its connectors should not exceed 2 metres in length.
[!] A Lanyard with energy absorber up to 2 m must not be extended with other components (lanyards, …), it is ONLY possible to add connectors at each end (provided that the lanyard is not equipped with connectors beforehand).



***** It is essential for safety reason to verify the clearance at the work place before each use and during use in order to be sure there will be no collision with the ground or obstacle in case of fall. Take particular attention to obstacles in movement (for example truck, mobile work platform, …).

For every single product of the range bearing the "i-beSafe system" marking, you shall find information about the fall clearance and the clear distance under the work zone on our website (www.kratossafety.com) or by scanning this QR code with your smartphone:

i-beSafe system

During use, take care of the amount of slack in the lanyard near a fall hazard. When adjusting the length of the lanyard, take care not to move into an area where there is risk of fall.

An energy-absorbing lanyard cannot be used choke hitched.
SPECIAL CASE: The energy absorbing lanyards *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (**DIELECTRI** range) must be connected to the dorsal attachment point of the harness (EN361) through a lark head knot made with the end loop located on the energy absorber side (see picture opposite).

Two separate lanyards, each with an energy absorber, should not be used side-by-side as a forked lanyard. The unused end of the forked lanyard combined with an energy absorber should not be hooked to your harness, for the energy absorber may not play its part in case of fall.

Before and during use, we recommend that you take every precaution necessary for an eventual safe rescue.
This equipment is for the sole use of people trained, skilled and in good health, or under the supervision of a trained and skilled person.
Warning! Certain medical conditions may affect user safety. If in doubt, consult your doctor.
Be aware of the hazards that could reduce the performance of your equipment, and therefore the user's safety, if exposed to extreme temperatures (< -30°C or > 50°C), prolonged exposure to the elements (UV rays, humidity), chemical agents, electrical constraints, twisting of the fall arrest system during use, sharp edges, friction or cutting, etc.

Check the condition of the energy absorbing lanyard before every use: visual inspection to check the condition of the straps/ropes (no signs of cuts, burns or abnormal shrinkage), the seams (no visible damage), the metal parts (no deformation or rust) and that the connectors work properly and the absorber has not been activated. The transparent sleeve of the energy absorber must be present and not damaged. Product markings must remain legible. In the event of doubt regarding the condition of the device, or after a fall, the energy absorbing lanyard must not be reused, should be withdrawn from service (marking it with the words "DO NOT USE" is recommended) and must be returned to the manufacturer or to a qualified person appointed by the manufacturer.
It is forbidden to add, to remove or replace any energy absorber component whatsoever.

Temperature: use the equipment between - 30°C and + 50°C to avoid affecting its operation.
Chemical products: remove the lanyard from service should it be exposed to chemical products, solvents or combustible materials that could affect its operation.
TECHNICAL DATA: Material: polyamide and/or polyester – Breaking strength > 15 kN.

SUITABILITY FOR USE:
The energy absorbing lanyard must be used with a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN363) to guarantee that the dynamic force exerted on the user during the arrest of a fall is maxi 6 kN. A fall arrest harness (EN361) is the only body-gripping device that may be used. It may be dangerous to create one's own fall arrest system where each safety function can interfere with another safety function. Read the recommendations on using each component in the system before use.

VERIFICATION PROCEDURE:
Service life of the product is 10 years (in accordance with the annual examination by a competent person authorized by KRATOS SAFETY), although its actual service life may be longer or shorter, depending on its usage and/or annual inspection results.
The equipment should be inspected if there is any doubt, or following a fall, and at least annually, by the manufacturer or a competent person* and in strict compliance with the manufacturer's periodic inspection procedures (and in particular the inspection guides ref. GI XX-XXXXXX-XX) to check its strength and therefore the user's safety. The product data sheet should be completed (by writing) after each verification; date of inspection and date of next inspection must be indicated on the data sheet, it is also recommended to put date of next inspection on the product.
*: refer to the definition of a competent person on our website under: Info/Technical Advice

SERVICING AND STORAGE: (Comply strictly with these instructions)
During transport, keep the energy absorber in its packaging, well away from any cutting surface. Clean it with water, wipe it with a rag and hang it up in a well-ventilated location, to let it dry naturally and away from a naked flame or heat source; follow the same procedure for components that have become damp during use. The energy absorber should be stored in its packaging in a warm, dry, ventilated place, protected from sunlight, heat and chemicals.

Diese Hinweise müssen vom Händler in die Sprache des Landes übersetzt werden, in dem die Ausrüstung verwendet wird (es sei denn, die Übersetzung wird vom Hersteller mitgeliefert). Zu Ihrer eigenen Sicherheit empfehlen wir Ihnen dringend, die Vorschriften für die Benutzung, Prüfung, Pflege und Lagerung strikt einzuhalten.
Die Firma KRATOS SAFETY haftet nicht für Unfälle, die direkt oder indirekt darauf zurückzuführen sind, dass die Ausrüstung anders als in der vorliegenden Anleitung beschrieben verwendet wurde. Die Ausrüstung darf nicht über die Anwendungsgrenzen hinaus verwendet werden. Der Benutzer haftet für die Gefahren, welchen er sich aussetzt. Personen, die diese Verantwortung nicht übernehmen können, dürfen dieses Produkt nicht verwenden. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie alle in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen zum Gebrauch gründlich lesen und verstehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

Ein Falldämpfer (mit Verbindungmittel) ist eine Personenschutzausrüstung nach Norm EN 355:2002 und ist für einen einzigen Benutzer bestimmt (kann jeweils nur von einer Person verwendet werden). Eine Energie Aufnahmevorrichtung besteht aus einem Element, der einen Reißband (Falldämpfer) und je nach Typ eine oder zwei Leinen umfasst. Bei einem Absturz entfaltet sich der von einer Kunststoffhülle umgebene Reißgurt und fängt den Sturz ab.
Die Sicherheit des Benutzers hängt davon ab, dass das System jederzeit wirksam ist und der Benutzer die Anweisungen der vorliegenden Bedienungsanleitung richtig versteht.
Die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung muss regelmäßig geprüft werden.
Der Verankerungspunkt des Geräts muss den Anforderungen von Norm EN 795:2012 entsprechen (Mindestfestigkeit: R>12kN).
Vergewissern Sie sich aus Sicherheitsgründen vor jedem Einsatz, dass bei einem Fall kein Hindernis das normale Abrollen der Energieaufnahmevorrichtung beeinträchtigt.

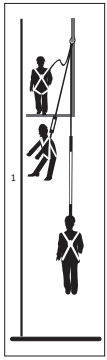
Das eine Ende der Energieaufnahmevorrichtung wird in die Fangöse (Rückenöse oder Brustöse) am Auffanggurt (EN 361) eingehakt, das andere über Verbindungselemente (EN 362) in den Anschlagpunkt.
Scharfe Kanten, Strukturen mit kleinem Durchmesser und Korrosion sind strikt zu vermeiden, denn sie können die Leistungsmerkmale der Energieaufnahmevorrichtung beeinträchtigen.
Zeigt die Risikobewertung vor Arbeitsbeginn, dass eine Nutzung über einer Kante wahrscheinlich ist, wird empfohlen, die erforderlichen Maßnahmen zum Schutz der Leine zu ergreifen.
Bitte überprüfen Sie, dass die Ausrüstung so angeordnet ist, dass die Pendelwirkung, die Gefahr und die Absturzhöhe eingeschränkt sind. Aus Sicherheitsgründen müssen die Sturzhöhe und die Sturzgefahr während der Arbeit zu gering wie möglich sein. Wir empfehlen, den Verankerungspunkt wann immer möglich über den Nutzer zu positionieren.

Produktreihe Gravity-S (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, Produktreihe Curiosity-S** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **NUR** diese Verbindungsmittel mit Falldämpfer wurden dazu entwickelt, auch scharfen Kanten zu widerstehen. Bei einem horizontalen und/oder nahe einer scharfen Kante erfolgenden Einsatz des Verbindungsmittels müssen der/die Gerüsthaken FA 50 218 60 an den Verankerungspunkt der Struktur angeschlossen sein und die Energieableitvorrichtung am Bandfalldämpfer **MUSS ZWINGEND** an den Anhängepunkt des Geschirrs angeschlossen sein, die Benutzung in umgekehrter Richtung ist **VERBOTEN**.
Im Rahmen eines horizontalen Einsatzes, nahe einer scharfen Kante, *beträgt die erforderliche Auffanghöhe unter der scharfen Kante:* 5,20 m.
Der Verankerungspunkt des Verbindungsmittels mit Falldämpfer Gravity-S / Curiosity-S darf nicht unterhalb des Benutzers liegen (zum Beispiel: Plattform, flaches Dach ...).
Wird das Verbindungsmittel mit Falldämpfer Gravity-S / Curiosity-S mit einem Verankerungspunkt gemäß EN 795:2012 Typ C (horizontale Seilsicherung) verwendet, muss auch der Pfeil des Verankerungspunktes in der Berechnung der erforderlichen Durchgangshöhe unter den Füßen des Benutzers berücksichtigt werden. Außerdem muss die Bedienungsanleitung des Verankerungspunktes aufmerksam durchgelesen werden.
Um die Pendelbewegung bei einem Sturz zu vermeiden, müssen der Arbeitsbereich und die seitlichen Bewegungen von der Mittelachse zu beiden Seiten auf maximal 1,50 m beschränkt sein. Wenn dies nicht möglich ist, sollte vorzugsweise eine Verankerungsvorrichtung gemäß der Norm EN 795: 2012 Typ C oder D verwendet werden.
Bei einem Sturz über eine scharfe Kante besteht Verletzungsgefahr bei der Rettung des Opfers, wenn dieses gegen das Gebäude prallt. Es müssen während der Rettungsaktion zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen ergriffen werden.

Die folgende Tabelle enthält Beispiele der Arbeitshöhe* für 3 Sicherheitsleinen unterschiedlicher Länge und Artikelnummern und mit 3 unterschiedlichen Fallfaktoren:

LG TOTAL AUSRÜSTUNG :		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Artikelnummer der Ausrüstung		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Benutzergewicht		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Fallfaktor		0,3	1	2	2	2
1	Die Durchgangshöhe Die Ausrüstung	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Ein Verbindungsmittel ohne Falldämpfer darf nicht als Sturzschutzsystem verwendet werden.
[!] Ein Falldämpfer darf mit Verbindungsmittel und Verbindern 2 Meter Länge nicht überschreiten.
[!] Ein Verbindungsmittel mit Falldämpfer, das 2 Meter Länge nicht überschreitet, darf nicht durch andere Komponenten (Verbindungsmittel...) verlängert werden; es ist AUSSCHLIESSLICH MÖGLICH, an jedes Ende einen Verbinder anzufügen (unter der Bedingung, dass das Verbindungsmittel nicht bereits damit ausgerüstet ist).



* Aus Sicherheitsgründen ist es zwingend erforderlich, vor jedem Gebrauch und während des Einsatzes die lichte Höhe am Arbeitsort zu überprüfen, damit im Falle eines Sturzes kein Aufschlagen auf dem Boden oder einem anderen Hindernis erfolgt. Seien Sie besonders achtsam, wenn sich bewegliche Hindernisse (ein Lkw, eine Arbeitsbühne,...) in Ihrer Umgebung befinden.

Informationen zu den Arbeitshöhen und der Reichweite unterhalb des Arbeitsbereichs aller Produkte der Marke *„i-beSafe System“* finden Sie auf unserer Website (www.kratossafety.com) oder über folgenden QR-Code mit Ihrem Smartphone:

i-beSafe System

Sorgen Sie während des Gebrauchs dafür, dass Ihr Verbindungsmittel bei Annäherung an ein Sturzrisiko keinem Erschlaffen ausgesetzt ist. Achten Sie

bei der Einstellung Ihres Verbindungsmittels darauf, sich nicht in eine Zone mit Sturzrisiko zu begeben.

Ein Verbindungsmittel mit Falldämpfer ist nicht dazu geeignet, eine Schlinge oder einen Ankerstich zu bilden.
SONDERFALL: Die Verbindungsmittel *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (Produktreihe **DIELECTRI**) müssen mithilfe eines Ankerstichs im Bereich des äußeren Rings nahe des Falldämpfers (siehe Foto) am Rücken-Anhängepunkt des Geschirrs (EN361) angebracht werden.

Zwei verschiedene Leinen, von denen jede mit einem Falldämpfer ausgestattet ist, dürfen nicht nebeneinander verwendet werden, um ein gegabeltes Verbindungsmittel zu bilden. Befestigen Sie das nicht benutzte Ende Ihres gegabelten Verbindungsmittels nicht am Falldämpfer an Ihrem Geschirr, die Energieableitvorrichtung kann ansonsten im Falle eines Absturzes ihre Aufgabe nicht erfüllen.

Wir empfehlen, vor und während der Benutzung alle erforderlichen Maßnahmen für eine eventuell nötige sichere Rettung zu treffen.
Die Ausrüstung darf nur von geschulten, gesunden Personen verwendet werden, die damit umgehen können, oder die unter der Aufsicht einer geschulten Person stehen, die mit der Ausrüstung umgehen kann. **Achtung!** Bestimmte gesundheitliche Einschränkungen können die Sicherheit des Benutzers gefährden. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
Achtung bei Gefahren, die die Leistung der Ausrüstung und so die Benutzersicherheit beeinträchtigen können: Aussetzung der Vorrichtung an Extremtemperaturen (< -30 °C und > 50 °C), lange Wetteraussetzung (UV-Licht, Feuchtigkeit), Chemikalien, elektrische Belastungen, Torsion am Auffangsystem während der Benutzung, scharfe Kanten, Reibungen, Einschnitte usw.

Vor jedem Gebrauch den Zustand des Verbindungsmittels mit Energieableitvorrichtung überpüfen: Sichtprüfung, um den Zustand der Gurtbänder oder der Seile (keine Schnittansätze, Verbrennungen, keine ungewöhnlichen Einschnürungen), der Nähte (keine erkennbaren Schäden), der Metallteile (keine Verformung, keine Oxidation), das gute Funktionieren der Verbindungen sicherzustellen und zu gewährleisten, dass sich der Falldämpfer nicht ausgelöst hat. Die Abdeckung der Energieaufnahmevorrichtung muss vorhanden und unbeschädigt sein. Die Markierungen müssen lesbar bleiben. Bei Zweifeln in Bezug auf den Zustand des Geräts oder nach einem Absturz darf es nicht wiederverwendet werden (wir empfehlen, es mit „AUSSER BETRIEB“ zu kennzeichnen) und ist an den Hersteller oder an eine kompetente, von ihm ernannte Person zu senden.
Es ist verboten, irgendwelche Bestandteile der Energieaufnahmevorrichtung wegzulassen, hinzuzufügen oder zu ersetzen.

Temperatur: Das Produkt zwischen – 30 °C und 50 °C verwenden, damit die Funktionstüchtigkeit des Geräts nicht beeinträchtigt ist.
Chemikalien: Bei Kontakt mit Chemikalien, Lösemitteln oder Kraftstoffen kann die Funktionstüchtigkeit der Leine beeinträchtigt werden und diese darf deshalb nicht mehr verwendet werden.

TECHNISCHE KENNDATEN: Material: Polyamid und/oder Polyester – Zerreißfestigkeit > 15 kN.

PRODUKTEIGNUNG:
Die Energieaufnahmevorrichtung muss in Verbindung mit einem Auffangsystem wie in der Produktbeschreibung angegeben verwendet werden (siehe EN 363) um sicherzustellen, dass die Auffangkräfte unter 6 kN liegen. Ein Auffanggurt (EN 361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die verwendet werden darf. Die Zusammenstellung eines eigenen Auffangsystems, bei dem jede Sicherheitsfunktion eine andere Sicherheitsfunktion beeinträchtigen kann, ist gefährlich. Beachten Sie deshalb vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten.

PRÜFUNG :
Die ungefähre Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre, sie kann aber je nach Gebrauchsintensität und/oder den jährlichen Prüfergebnissen verlängert oder verkürzt werden.
Die Ausrüstung muss im Zweifelsfall, nach einem Absturz oder mindestens alle zwölf Monate vom Hersteller oder einer von ihm beauftragten sachkundige Person systematisch geprüft werden und unter strikter Einhaltung der regelmäßigen Inspektionsverfahren des Herstellers (und insbesondere der Inspektionsrichtlinien, Dok. Nr. GI XX-XXXXXX-XX), um ihre Festigkeit und daher die Sicherheit des Benutzers sicherzustellen. Das Datenblatt muss (schriftlich) nach jeder Überprüfung des Produkts vervollständigt werden, das Prüfdatum und das Datum der nächsten Überprüfung müssen auf dem Datenblatt angegeben sein; außerdem wird empfohlen, das Datum der nächsten Überprüfung auch auf dem Produkt anzugeben.
*: Was unter einer kompetenten Person zu verstehen ist, erfahren Sie auf unserer Website in der Rubrik: Infos/Technische Beratung.

PFLEGE UND LAGERUNG: (Strikt einzuhalten!)
Achten Sie darauf, dass die Energieaufnahmevorrichtung beim Transport nicht mit scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommt und bewahren Sie sie in der Originalverpackung auf. Reinigen Sie die Vorrichtung mit Wasser. Mit einem Lappen abtrocknen und in einem gut belüfteten Raum aufhängen, damit die Vorrichtung trocknen kann. Nicht in der Nähe von offenem Feuer und Wärmequellen trocknen lassen. Dies gilt auch, wenn die Teile beim Einsatz feucht geworden sind. Das Gerät muss vor Sonneneinstrahlung, Wärme und Chemikalien geschützt in einem trockenen, gut belüfteten temperierten Raum in der Originalverpackung gelagert werden.

Este manual debe ser traducido por el distribuidor al idioma del país en el que se utilice el equipo, salvo si la traducción la suministra el fabricante.
Por su seguridad, respete estrictamente las consignas de utilización, de verificación, de mantenimiento, y de almacenamiento.
La empresa KRATOS SAFETY no se hará responsable de cualquier accidente directo o indirecto que sobrevenga a consecuencia de una utilización otra que la prevista en este folleto, ¡no utilice este equipo más allá de sus límites! El usuario está responsable de los riesgos a los cuales se expone. Las personas que no puedan responsabilizarse no deben utilizar este producto. Antes de usar este equipo, debe leer y entender todas las instrucciones de uso de este folleto.

INSTRUCCIONES DE USO Y PRECAUCIONES:
El absorbedor de energía es un Equipo de Protección Individual que conforme con la norma EN 355:2002, deberá asignarse a un solo usuario (únicamente puede utilizarse por una persona a la vez). El absorbedor de energía se compone de un elemento constituido por un sistema de desgarro (disipador de energía) y de 1 o 2 eslingas según el modelo. En caso de caída, el sistema de desgarro encerrado en una funda de plástico se despliega para amortiguar la caída.
La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del equipo y de la buena comprensión de las consignas de este folleto de utilización.
La legibilidad de la marcación del producto debe ser controlada periódicamente.
El punto de anclaje del aparato debe cumplir con la norma EN 795:2012 (resistencia mínima: R>12 kN).
Por razones de seguridad y antes de cada utilización, asegúrese de que ningún obstáculo pueda oponerse al desenrollamiento normal de la cincha.

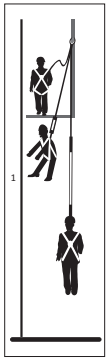
Una de las extremidades del absorbedor de energía será unida al punto de enganche (dorsal o esternal) de un arnés (EN361) y la otra al punto de anclaje, mediante conectores (EN362).
Las aristas vivas, las estructuras de bajo diámetro y la corrosión deben ser prohibidas porque pueden afectar las prestaciones del absorbedor de energía.
Si la evaluación de los riesgos realizada antes del inicio del trabajo muestra que es probable un uso por encima de una arista, se recomienda tomar las precauciones adecuadas para proteger la eslinga.
Verifique que la disposición general limite el movimiento pendular en caso de caída y que el trabajo se efectúe de tal manera que el riesgo y la altura de la caída se reducen al mínimo. Por motivos de seguridad, es importante tener cuidado de minimizar la distancia y el riesgo de caída durante el trabajo.
Cuando sea posible, recomendamos colocar el punto de anclaje por encima del usuario.

Gama Gravity-S (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20***), gama Curiosity-S (***FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **SOLO** estas eslingas con absorbedor de energía están especialmente diseñadas para resistir a las aristas vivas. Al usar la eslinga en posición horizontal o cerca de una arista viva, es obligatorio unir el o los mosquetones para andamios FA 50 218 60 al punto de anclaje de la estructura, y el absorbedor de energía colocado en la eslinga **DEBE OBLIGATORIAMENTE** estar conectado al punto de enganche del arnés; el uso en sentido inverso está **PROHIBIDO.**
Cuando se utiliza horizontalmente, cerca de una arista viva, *la altura libre requerida bajo la arista viva debe ser:* 5,20 m.
El punto de anclaje de la eslinga con absorbedor de Gravity-S / Curiosity-S no debe estar ubicado por debajo del nivel del usuario (p.ej. plataforma, techo plano, etc.).
Si la eslinga con absorbedor de Gravity-S / Curiosity-S se utiliza con un punto de anclaje según la norma EN 795:2012 Tipo C (línea de vida horizontal flexible), la desviación del punto de anclaje también debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre necesaria bajo los pies del usuario. Además, hay que leer atentamente el manual de instrucciones del punto de anclaje.
Para evitar el movimiento de péndulo en caso de caída, la zona de trabajo y los movimientos laterales desde el eje medio a ambos lados deben limitarse a un máximo de 1,50 m. Si no es posible, es preferible utilizar un dispositivo de anclaje según la norma EN 795: 2012 Tipo C o D.
En el caso de una caída por encima de una arista viva, existe un riesgo de lesión durante la recuperación si la víctima se golpea con el edificio. Se deben tomar precauciones adicionales durante las operaciones de rescate.

Encontrará Vd. en la tabla más abajo ejemplos de alturas de caída* para 3 eslingas de distinta longitud, de distinta referencia y para 3 factores de caída:

LONGITUD TOTAL DEL EQUIPO :		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Referencia del equipo		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Peso del usuario		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Factor de caída		0,3	1	2	2	2
1	Altura de caída del EPI	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] No debe utilizarse una eslinga sin absorbedor de energía como sistema de parada de caídas.
[!] El absorbedor con su eslinga y sus conectores no debe superar una longitud de 2 metros.
[!] Una eslinga con absorbedor de energía, cuya longitud no supere los 2 metros, no debe prolongarse con otros componentes (eslingas...); SOLO se puede añadir un conector en cada extremo (con la condición de que la eslinga no esté equipada ya con uno previamente).



* Por razones de seguridad, es esencial comprobar la altura libre en el lugar de trabajo antes de cada uso y durante el uso, para asegurarse de que no habrá colisión con el suelo o ningún obstáculo en caso de caída. Preste especial atención a los obstáculos en movimiento (como un camión, una cesta...).
Para todos los productos de la gama llevando la marca "i-beSafe system", Vd. puede encontrar información sobre la altura de caída y el espacio requerido bajo la zona de trabajo en nuestro sitio internet (www.kratossafety.com) o escaneando este código QR:

i-beSafe system

Durante el uso, compruebe que la eslinga esté bastante tensa cuando haya riesgo de caída. Durante el ajuste de la eslinga, no acceda a una zona con riesgo de caída.

Una eslinga con absorbedor de energía no está diseñada para formar un nudo corredizo o un nudo de alondra.
CASO PARTICULAR: Las eslingas *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (gama **DIELECTRI**) deben estar conectadas al punto de enganche dorsal del arnés (EN361) mediante un nudo de alondra a nivel de la hebilla del extremo situado del lado del absorbedor de energía (véase foto contigua).

No se deben usar dos eslingas distintas con un absorbedor de energía cada una, la una al lado de la otra, para obtener

una eslinga bifurcada. No una el extremo no usado de la eslinga bifurcada con absorbedor de energía al arnés, ya que el disipador de energía puede no funcionar correctamente en caso de caída.

Antes y durante la utilización, le recomendamos que tome las disposiciones necesarias para un eventual salvamento en toda seguridad.
Este equipo debe ser utilizado exclusivamente por personas formadas, competentes y bien de salud, o bajo la supervisión de una persona formada y competente. **¡Cuidado!** Algunas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de duda consulte con su médico.
Cuidado con los riesgos que pueden reducir las prestaciones del equipo, y por lo tanto, la seguridad del usuario, si este se expone a temperaturas extremas (<-30 °C o >50 °C), exposiciones climáticas prolongadas (UV, humedad), agentes químicos, tensiones eléctricas, torsiones inducidas en el sistema anticaída durante el uso, aristas vivas, frotamientos o cortes...

Antes de cada utilización, compruebe el estado de la eslinga con absorbedor: inspección visual con el fin de asegurarse del estado de las correas/cuerdas (no deberá haber ningún inicio de corte, quemadura y estrechamiento inusual), el estado de las costuras (ningún daño visible), de las partes metálicas (ninguna deformación ni oxidación), que los conectores funcionen correctamente, y que el absorbedor no se haya activado. La envoltura del absorbedor de energía debe estar presente y no debe estar dañada. Las marcaciones deben seguir siendo legibles. En caso de duda sobre el estado del aparato o tras una caída, no debe ser reutilizado (se recomienda identificarlo como «FUERA DE SERVICIO») y debe ser devuelto al constructor o a una persona competente, acreditada por él.
Se prohíbe suprimir, añadir o sustituir cualquiera de los componentes del absorbedor de energía.

Temperatura: utilice el producto entre - 30°C et 50°C para que el funcionamiento del aparato no se vea afectado.
Productos químicos: ponga la eslinga fuera de servicio en caso de contacto con productos químicos, disolventes o combustibles que podrían afectar el funcionamiento del aparato.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Material: poliamida y/o poliéster - Ruptura > 15 kN.

COMPATIBILIDAD DE EMPLEO:
El absorbedor de energía se utiliza con un sistema de parada de las caídas como se describe en la ficha de descripción (véase norma EN363) para garantizar que la energía desarrollada durante la parada de la caída sea inferior a 6 kN. El arnés anticaídas (EN 361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo que se puede utilizar en un sistema anticaída (o de detención de caídas). Puede resultar peligroso crear su propio sistema anticaída en el cual cada función de seguridad puede interferir sobre otra función de seguridad. Así, antes de usarlo, remítase a las recomendaciones de utilización de cada componente del sistema.

REVISIÓN:
La vida útil del producto es de 10 años, pero puede ser aumentada o disminuida en función de la utilización y/o de los resultados de las verificaciones anuales.
El absorbedor de energía debe ser verificado sistemáticamente en caso de duda, de caída y como mínimo cada doce meses por el fabricante o una persona competente*, y en estricto cumplimiento con los procedimientos de revisión periódica del fabricante (y en particular las Guías de inspección ref. GI XX-XXXXXXXX), con el fin de comprobar su resistencia y, por consiguiente, la seguridad del usuario. La ficha descriptiva del producto debe rellenarse (por escrito) después de cada comprobación; se debe indicar en la misma, la fecha de la inspección y la fecha de la próxima inspección, también se recomienda que la fecha de la próxima inspección se indique en el producto.
*: consulte la definición de persona competente en nuestra página web, en la sección: Información/Consejos técnicos.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO: (Consignas a respetar estrictamente)
Durante el transporte, aleje el absorbedor de energía de cualquier parte cortante y guárdelo en su embalaje. Límpielo con agua, séquelo con un trapo y cuélguelo en un local ventilado, para que se seque naturalmente y alejado de cualquier tipo de fuego directo o fuente de calor; haga lo mismo para los elementos que hayan sido expuestos a la humedad durante su utilización. El aparato debe ser guardado en un local templado, seco y ventilado en su embalaje al amparo de los rayos de sol, del calor y de productos químicos.

Le presenti istruzioni devono essere tradotte dal rivenditore nella lingua del paese in cui il dispositivo è utilizzato (tranne nel caso in cui la traduzione sia fornita dal fabbricante). Per la vostra sicurezza, rispettare scrupolosamente le disposizioni attinenti l'uso, la verifica, la manutenzione e lo stoccaggio. La società KRATOS SAFETY non può essere ritenuta responsabile per alcun incidente diretto o indiretto occorso a seguito di utilizzo diverso da quello previsto nelle presenti istruzioni. Non utilizzare il presente dispositivo oltre i limiti previsti! L'utilizzatore è responsabile dei rischi ai quali di espone. Le persone che non sono in grado di assumersi queste responsabilità non devono utilizzare questo prodotto. Prima di utilizzare il dispositivo, leggere e comprendere tutte le istruzioni per l'uso contenute nel presente documento.

IMPIEGO E PRECAUZIONI D'USO

L'assorbitore d'energia è un dispositivo di protezione individuale, conforme alla norma EN 355:2002, da assegnare a un utente specifico (può essere utilizzata solamente da una persona per volta).
L'assorbitore d'energia è composto da un elemento costituito da una cinghia a strappo (assorbitore di energia) e da 1 o 2 funi di posizionamento a seconda del tipo. In caso di caduta, la cinghia a strappo racchiusa in una guaina di plastica, si spiega per ammortizzare la caduta.
La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia regolare del dispositivo e dalla buona comprensione delle prescrizioni d'uso riportate nelle presenti istruzioni.
La leggibilità della marcatura del prodotto deve essere verificata periodicamente.
Il punto di ancoraggio del dispositivo deve essere conforme alla norma norme EN 795:2012 (resistenza minima: R>12kN).
Per motivi di sicurezza e prima di ogni uso, assicurarsi che nessun ostacolo impedisca il normale svolgimento dell'assorbitore d'energia.

Un'estremità dell'assorbitore d'energia sarà collegata al punto d'aggancio (dorsale o sternale) d'una imbracatura (EN361), l'altra al punto d'ancoraggio tramite connettori (EN362).
Spigoli vivi, strutture a diametro ridotto e corrosione devono essere vietati perché potrebbero compromettere le prestazioni della cinghia.
Se la valutazione dei rischi effettuata prima dell'inizio del lavoro mostra che sarà probabile l'uso sopra spigoli vivi, si raccomanda di adottare le dovute precauzioni per proteggere il cordino.
Verificare che la disposizione generale limiti il movimento pendolare in caso di caduta e che il lavoro viene fatto per limitare il rischio di cadute e l'altezza. Per motivi di sicurezza, durante il lavoro è importante cercare di ridurre al minimo la distanza e il rischio di cadute. Ove possibile, si consiglia di disporre il punto di ancoraggio al di sopra dell'utente.

Gamma Gravity-S (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, gamma Curiosity-S** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **SOLO** questi cordini con assorbitore di energia sono appositamente pensati per resistere agli spigoli vivi. Per l'uso orizzontale e/o vicino a uno spigolo vivo del cordino, il/i moschettone/i per ponteggi FA 50 218 60 deve/ovo essere collegato/i al punto di ancoraggio della struttura e l'assorbitore di energia posto sul cordino retrattile **DEVE OBBLIGATORIAMENTE** essere collegato al punto di aggancio dell'imbracatura: l'uso in senso inverso è **VIETATO**.
Per l'uso orizzontale, in prossimità di spigoli vivi, *il tirante d'aria al di sotto dello spigolo vivo deve essere di:* 5,20 m.
Il punto di ancoraggio del cordino con assorbitore Gravity-S / Curiosity-S non deve trovarsi al di sotto dell'utilizzatore (esempio: piattaforma, tetto piano, ecc.).
Se il cordino con assorbitore Gravity-S / Curiosity-S è utilizzato con un punto di ancoraggio conforme EN 795:2012 Tipo C (linea vita orizzontale flessibile), nel calcolo del tirante d'aria necessario sotto i piedi dell'utilizzatore occorre prendere in considerazione anche la flessione del punto di ancoraggio. Inoltre occorrerà leggere attentamente il manuale d'uso del punto di ancoraggio.
Per prevenire un movimento oscillatorio in caso di caduta, l'area di lavoro e i movimenti laterali dall'asse mediano di entrambi i lati devono essere limitati a massimo 1,50 m. Qualora questo non fosse possibile, è preferibile utilizzare un dispositivo di ancoraggio conforme alla norma EN 795: 2012 Tipo C o D.
In caso di caduta al di sopra di uno spigolo vivo, sussiste un rischio di ferimento in fase di recupero della vittima dovuto alla possibilità che quest'ultima vada a urtare contro l'edificio. Durante l'operazione di salvataggio occorre pertanto adottare ulteriori precauzioni.

Troverete nella tabella sotto qualche esempio di tirante d'aria* per 3 fattori di caduta diversi e 3 cordini con lunghezza e referenza diverse:

LG insieme del dispositivo:		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Referenza del prodotto		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Peso dell'utente		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Fattore di caduta		0,3	1	2	2	2
1	Il tirant d'aria dell assorbitore	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Un cordino senza assorbitore di energia non deve essere utilizzato come sistema di arresto delle cadute.
[!] Un assorbitore con cordino e connettori non deve essere lungo più di 2 metri.
[!] Un cordino con assorbitore di energia la cui lunghezza dovesse superare i 2 metri non deve essere prolungato con altri componenti (cordini, ecc.); eventualmente sarà possibile aggiungere ESCLUSIVAMENTE un connettore a ogni estremità (se il cordino non ne è già provvisto).

*Per motivi di sicurezza, è essenziale controllare il tirante d'aria sul luogo di lavoro sia prima di ogni utilizzo sia durante l'utilizzo, in modo tale da accertarsi che in caso di caduta non vi saranno collisioni con il suolo o con eventuali ostacoli. Prestare particolare attenzione agli ostacoli in movimento (ad esempio camion, ceste, ecc.).

Per ogni prodotto della gamma che porta la marcatura « I-beSafe system » potrete trovare le informazioni sul tirante d'aria e sulla distanza libera sotto l'area di lavoro sul nostro sito Internet (www.kratossafety.com) o se scannerizzate il QR Code con il vostro smartphone :

i-beSafe system

Durante l'uso, in prossimità di punti a rischio di caduta, cercare di fare in modo che il cordino sia il meno lento possibile. Durante la fase di regolazione del cordino, assicurarsi di non accedere a una zona in cui si incorrerebbe nel rischio di caduta dall'alto.
Il cordino con assorbitore di energia non è progettato per realizzare nodi scorsoi o nodi a bocca di lupo.
CASO PARTICOLARE: I cordini *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (gamma **DIELECTRI**) devono essere collegati al punto di aggancio dorsale dell'imbracatura (EN361) tramite un nodo a bocca di lupo da realizzare a livello della fibbia

che si trova all'estremità dal lato dell'assorbitore di energia (v. foto a lato).

Non disporre uno accanto all'altro due cordini diversi, ognuno dei quali con un proprio assorbitore di energia, per ottenere un cordino a forcella. Non legare l'estremità rimasta inutilizzata del cordino a forcella con assorbitore di energia all'imbracatura, poiché così facendo, in caso di caduta, il dissipatore di energia potrebbe non funzionare correttamente.

Prima e durante l'uso, consigliamo di adottare tutte le misure necessarie per un eventuale salvataggio in assoluta sicurezza.
Il dispositivo deve essere utilizzato da persone edotte sul suo uso, competenti e in buona salute, oppure sotto la sorveglianza di persona edotta e competente. **Attenzione!** Determinate condizioni mediche possono incidere sulla sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio consultare il proprio medico.
Fare attenzione ai rischi che possono ridurre le prestazioni del dispositivo e, di conseguenza, la sicurezza dell'utilizzatore: temperature estreme (< -30°C o > 50°C), esposizioni climatiche prolungate (UV, umidità), esposizione ad agenti chimici, vincoli elettrici, torsioni indotte nel sistema anticaduta in uso, spigoli vivi, sfregamenti o tagli, ecc.

Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato del cordino con assorbitore di energia: ispezione visiva per controllare lo stato delle cinghie o delle corde (nessun inizio di rottura, bruciatura o restringimento inusuale), lo stato delle cuciture (assenza di danni visibili), quello delle parti metalliche (assenza di deformazione od ossidazione), il corretto funzionamento dei connettori, nonché che l'assorbitore non sia azionato. La copertura dell'assorbitore di energia deve essere presente e non danneggiata. Le marcature devono rimanere leggibili. In caso di dubbi sullo stato del dispositivo o dopo una caduta, evitare di riutilizzarlo (si consiglia di segnalare sullo stesso che è "FUORI USO") e restituirlo al produttore o a una persona competente da esso autorizzata.
È vietato eliminare, aggiungere o sostituire qualsiasi componente del assorbitore d'energia.

Temperatura: affinché la temperatura non influisca sul funzionamento del dispositivo, utilizzare il prodotto tra -30°C e 50°C.
Prodotti chimici: in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o materiali combustibili che possano influire sul funzionamento, mettere il dispositivo fuori servizio.

CARATTERISTICHE TECNICHE: Materiale: poliammide e/o poliestere- Cedimento > 15 kN.

COMPATIBILITÀ D'IMPIEGO:
Una assorbitore d'energia deve essere incorporata in un dispositivo anticaduta, come riportato nella scheda descrittiva (EN363) con lo scopo di garantire che l'energia prodotta durante l'arresto della caduta sia inferiore a 6 kN. L'imbracatura di dispositivo anticaduta (EN361) è il solo dispositivo di prensione del corpo che è consentito utilizzare. Creare il proprio dispositivo anticaduta in cui ogni funzione di sicurezza può interferire su un'altra funzione di sicurezza può essere pericoloso. Prima d'ogni uso, quindi, fare riferimento alle raccomandazioni d'uso di ogni componente del sistema.

VERIFICA:
La durata indicativa di servizio del prodotto è di 10 anni, ma può essere superiore o inferiore a seconda dell'uso e/o dei risultati delle verifiche annuali. Un assorbitore d'energia deve essere sistematicamente verificata dal produttore o da una persona competente*, e nel rigoroso rispetto delle procedure di revisione periodiche del produttore (e in particolare delle Guide d'ispezione GI ref XX-XXXXXX-XX), in caso di dubbi, di caduta e almeno a cadenza annuale, in modo tale da verificarne la corretta resistenza e quindi la sicurezza dell'utilizzatore. La scheda descrittiva del prodotto dovrà essere completata (per iscritto) dopo ogni controllo, la data del controllo e la data del controllo successivo devono essere indicate sulla scheda descrittiva, si consiglia inoltre di indicare la data del controllo successivo anche sul prodotto stesso.
*: per una definizione di persona competente, fare riferimento al nostro sito Internet, sezione: Informazioni/Consigli tecnici.

MANUTENZIONE E STOCCAGGIO: (disposizioni a cui attenersi scrupolosamente)
Durante il trasporto tenere l'assorbitore d'energia al riparo da qualunque elemento tagliente e conservarlo nell'imballo originale. Lavare con acqua, quindi asciugare con un panno e appenderlo in un locale aerato affinché asciughi naturalmente. Tenere il dispositivo, così come gli elementi che sono stati soggetti all'umidità durante l'utilizzo, lontano dal fuoco diretto e da qualsiasi fonte di calore. Il dispositivo deve essere conservato nell'imballo originale in un locale temperato, asciutto e aerato, al riparo dai raggi del sole, da qualsiasi fonte di calore e non deve venire a contatto di alcun prodotto chimico.

Deze handleiding dient te worden vertaald door de doorverkoper in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt, tenzij de vertaling wordt geleverd door de fabrikant. Voor uw veiligheid dient u de gebruiksinstructies, controle-instructies en instructies voor onderhoud en opslag strikt in acht te nemen.
De maatschappij KRATOS SAFETY kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor elk direct of indirect ongeluk dat zich voordoet als gevolg van een gebruik anders dan het gebruik bedoeld in deze handleiding, gebruik deze uitrusting niet buiten haar grenzen! De gebruiker is verantwoordelijk voor de risico's waaraan hij zich blootstelt. Personen die niet in staat zijn om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen mogen dit product niet gebruiken. Alvorens deze uitrusting in gebruik te nemen, dient u alle gebruiksinstructies in deze handleiding zorgvuldig te lezen.

GEBRUIKSAANWIJZING EN VOORZORGSMAATREGELEN:
De energie-absorber is een persoonlijk beschermingsmiddel volgens de norm EN 355:2002, dat moet worden toegewezen aan een enkele gebruiker (het mag slechts door een persoon tegelijk gebruikt worden). De energie-absorber bestaat uit een element dat is samengesteld uit een opwindbare riem (energieverdeler) en uit 1 of 2 zekeringsbanden, afhankelijk van het type. In geval van een val ontvouwt de opwindbare riem die in een kunststof omhulsel zit zich om de val te breken. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante werkzaamheid van de uitrusting en van het goede begrip van de instructies in deze gebruikershandleiding.
De leesbaarheid van het merkteken van het product moet regelmatig worden gecontroleerd.
Het verankeringpunt van het apparaat moet conform zijn met de norm EN 795:2012 (minimum weerstand: R>12kN).
Verzeker u er vanwege veiligheidsredenen en voor elk gebruik van dat er geen enkel obstakel het normale afrollen van de schokabsorberende in de weg zit.

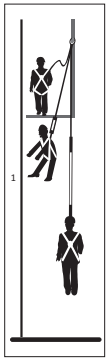
Een van de uiteinden van de energie-absorber wordt bevestigd aan het bevestigingspunt (rug of borst) van een harnas (EN361) en het andere aan het verankeringspunt, door middel van de verbindingsstukken (EN362).
Scherpe kanten, structuren met een geringe doorsnede en corrosie zijn verboden, want ze kunnen de prestaties van energie-absorber aantasten.
Als de evaluatie van de risico's wordt uitgevoerd voor het begin van het werk, aantoont dat een gebruik boven een rand waarschijnlijk is, is het aanbevolen de geschikte maatregelen te treffen om de vallijn te beschermen.
Controleer dat de algemene inrichting de slingerbeweging beperkt in geval van een val en dat het werk wordt uitgevoerd op zodanige wijze dat het risico op een val en de hoogte van een val worden beperkt. Om veiligheidsredenen is het belangrijk om de valhoogte en het valrisico tijdens de werkzaamheden zo veel mogelijk te beperken. Indien mogelijk adviseren we een verankeringspunt boven de gebruiker te plaatsen.

Gamma Gravity-S (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20***), gamma Curiosity-S (***FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15***)**: **ALLEEN** deze lijnen met energie-absorber, zijn speciaal ontworpen om bestand te zijn tegen scherpe randen. Tijdens het horizontaal gebruik van de lijn en/of dicht bij een scherp punt, is het cruciaal dat de karabijnhaken voor steigers FA 50 208 60 verbonden zijn met het verankeringspunt van de structuur en de energie-absorber op de lijn **MOET ABSOLUUT** verbonden worden met het verankeringspunt van het harnas, omgekeerd gebruik is **VERBODEN.**
In het geval van een horizontale toepassing, *dicht bij een scherpe rand, moet de benodigde valvrijheid onder de scherpe rand*: 5,20 meter bedragen.
Het verankeringspunt van de lijn met de Gravity-S / Curiosity-S-absorber mag zich niet onder het niveau van de gebruiker bevinden (bijv. een platform, een plat dak ...).
Als de lijn met de Gravity-S / Curiosity-S-absorber wordt gebruikt met een verankeringspunt volgens de norm EN 795:2012 Type C (flexibele horizontale veiligheidslijn), moet in de berekening van de benodigde valvrijheid onder de voeten van de gebruiker rekening worden gehouden met de pijl van het verankeringspunt. Bovendien moet de handleiding van het verankeringspunt zorgvuldig worden gelezen.
Om een schommelende beweging tijdens een val te voorkomen, moeten het werkgebied en de zijwaartse bewegingen vanaf de middellijn van beide zijden worden beperkt tot een maximum van 1,50 meter. Als dit niet mogelijk is, wordt de voorkeur gegeven aan het gebruik van een verankeringmechanisme volgens de norm EN 795:2012 Type C ou D.
In geval van een val over een scherpe rand, bestaat het risico op letsel tijdens het ophalen van het slachtoffer indien deze laatste tegen het gebouw stoot. Tijdens de reddingsactie moeten aanvullende voorzorgsmaatregelen worden genomen.

In de tabel onderaan vindt u voorbeelden van vrije valhoogte* bij 3 verschillende lengtes van de lijn, bij meerdere codes en ook bij 3 verschillende valindicatoren:

LG TOTAAL UITRUSTING:		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Code van de uitrusting		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Gebruikersgewicht		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Valindicator		0,3	1	2	2	2
1	De doorloophoogte deze uitrusting	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Een leeflijn zonder energie-absorber mag niet worden gebruikt als een valblokkeringsysteem.
[!] Een absorber mag, met zijn lijn en verbindingselementen, niet langer zijn dan 2 meter.
[!] Een lijn met absorber waarvan de lengte niet langer is dan 2 meter, mag niet worden verlengd met andere onderdelen (lijnen ...). Het is ALLEEN mogelijk een aansluiting aan elk uiteinde toe te voegen (op voorwaarde dat de lijn hiermee niet vooraf was uitgerust).



* Omwille van veiligheidsredenen is het cruciaal om speling op de werkplek te controleren vóór en tijdens elk gebruik om zeker te zijn dat er geen botsing met de grond of een obstakel wordt veroorzaakt bij een val. Let erop dat u specifieke aandacht besteedt aan obstakels in beweging (bijv. een vrachtwagen, een mand).

U kunt alle informatie vinden over vrije valhoogte en vrije valafstand onder de werkplek, voor alle producten uit het gamma met het label « **i-beSafe System** », op onze internetsite (www.kratossafety.com) of door de QR-code te scannen met uw smartphone:

i-beSafe System

Tijdens het gebruik moet u erop letten dat er zo weinig mogelijk speling is ter hoogte van uw lijn als u risico loopt om te vallen. Tijdens de afstelling van de lijn mag u niet in een zone gaan waar u het risico loopt om te vallen.

Een lijn met energie-absorber is niet ontworpen om een strik of tonnesteek.

SPECIFIEK GEVAL: De lijnen *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (gamma **DIELECTRI**) moeten worden verbonden met het verankeringspunt op de rug van het harnas (EN361) met een tonnesteek ter hoogte van de gesp aan het uiteinde op de zijkant van de energie-absorber (zie foto hiernaast).

Twee verschillende vallijnen die elk een energie-absorber hebben, mogen niet naast elkaar worden gebruikt om een lange leeflijn te verkrijgen. Maak het ongebruikte uiteinde van uw leeflijn niet vast aan de energie-absorber op uw harnas, omdat de energieverdeler dan zijn rol niet kan uitvoeren bij een val.

We raden u aan om voor en tijdens elk gebruik de benodigde maatregelen te nemen voor een eventuele redding in alle veiligheid.
Deze uitrusting dient alleen te worden gebruikt door opgeleide, bekwame personen in goede gezondheid of onder supervisie van een opgeleide en bekwame persoon. **Let op!** Bepaalde medische condities kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem in geval van twijfel contact op met uw arts.
Let op voor de risico's die de prestaties van uw apparatuur, en dus de veiligheid van de gebruiker, kunnen verminderen, als ze blootgesteld wordt aan extreme temperaturen (< -30°C of > 50°C), bij langdurige blootstelling aan klimaatomstandigheden (UV, vocht), aan chemische stoffen, aan elektrische spanning, aan de torsies die teweeggebracht worden in het valbeveiligingssysteem tijdens het gebruik, aan scherpe randen, aan wrijvingen of snijden,

Controleer voor elk gebruik de staat van lijn met energie-absorber : visuele inspectie om de staat van de riemen of touwen (geen beginnende insnijding, verbranding of ongewone krimp), de staat van de het naaiwerk (geen zichtbare beschadiging) en van de metalen onderdelen (geen vervorming of oxidatie) te controleren en om te controleren of de veiligheidshaken goed werken en of de absorber niet is ontgrendeld. De afdekking van de energie-absorber moet aanwezig zijn en mag niet beschadigd zijn. De markeringen moeten leesbaar blijven. In geval van twijfel over de staat van het apparaat of na een val, mag het niet meer worden gebruikt (wij raden aan het te identificeren als "BUITEN DIENST") en moet het naar de fabrikant of naar een competent persoon die door de fabrikant is gemachtigd, worden gestuurd.
Het is verboden om een onderdeel van het schokabsorberende te verwijderen, toe te voeren of te vervangen.

Temperatuur: gebruik het product tussen - 30°C en 50°C, zodat de werking van het apparaat niet wordt beïnvloed.
Chemische producten: stel het apparaat buiten werking in geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de werking kunnen aantasten.

TECHNISCHE KARAKTERISTIEKEN: Materiaal: polyamide en/of polyester- Breuk > 15 kN.

GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL:
De schokabsorberende wordt gebruikt in combinatie met een valbeveiligingssysteem als omschreven in de beschrijving (zie norm EN363) om te garanderen dat de energie die wordt ontwikkeld tijdens de valstop lager is dan 6 kN. Een veiligheidsharnas (EN361) is de enige veiligheidsgordel waarvan het gebruik is toegestaan. Het kan gevaarlijk zijn om een eigen valbeveiligingssysteem te maken waarin elke veiligheidsfunctie invloed kan hebben op een andere veiligheidsfunctie. Raadpleeg dus voor elk gebruik de raadgevingen voor gebruik van elk onderdeel van het systeem.

CONTROLES:
De indicatieve levensduur van het product is 10 jaar, maar hij kan worden verhoogd of verlaagd afhankelijk van het gebruik en/of de resultaten van de jaarlijkse controles.
De energie-absorber moet systematisch worden gecontroleerd in geval van twijfel, na een val en minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een competent persoon* die strikt de processen van de fabrikant volgt voor de periodieke inspecties (specifiek inspectiehandleiding ref. GIXX-XXXXXXXX). Dit alles om de veiligheid van de gebruiker te garanderen. De beschrijving moet schriftelijk worden aangevuld na iedere controle, de controledatum en de datum van de volgende controle moeten aangeduid worden op de beschrijving, het is ook raadzaam dat de datum van de volgende controle wordt aangeduid op het product.
*: raadpleeg de definitie van bevoegde persoon op onze website in de rubriek: Technische informatie/advies

ONDERHOUD EN OPSLAG: (Instructies om strikt in acht te nemen)
Tijdens het vervoer houdt u de energie-absorber verwijderd van alle snijdende delen en bewaart u hem in zijn verpakking. Schoonmaken met water en zeep. Afnemen met een droge doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat hij op natuurlijke wijze kan drogen en uit de buurt van elk open vuur of warmtebron. Dat geldt ook voor onderdelen die tijdens het gebruik nat zijn geworden. Het apparaat moet worden opgeslagen in een donkere en geventileerde ruimte met een matige temperatuur en uit de buurt van zonnestralen, warmte en chemische producten.

Niniejsza instrukcja powinna być przetłumaczona przez dystrybutora na język kraju, w którym urządzenie jest używane, z wyjątkiem sytuacji, w której tłumaczenie dostarczył producent. Dla bezpieczeństwa użytkownika należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia.
Firma KRATOS SAFETY nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia! Użytkownik jest odpowiedzialny za ryzyko, na jakie się naraża. Osoby, które nie są w stanie sprostać tym wymaganiom nie powinny używać tego produktu. Przed rozpoczęciem korzystania z tego sprzętu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje zawarte w niniejszej ulotce.

SPOSÓB UŻYCIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Amortyzator (z linką) jest sprzętem ochrony osobistej spełniającym wymagania normy EN 355:2002 i musi być przypisany do wyłącznie jednego użytkownika (nie może być użytkowany przez więcej niż jedną osobę równocześnie). Amortyzator składa oraz z 1 lub 2 lin w zależności od modelu. W razie upadku, taśma w plastikowej osłonce rozwija się, aby zamortyzować upadek.
Bezpieczeństwo użytkownika zależy od utrzymania urządzenia w dobrym stanie i zrozumienia zaleceń niniejszej instrukcji.
Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu.

Punkt kotwienia urządzenia musi być zgodny z normą EN 795:2012 (minimalna wytrzymałość: R>12kN).
Ze względów bezpieczeństwa przed użyciem należy upewnić się, że taśma może rozwinąć się bez przeszkód.

Jedna końcówka amortyzator jest przymocowana do punktu zapięcia (grzbietowego lub mostkowego) uprzęży (EN361), a druga do punktu zaczepienia za pomocą zatrzasników (EN362).
Ostre krawędzie, elementy o małej średnicy i korozja stanowią zagrożenia, których należy unikać ze względu na ich wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
Jeżeli ocena ryzyka wykonana przed rozpoczęciem pracy wykaże prawdopodobieństwo użycia nad krawędzią, należy podjąć odpowiednie środki ostrożności w celu zabezpieczenia liny.
Należy sprawdzić, czy układ nie spowoduje ruchu wahadłowego podczas upadku oraz czy praca jest wykonywana w warunkach ograniczających ryzyko i wysokość upadku. Ze względów bezpieczeństwa należy zastosować niezbędne środki, aby zmniejszyć odległość oraz ryzyko wystąpienia upadku w trakcie wykonywania prac. W miarę możliwości zalecamy montaż punktu kotwiczącego nad użytkownikiem.

Gama Gravity-S (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20***), gama Curiosity-S (***FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15***)**: **TYLKO** linki amortyzatora są specjalnie zaprojektowane, dzięki czemu są odporne na ostre krawędzie. Podczas użytkowania linki w poziomie i/lub w pobliżu krawędzi karabińczyk FA 50 208 60 należy podłączyć do punktu kotwienia w konstrukcji, a amortyzator na linie elastycznej **MUSI OBOWIĄZKOWO** być podłączony do punktu mocowania na uprzęży, używanie w odwrotnym kierunku jest **ZABRONIONE.**

W przypadku stosowania poziomego blisko ostrej krawędzi, *wysokość nad ziemią pod ostrą krawędzią powinna wynosić:* 5,20 m.
Punkt kotwienia lonży z amortyzatorem Gravity-S / Curiosity-S nie powinien znajdować się poniżej poziomu użytkownika (na przykład: platforma, płaski dach itp.).
Jeśli lonża z amortyzatorem Gravity-S / Curiosity-S jest używana z punktem kotwienia zgodnym z normą EN 795:2012 Typ C (elastyczna pozioma lina asekuracyjna), ugięcie punktu kotwienia również należy wziąć pod uwagę podczas obliczania niezbędnej wysokości nad ziemią do stóp użytkownika. Ponadto należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi punktu kotwienia.
Aby uniknąć ruchu wahadłowego w razie upadku, strefa robocza oraz ruchy boczne, licząc od linii środkowej po obu stronach, nie mogą przekraczać 1,50 m. Jeżeli nie jest to możliwe, zaleca się użycie systemu kotwienia zgodnego z normą EN 795: 2012 Typ C lub D.
W razie upadku przez ostrą krawędź istnieje ryzyko obrażeń podczas wciągania poszkodowanego, zwłaszcza jeżeli uderzył on w budynek. Należy podjąć dodatkowe środki ostrożności podczas akcji ratunkowej.

W poniższej tabeli przedstawiono przykłady wysokości* w świetle dla 3 lonży o różnych długościach i oznaczeniach i 3 różnych współczynnikach upadku:

LG całość urządzeń:	**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Symbol sprzętu	FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Waga użytkownika	100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Współczynnik upadku	0,3	1	2	2	2
1 Wolna przestrzeń Urządzenie	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Linka bez amortyzatora nie powinna być wykorzystywana jako system zabezpieczający przed upadkiem.
[!] Amortyzator z linką wraz z łącznikami nie powinien przekraczać długości 2 metrów.
[!] Linka z amortyzatorem długość nie przekracza 2 metrów nie powinna być wydłużana o inne elementy (linki itp.), można JEDYNIE dodać po jednym łączniku na każdym zakończeniu (o ile linka nie została w nie uprzednio wyposażona).

* Ze względów bezpieczeństwa, przed każdym użyciem i podczas użytkowania ważne jest sprawdzenie wysokości nad ziemią w miejscu pracy, aby nie spowodować kolizji z ziemią lub przeszkodą w razie upadku. Należy zwrócić szczególną uwagę na przeszkody w ruchu (na przykład ciężarówki, kosze robocze itp.).

Dla wszystkich produktów serii posiadającej oznakowanie „***i-beSafe system***", można znaleźć informacje na temat wysokości w świetle i wolnej przestrzeni pod strefą pracy na naszej stronie internetowej (www.kratossafety.com) lub skanując ten kod QR za pomocą smartfona:

i-beSafe system

Podczas użytkowania unikać tworzenia się luzów na poziomie linki w razie ryzyka wystąpienia upadku. Podczas regulacji linki nie wchodzić do strefy, w której występuje ryzyko upadku.

Linka z amortyzatorem nie jest przystosowana do wiązania pętli lub wiązań typu główka skowronka.
PRZYPADEK SZCZEGÓLNY: Linki *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (gama **DIELECTRI**) powinny być łączone do tylnych punktów mocowania uprzęży (EN361) za pomocą wiązania typu główka skowronka na poziomie pętli końcowej znajdującej się od strony amortyzatora energii (zob. zdjęcie obok).

Dwie osobne liny, z których każda posiada własny pochłaniacz energii nie mogą być używane obok siebie w celu uzyskania liny podwójnej. Nie łączyć nieużywanego zakończenia linki rozgałęzionej do uprzęży, ponieważ amortyzator może nie zadziałać prawidłowo w razie upadku.

Przed i podczas użytkowania, należy podjąć środki niezbędne do sprawnego udzielenia pomocy w razie wypadku.
Urządzenie może być używane wyłącznie przez osoby przeszkolone pod kątem użytkowania produktu, upoważnione i zdrowe, lub pod nadzorem innej przeszkolonej i upoważnionej osoby. **Uwaga!** Niektóre dolegliwości mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo użytkownika, w razie wątpliwości należy zasięgnąć porady lekarza.
Należy zwracać uwagę na zagrożenia, które mogą ograniczać sprawność wyposażenia i tym samym bezpieczeństwo użytkownika: jeżeli wyposażenie wystawiono na działanie ekstremalnych temperatur (< -30°C lub > 50°C), na długotrwałe działanie warunków atmosferycznych (UV, wilgoć), czynników chemicznych, elektrycznych, siły skrętne działające na system asekuracyjny w czasie użytkowania, ostre krawędzie, tarcie lub przecięcia itp.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan linki z amortyzatorem: dokonać kontroli wzrokowej w celu upewnienia się, czy stan taśm lub lin jest dobry (brak początków nacięć, przepalenia się lub nietypowych obkurczeń), czy stan szwów jest dobry (brak widocznych uszkodzeń), czy stan metalowych części jest dobry (brak zniekształceń i utlenień) oraz czy łączniki funkcjonują poprawnie. Pokrycie amortyzatora powinno być całe i nieuszkodzone. Oznaczenia powinny pozostawać czytelne. W razie wątpliwości co do stanu urządzenia lub w razie upadku, urządzenie nie może być ponownie użytkowane (należy je oznakować etykietą „WYCOFANO Z EKSPLOATACJI") i powinno zostać zwrócone do producenta lub do kompetentnej osoby przez niego wyznaczonej.
Zabrania się usuwać, dodawać lub zastępować którykolwiek z elementów składowych amortyzator.

Temperatura: produkt funkcjonuje prawidłowo w zakresie temperatur od –30°C do 50°C.
Produkty chemiczne: lina nie nadaje się do użytku w przypadku kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub paliwami, co mogłoby mieć wpływ na jej funkcjonowanie.

CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA: Tworzywo: poliamid i / lub poliestrowych – wytrzymałość na zerwanie > 15 kN.

ZASTOSOWANIE:
Amortyzatora można używać wraz z systemem zabezpieczającym przed upadkiem, zgodnie z opisem na karcie (zob. norma EN363) aby zapewnić, że energia wytworzona podczas zatrzymania upadku wyniesie mniej niż 6 kN. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym systemem zabezpieczającym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem, w którym każdy z elementów może wpływać na bezpieczne funkcjonowanie innego elementu, może być niebezpieczne. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu.

PRZEGLĄD:
Orientacyjny okres przydatności produktu wynosi 10 lat, ale może być przedłużony lub skrócony w zależności od intensywności użytkowania i/lub wyników rocznego przeglądu.
Amortyzator należy regularnie poddawać kontroli w razie wątpliwości, bądź upadku oraz obligatoryjnie dwanaście miesięcy od ostatniej kontroli; kontroli powinien dokonywać producent lub kompetentna osoba* upoważniona przez niego wyznaczona wykonująca ją w ścisłej zgodność z procedurami okresowych inspekcji producenta (korzystając z przewodników inspekcyjnych ref. GI XX-XXXXXX-XX). Kontrole okresowe mają na celu sprawdzenie stanu sprzętu, a co za tym idzie — zapewnienie bezpieczeństwa użytkownikowi. Karta z opisem produktu musi być wypełniona (pisemnie) po każdej kontroli, datę kontroli i datę następnej kontroli należy odnotować na karcie z opisem, zaleca się również, aby data przyszłej kontroli była wskazana na produkcie.
*: sprawdź definicję osoby kompetentnej na naszej stronie internetowej w dziale: Informacje / Porady techniczne.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE: (Należy ściśle przestrzegać poniższych zasad.)
Podczas transportu należy przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu i z dala od ostrych krawędzi. Czyścić wodą, wytrzeć szmatką i powiesić w przewiewnym miejscu, pozwalając mu wyschnąć w sposób naturalny, z dala od bezpośrednich źródeł ciepła i ognia. W przypadku zawilgocenia elementów urządzenia w czasie użytkowania, postępować w taki sam sposób. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu o umiarkowanej temperaturze, suchym i przewiewnym, w oryginalnym opakowaniu, z dala od promieni słonecznych, źródeł ciepła i produktów chemicznych.

Estas instruções devem ser traduzidas pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento é utilizado, exceto se a tradução for fornecida pelo fabricante. Para sua própria segurança, cumpra estritamente as instruções de utilização, de verificação, de manutenção e de armazenagem.
A KRATOS SAFETY não pode ser responsabilizada por qualquer acidente, directo ou indirecto, ocorrido devido a uma utilização diferente da especificada neste folheto, razão pela qual o equipamento deve ser utilizado dentro dos respectivos limites! O utilizador é responsável dos riscos aos quais se expõe. As pessoas que não estão em condições de assumir estas responsabilidades não devem utilizar este produto. Antes de utilizar este equipamento, leia e tente compreender todas as instruções de utilização indicadas no presente folheto.

MODO DE UTILIZAÇÃO E PRECAUÇÕES:
Um absorvente de energia (com fita) é um equipamento de proteção individual em conformidade com a norma EN 355:2002 que deve ser atribuído a um único utilizador (só pode ser utilizado por uma pessoa de cada vez). O absorvedor de energia é composto por um bloco constituído por uma correia de contracção e 1 ou 2 cintas, segundo o tipo. Em caso de queda, a correia de contracção (dissipador de energia) confinada numa bainha plástica desenrola-se para amortecer a queda. A segurança do utilizador depende da eficácia permanente do equipamento e do cumprimento de todas as instruções incluídas neste manual de utilização.
Verifique periodicamente a legibilidade da etiqueta do produto.

O ponto de fixação do equipamento deve estar em conformidade com a norma EN 795:2012 (resistência mínima: R > 12 kN).
Por razões de segurança e antes de cada utilização certifique-se de que nenhum obstáculo impede o desenrolamento normal da correia.

Uma das extremidades do absorvedor de energia deve ser ligada ao ponto de ancoragem (dorsal ou esternal) de um arnês (EN361) e a outra extremidade ao ponto de ancoragem, por meio de conectores (EN362).
As arestas vivas, as estruturas de diâmetro reduzido e a corrosão devem ser evitadas pois poderão afectar o desempenho da correia.
Se a avaliação de risco realizada antes do início do trabalho indicar que o uso perto de uma aresta é provável, recomenda-se que sejam tomadas precauções apropriadas para proteger a corda.
Verifique se a disposição geral limita o movimento pendular em caso de queda e se o trabalho é efectuado de forma a limitar possíveis riscos e a altura da queda. Por razões de segurança, é importante ter o cuidado de minimizar a distância e o perigo de queda durante o trabalho. Sempre que possível, recomendamos colocar o ponto de fixação acima do utilizador.

Gama Gravity-S (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, gama Curiosity-S** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **APENAS** as fitas com absorvente de energia foram especialmente concebidas para resistir a arestas afiadas. Ao utilizar o equipamento na horizontal e/ou perto de uma aresta afiada, é obrigatório ligar os mosquetões do andaime FA 50 208 60 ao ponto de fixação da estrutura, e o absorvente de energia colocado na fita **DEVE IMPERATIVAMENTE** estar ligado ao ponto de fixação do arnês, sendo a utilização no sentido contrário **PROIBIDA.**
No caso de utilização horizontal, próximo a uma aresta afiada, *a folga de ar necessária sob a aresta afiada deve ser*: 5,20 m.
O ponto de ancoragem da fita Gravity-S / Curiosity-S com amortecedor não deve estar abaixo do nível do utilizador (por exemplo: plataforma, teto plano, etc.).
Se a fita Gravity-S / Curiosity-S com amortecedor for utilizado com um ponto de ancoragem em conformidade com EN 795: 2012 tipo C (linha de vida horizontal flexível), a seta do ponto de ancoragem também deve ser tida em consideração no cálculo da folga de ar necessária sob os pés do utilizador. Além disso, as instruções de utilização do ponto de ancoragem devem ser lidas com atenção.
Para evitar o movimento pendular em caso de queda, a zona de trabalho e os movimentos laterais do eixo mediano de ambos os lados devem ser limitados a um máximo de 1,50 m. Se isso não for possível, é preferível utilizar um dispositivo de ancoragem em conformidade com a norma EN 795: 2012 Tipo C ou D.
Em caso de queda de uma aresta afiada, existe o risco de lesões durante a recuperação da vítima, se esta atingir o edifício. Devem ser tomadas precauções adicionais durante a operação de resgate.

Encontrará na tabela em baixo exemplos de tomada de ar* para 3 correias de comprimento e de referência diferentes e 3 factores de queda distintos:

LG total de equipamentos:	**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Referência do equipamento	FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Peso do usuário	100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Factor de queda	0,3	1	2	2	2
1 Tomada de ar do equipamento	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Não deve ser utilizada uma fita sem absorvente de energia como sistema antiqueda.
[!] Um absorvente com a respetiva fita e conectores não deve ultrapassar os 2 metros de comprimento.
[!] Uma fita com absorvente com um comprimento inferior a 2 metros não deve ser alongada com outros componentes (fitas...), é UNICAMENTE possível adicionar um conector a cada extremidade (na condição de que a fita não esteja previamente equipada).

*Por motivos de segurança, é importante verificar o calado aéreo no local de trabalho antes de e durante cada utilização para evitar o perigo de colisão com o solo ou com um obstáculo em caso de queda. Tenha especial cuidado face aos obstáculos em movimento (por exemplo, um camião, uma plataforma de trabalho aéreo...).

Para todos os produtos da gama que ostentem a marcação « ***i-beSafe system*** », poderá encontrar informações da tomada de ar e da distância livre na zona de trabalho no sítio de Internet (www.kratossafety.com) ou efectuando a leitura deste código QR com o seu smartphone:

i-beSafe system

Durante a utilização, assegure o mínimo possível de folga ao nível da fita em situações com perigo de queda. Durante o ajuste da fita, tente evitar uma zona com risco de queda.

A fita com absorvente de energia não foi concebida para fazer um nó de forca nem um nó cabeça de cotovia.
CASO PARTICULAR: As fitas *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (gama **DIELECTRI**) devem ser ligadas ao ponto de fixação dorsal do arnês (EN 361) com um nó cabeça de cotovia ao nível do laço da extremidade situada junto ao absorvente de energia (foto à esquerda).

Duas fitas separadas, cada uma com um absorvedor de energia, não devem ser usadas lado a lado para obter um cabo

de posicionamento de duas pontas. Não ligue a extremidade inutilizada da fita ao absorvente de energia no arnês, pois o dissipador de energia pode não exercer o seu papel em caso de queda.

Antes e durante qualquer utilização, é aconselhável tomar todas as medidas necessárias para uma eventual operação de salvamento com toda a segurança. Este equipamento deve ser utilizado exclusivamente por pessoas qualificadas, competentes e saudáveis, ou sob a supervisão de uma pessoa qualificada e competente. **Atenção!** Alguns quadros clínicos podem afectar a segurança do utilizador, em caso de dúvida contacte o seu médico.
Atenção aos riscos que podem reduzir o desempenho do equipamento e, por conseguinte, a segurança do utilizador em caso de exposição a temperaturas extremas (< -30 °C ou > 50 °C), exposição prolongada a fatores climáticos (UV, humidade), agentes químicos, restrições elétricas, em caso de torção do sistema antiqueda em utilização, ou ainda de arestas afiadas, atritos ou cortes, etc.

Antes de qualquer utilização, verifique o estado da fita do absorvente de energia: faça uma inspeção visual para confirmar o estado das correias ou das cordas (sem vestígios de cortes, queimaduras e de encolhimento anormal), o estado das costuras (sem danos visíveis), o estado das partes metálicas (sem deformação nem oxidação), se os conectores estão a funcionar corretamente e se o absorvente não está destravado. A cobertura do absorvente de energia deve estar presente e não danificada. As marcações devem permanecer legíveis. Em caso de dúvida sobre o estado do equipamento ou depois de uma queda, deixa de ser reutilizável (recomenda-se que seja identificado como "FORA DE SERVIÇO") e deve ser devolvido ao fabricante ou a uma pessoa competente, mandatada pelo primeiro.
É proibido adicionar, excluir ou substituir um qualquer componente do absorvedor d'energia.

Temperatura: utilize o produto a uma temperatura situada entre - 30°C e 50°C para não afectar o funcionamento do equipamento.
Produtos químicos: não utilize a cinta em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis, os quais poderão afectar o seu funcionamento.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: Material: poliamida e/ou poliéster - Ruptura > 15 kN.

COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO:
O absorvente de energia deve ser utilizado comum sistema de paragem das quedas tal como descrito na ficha descritiva (consultar a norma EN363) a fim de assegurar que a energia gerada durante a interrupção da queda é inferior a 6 kN. Um arnês antiqueda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo permitido. Pode ser perigoso criar o seu próprio sistema de paragem de quedas no qual cada função de segurança possa interferir com uma outra função de segurança. Assim, antes de cada utilização, lembre-se das recomendações de utilização para cada componente do sistema.

VERIFICAÇÃO:
A vida útil indicativa do produto é de 10 anos (desde que se respeite a inspecção anual por uma pessoa competente autorizada pela KRATOS SAFETY), mas pode ser superior ou inferior em função da utilização e/ou dos resultados das verificações anuais.
O absorvedor de energia deve ser sistematicamente inspecionado em caso de dúvida, de queda e pelo menos todos os doze meses pelo fabricante ou uma pessoa competente*, e no respeito estrito dos modos operatórios de exame periódico do fabricante (e em particular pelos Guias de inspeção ref. GI XXXXXXXX-XX), de modo a assegurar a sua resistência e a segurança do utilizador. A ficha descritiva do produto deverá ser preenchida (por escrito) após cada verificação, a data de inspeção e a data da inspeção seguinte devem ser indicadas na ficha descritiva, recomenda-se igualmente que a data da inspeção seguinte seja indicada no produto.
*: Consultar a definição de uma pessoa competente no nosso website, na secção: Informações/conselhos técnicos.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAGEM: (Instruções a respeitar estritamente)
Durante o transporte, mantenha o absorvedor de energia afastado de qualquer artigo cortante e conserve-o na sua embalagem de origem. Lave com água, enxugue com um pano e suspenda num local arejado, deixando-o secar naturalmente e afastado de qualquer chama directa ou fonte de calor, utilizando o mesmo procedimento para os elementos que tenham estado sujeitos a humidade durante a sua utilização. O equipamento deve ser arrumado num local temperado, seco e arejado, dentro da respectiva embalagem, ao abrigo da luz solar, do calor e de produtos químicos.

Denne vejledning bør oversættes til sproget i det land, hvori udstyret benyttes, (undtagen hvis oversættelsen leveres af fabrikanten).
For din egen sikkerheds skyld bør du nøje overholde instrukserne vedrørende brug, eftersyn, vedligeholdelse og opbevaring.
KRATOS SAFETY kan ikke gøres ansvarlig for uheld, der måtte indtræffe som direkte eller indirekte følge af anden brug end den, der er foreskrevet i denne vejledning; sørg derfor for ikke at overbelaste udstyret! Brugeren er ansvarlig for de risici, han/hun bliver udsat for. Personer, der ikke er i stand til at opfylde disse krav, bør ikke bruge dette produkt. Før dette udstyr anvendes, skal du læse og forstå alle instruktioner for brug i denne vejledning.

BRUGSANVISNING OG FORHOLDSREGLER

Energiabsorberen (med line) er et personligt værnemiddel, der overholder standarden DS/EN 355:2002, som kun må tildeles én enkelt bruger (det må ikke benyttes af flere personer samtidig. Energiabsorberen er et element, der består af en brudwire samt en eller to liner, ifølge typen. I tilfælde af fald vil den plastikbetrukne energiabsorberstrop rulle sig ud for at afbøde faldet. Brugerens sikkerhed er afhængig af, at udstyret holdes i effektiv tilstand, og at forskrifterne i denne brugsvejledning følges.
Det bør kontrolleres med regelmæssige mellemrum, at produktets mærkning stadig kan læses.
Apparatets forankringspunkt skal overholde standarden DS/EN 795:2012 (minimumsstyrke: R>12kN).
Af sikkerhedsårsager bør du altid før hver ibrugtagning kontrollere, at der ikke er noget, der forhindrer wiren i at rulle sig ud på normal vis.

Den ene ende af energiabsorberen tilsluttes til ophængspunktet (på rygsiden eller på brystsiden) på en faldsele (EN361), og den anden til forankringspunktet ved hjælp af forbindelsesled (EN362).
Skarpe hjørner, strukturer med ringe diameter samt rust bør undgås, da de kan påvirke wirens ydeevne.
Hvis risikovurderingen før arbejdets begyndelse viser, at det er sandsyligt, at faldsikringen skal bruges over en kant, anbefales det at tage de nødvendige forholdsregler for at beskytte linen.
Kontrollér, at anordningen er placeret således, at pendulbevægelsen begrænses i tilfælde af fald, og at arbejdet udføres således, faldrisikoen og faldhøjden begrænses. Af sikkerhedshensyn er det vigtigt at være omhyggelig med at minimere afstanden og riskoen for fald under arbejdet. Vi anbefaler at placere ankerpunktet over brugeren, såfremt det er muligt.

Gravity-S serien (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, Curiosity-S serien** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **DET ER KUN** disse flettede liner med faldstopblokke er specielt udviklet til at modstå spidse kanter. Ved vandret anvendelse af linen eller tæt ved en skarp kant, skal stilladsets karabinhage(r) FA 50 208 60 forbindes til strukturens forankringspunkt, og faldstopblokken, der er placeret på linen, SKAL **ABSOLUT** være forbundet til faldselens forankringspunkt. Anvendelse i modsat retning er **FORBUDT.**
Hvor det drejer sig om vandret brug, hvor der er en skarp kant, *skal der obligatorisk være en fri højde under den skarpe kant være*: 5,20 m
Linens ankerpunkt med absorberen Gravity-S / Curiosity-S må ikke befinde sig under brugerens niveau (for eksempel: platform, fladt tag ...).
Hvis linen med Gravity-S / Curiosity-S absorber bruges, hvor der er et ankerpunkt i overensstemmelse med EN 795:2012 Type C (fleksibel, vandret livline), skal pilen på ankerpunktet også regnes med, når den obligatoriske frihøjde under brugerens fødder beregnes. I øvrigt skal brugsvejledningen for forankringsrebet læses grundigt.
For at undgå en pendulbevægelse i tilfælde af fald, skal arbejdsområdet og sideværts bevægelse udgående fra midteraksen for de to sider være begrænset til maks. 1,50 m. Hvis dette ikke er muligt, er det bedst at bruge et ankerpunkt EN 795: 2012 Type C eller D.
I tilfælde af fald hen over en skarp kant, er der en risiko for at komme til skade under redning af offeret, hvis denne slår imod bygningen. Der skal tages særlige forholdsregler under redningsaktionen.

I nedenstående tabel ses eksempler på tophøjde* for 3 linelængder og med forskellig reference og 3 distinkte faldfaktorer:

LG ALT UDSTYR:		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Udstyrets reference		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Brugervægt		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Faldfaktor		0,3	1	2	2	2
1	Frihøjden af Udstyret	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] En line uden faldstopblok må ikke anvendes som faldstopsystem.
[!] En faldstopblok med line og karabinhager må ikke være over 2 meter lang.
[!] En line med faldstopblok med en længde på under 2 meter må ikke forlænges med andre komponenter (liner, m.m.), idet det KUN er muligt at tilføje en karabinhage i hver ende (såfremt linen ikke er forsynet med en sådan på forhånd).

* Af sikkerhedsgrunde er det væsentligt at kontrollere trækket i luften på et arbejdssted før hver anvendelse og under brug, således at man kan være sikker på, at der ikke er sammenstød med jorden eller en hindring i tilfælde af fald. Vær især opmærksom på hindringer i bevægelse (for eksempel en lastbil, en gondol ...).

For alle produkter i udstyr af mærket ***"i-beSafe system"*** ses oplysninger om tophøjde og fri afstand under arbejdszonen på vores internetside (www.kratossafety.com) eller ved at scanne denne QR-kode med en smartphone:

i-beSafe system

Under brug er det vigtigt at være opmærksom på, at der skal være så lidt fugt som muligt i linen, hvis man nærmer en faldrisiko. Når linen justeres, skal man være opmærksom på at undgå at komme ind i en faldrisikozone.

En faldstopblok er ikke udviklet, så den fungerer som en løbeknude eller et slyngestik.
SÆRTILFÆLDE: Linerne *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (serien **DIELECTRI**) skal være forbundet i faldselens bagside (DS/EN361) med et slyngestik i endebøjlen (se det modstående billede.

To separate liner med hver sin energiabsorber må ikke bruges side om side og fungere som en dobbeltline. Fastgør ikke de ubenyttede ender af en dobbeltline med falddæmper på din faldsele, for energidissipatoren vil så ikke kunne udfylde sin rolle ved et styrt.
Før og under brugen anbefaler vi, at der tages de nødvendige forholdsregler til at kunne udføre en eventuel redningsaktion under overholdelse af alle sikkerhedsregler.

Udstyret bør kun benyttes af dertil uddannede og faglærte personer ved godt helbred, eller under opsyn af en dertil uddannet og faglært person. **Bemærk!**

Visse lægelige betingelser kan påvirke brugerens sikkerhed, i tvivlstilfælde bør du kontakte din læge.
Vær opmærksom på de risici, der kan reducere udstyrets ydelse og dermed brugerens sikkerhed, hvis udstyret udsættes for ekstreme temperaturer (< -30°C eller > 50°C), længere varende udsættelse for klimatisk forhold (UV, fugtighed), kemikalier, elektrisk påvirkning, vridninger påført på faldsystemet under brug, skarpe kanter, gnidninger eller snit m.m.

Inden hver afbenyttelse, skal energiabsorberingslinens tilstand undersøges: Kig den godt efter for at sikre, at stropperne eller remmene er i god tilstand (ingen begyndende snit, brandmærker eller usædvanlig krympning), at syningernes tilstand er i orden (ingen synlig skade), at metaldelene er intakte (ingen deformering eller rust), og at kroge og karabinhager fungerer korrekt. Hætten til energibsorberen eller faldblokken skal være til stede og må ikke være beskadiget. Markeringerne skal være læsbare. Såfremt der er tvivl om apparatets tilstand, og efter et styrt, må den ikke benyttes igen (det anbefales at markere den med "UDE AF DRIFT"), og den skal returneres til producenten eller en kompetent person, der er bemyndiget af denne.
Det er forbudt at fjerne, tilføje eller udskifte en hvilken som helst bestanddel på energiabsorberen.

Temperatur: produktet bør benyttes mellem -30° C og 50° C for ikke at påvirke linens funktion.
Kemiske produkter: tag linen ud af drift, hvis den kommer i kontakt med kemiske produkter, opløsningsmidler eller brændbare stoffer, som kan påvirke dens funktion.

TEKNISKE DATA: Materiale: polyamid og/eller polyester - Brudstyrke > 15 kN.

FORENELIG BRUG:
Energiabsorberen bør indgå i et faldstopsystem som defineret i beskrivelsen (EN363) med det formål at sikre, at energien, der udvikles når et styrt stoppes, bliver mindre end 6 kN. En faldsikringssele (EN361) er den eneste anordning til fastholdelse af kroppen, som det er tilladt at benytte. Det kan være farligt at benytte et selvopfundet faldsikringssystem, hvor hver enkelt sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Derfor bør du altid henholde dig til brugsanvisningerne for hver bestanddel af systemet, før det tages i brug.

EFTERSYN:
Produktets vejledende levealder er 10 år (ved overholdelse af det årlige eftersyn af en kompetent person, der er godkendt af KRATOS SAFETY), men denne kan øges eller formindskes alt efter brugen og/eller resultatet af de årlige eftersyn.
Energiabsorberen skal konsekvent kontrolleres i tvivlstilfælde, eller hvis der forekommer fald, og mindst én gang om året af fabrikanten eller en kompetent person* bemyndiget af fabrikanten med strikt overholdelse af producentens procedure for periodiske eftersyn (og i særdeleshed inspektionsvejledningerne ref. GI XX-XXXXXX-XX) for at garantere udstyrets modstandsdygtighed og brugerens sikkerhed. Produktbeskrivelsen skal udfyldes (skriftligt) efter hver kontrol, inspektionsdato og dato for den næste inspektion skal noteres på produktbeskrivelsesdokumentet, og det anbefales endvidere, at datoen for den næste inspektion angives på produktet.
*: Se definitionen af en kompetent person på vores hjemmeside under rubrikken: Oplysninger/tekniske råd.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING: (Forskrifterne skal overholdes strengt)
Under transport skal energiabsorberen holdes på afstand af skarpe genstande, og opbevares i sin emballage. Rengør med vand, tør af med en klud, og hæng den op i et ventileret lokale for at lade den tørre af sig selv på afstand af direkte ild eller varmekilder; det samme gælder for elementer, som er blevet fugtige under brugen. Apparatet bør opbevares i et tempereret, tørt og ventileret lokale i sin emballage, uden at være udsat for solens stråler, varme eller kemiske produkter.

Tämä ohje tulee kääntää jälleenmyyjän toimesta sen maan kielelle, jossa varustusta käytetään (paitsi jos valmistaja on toimittanut käännöksen).
Turvallisuussyistä noudata tiukasti käyttö-, tarkastus-, huolto- ja säilytysohjeita.
KRATOS SAFETY-yhtiötä ei voida pitää vastuussa suorista tai epäsuorista onnettomuuksista, jotka aiheutuvat muunlaisesta käytöstä, kuin mitä tässä ohjeessa tarkoitetaan, älä siis ylitä tämän varustuksen käyttörajoja! Käyttäjä on vastuussa riskeistä, joille hän altistuu. Henkilöt, jotka eivät pysty kantamaan tällaista vastuuta, eivät saa käyttää tuotetta. Ennen varusteen käyttöä sinun on luettava ja ymmärrettävä kaikki tämän ohjeen sisältämät käyttöohjeet.

KÄYTTÖOHJE JA VAROTOIMET

Energianvaimennin (ja turvaköysi) on standardin EN 355:2002 mukainen henkilökohtainen suojavaruste, ja sen tulee olla vain yhden henkilön käytössä kerrallaan. Nykäyksen vaimentimen koostuu elementistä, johon kuuluu vaimenninhihna ja tyypistä riippuen yksi tai kaksi liitosköyttä. Putoamisen satuessa muovikuoren sisällä oleva vaimenninhihna purkautuu vaimentaen putoamisen aiheuttamaa nykäystä. Käyttäjän turvallisuus riippuu varustuksen jatkuvasta tehokkuudesta ja näiden käyttöohjeiden hyvästä ymmärtämisestä.
Tuotteen merkintöjen luettavuus tulee tarkastaa säännöllisesti.

Laitteen ankkurointipisteen on oltava standardin EN 795:2012 mukainen (sen pitää kestää vähintään kuormitus R > 12 kN).
Turvallisuussyistä ennen jokaista käyttöä tulee varmistaa, että mikään ei estä hihnan normaalia kelautumista auki.

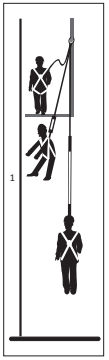
Yksi Nykäyksen vaimentimen päistä liitetään valjaiden (EN361) (taka- tai etu-) kiinnityspisteeseen ja toinen pää ankkurointikohtaan, liittimien (EN362) välityksellä.
Teräviä särmiä, halkaisijaltaan pieniä rakenteita ja korroosiota tulee välttää, sillä ne voivat vaikuttaa nykäyksen vaimentimen suorituskykyyn.
Jos ennen työn alkua tehdystä riskinarvioinnista käy ilmi, että käyttö särmän yläpuolella on todennäköistä, suosittelemme asianmukaisia varotoimenpiteitä turvaköyden suojaamiseksi.
Tarkista, että työalueen yleinen järjestely rajoittaa heiluriliikettä putoamisen sattuessa ja että työ tehdään niin, että ja putoamisen vaaraa ja korkeutta rajoitetaan. Turvallisuussyistä on tärkeää muistaa pitää etäisyys ja putoamisvaara mahdollisimman pienenä työskentelyn aikana. Suosittelemme kiinnityspisteen sijoittamista käyttäjän yläpuolelle aina, kun se on mahdollista.

Gravity-S-valikoima (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, Curiosity-S-valikoima** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **AINOASTAAN** nämä energianvaimentimella varustetut turvaköydet on nimenomaisesti suunniteltu kestämään teräviä särmiä. Käytettäessä turvaköyttä vaakatasossa ja/tai lähellä terävää särmää rakennustelineen säppihaka/-haat FA 50 208 60 on ehdottomasti liitettävä rakenteen ankkurointikohtaan, turvaköydessä olevan energianvaimentimen **ON EHDOTTOMASTI** oltava kytkettynä valjaiden ankkurointikohtaan, käyttö päinvastaisessa suunnassa on **KIELLETTY.**
Vaakatasossa käytettäessä, lähellä terävää särmää, *vapaan tilan tarve ylähaasta on vähintään*: 5,20 m.
Gravity-S / Curiosity-S-vaimentimella varustetun turvaköyden kiinnityspiste ei saa sijaita käyttäjän alapuolella (esim.: työtasolla, tasakatolla...).
Kun Gravity-S / Curiosity-S-vaimentimella varustettua turvaköyttä käytetään EN 795:2012 tyyppi C -standardin (vaakatasoinen turvaköysi) mukaisella kiinnityspisteellä, kiinnityspisteen nuoli on otettava yhtä lailla huomioon laskettaessa vapaan tilan tarvetta käyttäjän jalkojen alla. Lisäksi kiinnityspisteen käyttöohjeet on luettava.
Jotta voisit estää heiluriliikkeen putoamisen yhteydessä, työalue ja sivuttaisliike keskilinjalta sivuille tulisi rajoittaa enintään 1,50 metriin. Jos tämä ei ole mahdollista, on suositeltavaa käyttää standardin EN795: 2012 tyyppi C tai D mukaista kiinnityslaitetta.
Terävän särmän päälle pudottaessa on olemassa loukkaantumisvaara, jos uhri pelastettaessa iskeytyy rakennukseen. Pelastustöissä on suoritettava lisävarotoimia.

Alla olevassa taulukossa on esimerkkejä maavarasta tapauksissa*, joissa on 3 eripituista hihnaa, joilla on eri viite, ja 3 eri putoamiskerrointa:

LG YHTEENSÄ VARUSTEET :		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Varusteiden viite		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Käyttäjän paino		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Putoamiskerroin		0,3	1	2	2	2
1	Vapaan pudotuksen pituuden laitteiden	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Ilman energianvaimenninta olevaa turvaköyttä ei saa käyttää putoamissuojainjärjestelmänä.
[!] Vaimentimen ja sen turvaköyden ja liittimien pituus ei saa ylittää kahta (2) metriä.
[!] Turvaköyttä ja vaimenninta, joiden pituus ei saa ylittää kahta (2) metriä, ei saa pidentää muilla komponenteilla (köysillä tms.), kumpaankin päähän saadaan lisätä AINOASTAAN liitin (sikäli kuin turvaköydessä ei ole sellaista valmiina).



* Turvallisuussyistä on varmistettava ennen jokaista käyttökertaa ja käytön aikana työpisteessä käytettävissä oleva maavara, jotta ei tapahdu törmäystä maahan eikä putoamismatkalla ole esteitä. Kiinnitä erityistä huomiota liikkuviin esteisiin (kuten kuorma-autoon, nostolavaan tms.).

Kaikista valikoiman laitteista, joissa on merkintä ***'i-beSafe system'***, voi löytää maavaraa ja vapaata tilaa työskentelyalueen alla koskevia tietoja käymällä Internet-sivuillamme (www.kratossafety.com) tai skannaamalla tämän QR -koodin älypuhelimella:

i-beSafe system

Valvo käytön aikana, että putoamisvaaran lähestyessä turvaköydessäsi on mahdollisimman vähän löysää. Varmista turvaköyden säädön aikana, ettei se mahdollista pääsyä putoamisvaara-alueelle.
Energianvaimentimella varustettua turvaköyttä ei ole tarkoitettu käytettäväksi kiristyvässä silmukassa eikä leivonpääsolmussa.
ERITYISTAPAUS: Turvaköydet *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (**DIELECTRI**-valikoima) on kytkettävä valjaiden (EN 361) selkäpuolen ankkurointikohtaan leivonpääsolmulla, joka tehdään energianvaimentimen puolella sijaitsevan pään silmukkaan (katso oheista kuvaa).

Kahta energianvaimentimella varustettua turvaköyttä ei saa käyttää rinnakkain haarautuvan turvaköyden aikaan saamiseksi. Älä kiinnitä energianvaimentimeen haarautuvan turvaköyden käyttämätöntä päätä valjaisiisi, sillä energianvaimennin ei välttämä toimi oikein putoamisen aikana.

Suosittelemme, että ennen käyttöä ja sen aikana varustaudutaan niin, että mahdollinen pelastaminen voi tapahtua täysin turvallisesti.
Tätä varustusta saavat käyttää vain koulutetut, pätevät ja terveet henkilöt, tai koulutetun ja pätevän henkilön valvonnassa. **Huomio!** Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa turvallisuuteen, epäselvissä tilanteissa ota yhteyttä lääkäriisi.
Ota huomioon ympäristötekijät, jotka voivat heikentää turvavarusteiden suorituskykyä ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden. Näitä ovat esimerkiksi äärilämpötilat (alle -30 °C:n pakkanen tai yli 50 °C:n kuumuus), pitkittynyt altistuminen luonnonvoimille (esim. UV-säteily, kosteus), kemikaalit, sähköjohdot ja -laitteet, putoamisenestojärjestelmän kiertyminen käytön aikana, terävät kulmat, hankaus ja leikkautuminen.
Aina ennen käyttöä, tarkista energianvaimentimella varustetun turvaköyden yleiskunto: tarkista silmämääräisesti hihnat tai köydet (ettei ole repeämiä, palojälkiä ja epänormaalia kutistumista), ompeleet (ettei ole selvää ratkeamista) ja metalliosat (ettei ole muodonmuutoksia ja ruostetta) sekä liittimien moitteeton toiminta ja se, ettei vaimennin ole lauennut. Energianvaimentimen suojan on oltava paikoillaan ja ehjä. Merkintöjen on oltava luettavissa. Ollessasi epävarma laitteen kunnosta tai putoamisen jälkeen se on otettava pois käytöstä (suosittelemme merkintää “EPÄKUNNOSSA”) ja palautettava valmistajalle tai ammattitaitoiselle valmistajan edustajalle.
On kielletty lisätä, poistaa tai vaihtaa, nykäyksen vaimentime komponenttien.

Lämpötila: käytä tuotetta - 30 °C ja 50 °C:n välisessä lämpötilassa, jotta lämpötila ei vaikuta liitosköyden toimintaan.
Kemikaalit: ota liitosköysi pois käytöstä, jos se joutuu kosketuksiin sellaisten kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat vaikuttaa sen toimintaan.

TEKNISET OMINAISUUDET: Materiaali: polyamidi ja / tai polyesteri - Murtuminen > 15 kN.

KÄYTÖN YHTEENSOPIVUUS:
Nykäyksen vaimentimen täytyy yhdistää selityskortissa määritellyn kaltaisen putoamisenestojärjestelmän kanssa (katso normi EN363) sen varmistamiseen, että putoamisen pysähtymishetkellä kehittyvä energia on pienempi kuin 6 kN. Putoamissuojan valjaat (EN361) on ainut vartalon tarttumislaite, jonka käyttö on luvallista. Oman putoamisenestojärjestelmän luominen voi olla vaarallista, jos siinä kukin turvallisuustoiminto voi häiritä jotakin toista turvallisuustoimintoa. Niinpä ennen jokaista käyttöä, perehdy järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin.

TARKASTUS:
Tuotteen ohjeellinen käyttöikä on 10 vuotta (noudattamalla KRATOS SAFETYn hyväksymän pätevän henkilön suorittaman vuositarkastusta), mutta se voi olla pidempi tai lyhyempi, riippuen käytöstä ja/tai vuosittaisten tarkastusten tuloksista.
Valmistajan on annettava systemaattisesti valmistajan tai tämän valtuuttaman henkilön määritelmä* putoamisen jälkeen tai vähintään 12 kk:n välein sen kestävyyden ja täten käyttäjän turvallisuuden takaamiseksi valmistajan määräämiä määräaikaistarkastusten suoritustapoja tarkasti noudattaen (erityisesti Tarkastusoppaat tuote GI XX-XXXXXX-XX). Tuoetta koskeva selityskortti on täytettävä (kirjallisesti) joka tarkistuksen jälkeen, takastuspäivä ja seuraava tarkastuspäivä on merkittävä selvityskorttiin, lisäksi suositellaan seuraavan tarkastuspäivän merkitsemistä tuotteeseen.
*: tarkista pätevän henkilön määritelmä internetsivustostamme kohdasta: Tietoja / Teknisiä ohjeita.

HUOLTO JA SÄILYTYS: (Ehdottomasti noudatettavia määräyksiä)
Kuljetuksen aikana pidä nykäyksen vaimentimen etäällä leikkaavista osista ja säilytä se omassa pakkauksessaan. Puhdista se vedellä, pyyhi liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto, jotta se voi kuivua luonnollisesti ja etäällä avotulesta tai suorista lämmönlähteistä. Sama koskee myös käytön aikana kostuneita osia. Laite tulee säilyttää omassa pakkauksessaan huoneenlämpöisessä, kuivassa paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto, suojassa auringonvalolta, lämmöltä ja kemikaaleilta.

Det er opp til forhandleren å få denne veiledningen oversatt til språket i det landet hvor utstyret benyttes (med mindre produsenten har levert en oversettelse). For din egen sikkerhet må du overholde nøye instruksene for bruk, kontroll, vedlikehold og lagring.
Selskapet KRATOS SAFETY kan ikke holdes ansvarlig for direkte eller indirekte skader som skyldes annen bruk enn det som er angitt i denne brukerveiledningen. Utstyret må ikke brukes til andre formål enn angitt! Brukeren står ansvarlig for de risikoer som han utsetter seg for. Personer som ikke kan ta på seg dette ansvaret bør ikke bruke dette produktet. Før du tar i bruk dette utstyret, må du lese og sette deg inn i alle instruksene i denne brukermanualen.

BRUKSMÅTE OG FORHOLDSREGLER
En falldemper (med line) er et personlig verneutstyr i henhold til standarden EN 355:2002. Det må tildeles til én enkelt bruker (det må kun brukes av én person av gangen). Falldemperen består av et bånd med borrelås og én eller to liner, avhengig av type. I tilfelle fall vil det borrelåsbåndet (som er omsluttet av et plastomslag) løse seg ut for å dempe fallet. Brukerens sikkerhet er avhengig av at utstyret fungerer som det skal, og at brukeren har forstått instruksene i denne brukerveiledningen.
Kontroller jevnlig at merkene er lesbare.

Festepunktet på apparatet må være i overensstemmelse med standarden EN 795:2012 (minimum motstand: R>12kN).
Av sikkerhetsårsaker må du før hver bruk forsikre deg om at det ikke er noen hindringer i veien for at båndet skal kunne løses ut som normalt.

En av endene av falldemperen festes i forankringspunktet (rygg eller bryst) på en sele (EN361) og den andre enden festes i forankringspunktet ved hjelp av koblingsstykker (EN362).
Skarpe kanter, strukturer med liten diameter samt rust må unngås, da dette kan påvirke falldemperen funksjon.
Dersom risikovurderingen som er gjort før jobben starter, viser at arbeidet sannsynligvis vil foregå over en skarp kant, må man ta de nødvendige forholdsregler for å beskytte linen.
Kontroller at brukerens plassering begrenser pendelbevegelsen i tilfelle fall, og at arbeidet kan utføres på en måte som begrenser, risikoen og høyden ved et fall. Av sikkerhetsgrunner er det viktig å sørge for at fallhøyden er så liten som mulig, og at fallrisikoen er så lav som mulig under hele arbeidsprosessen. Når det er mulig anbefaler vi å plassere festepunktet rett over brukeren.

Serien Gravity-S (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20***), serien Curiosity-S (***FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)**: Det er **KUN** disse linene tau med energidemper som er spesielt fremstilt for å tåle skarpe kanter. Ved horisontal bruk av linen og/eller i nærheten av en skarp kant, må karabinkroken(e) til stillas FA 50 208 60 festes til strukturens forankringspunkt, og energidemperen som er plassert på linen **MÅ ABSOLUTT** festes til selens festepunkt. Det er **FORBUDT** å bruke den motsatt vei.

Ved horisontal bruk, i nærheten av en skarp kant, *må klareringshøyden under den skarpe kanten være:* 5,20 m.
Linens forankringspunkt med absorberingsblokk Gravity-S / Curiosity-S må ikke befinne seg under brukerens nivå (f. eksempel: plattform, flatt tak...).
Hvis linen med absorberingsblokk Gravity-S / Curiosity-S brukes sammen med et forankringspunkt som er i samsvar med EN 795:2012 type C (horisontal, fleksibel livline), må utstikket på forankringspunktet også tas i betraktning når man skal beregne nødvendig klareringshøyde under brukerens føtter. Forøvrig må bruksanvisningen for forankringspunktet leses grundig.
For å unngå pendelbevegelser ved fall , må arbeidssonen og sidebevegelsene fra midtaksen begrenses til maks 1,50 meter på hver side. Hvis det ikke er mulig, bør man helst bruke et forankringspunkt som er i samsvar med standarden EN 795: 2012 Type C eller D.
Hvis det oppstår et fall over en skarp kant, er det fare for at vedkommende skades under bergingen, hvis det støter mot bygningen. Det må tas ekstra forholdsregler under redningsaksjonen.

I tabellen nedenfor finner du eksempler på klarering* for 3 liner med forskjellige lengder og referanser, og med 3 ulike fallfaktorer:

LG TOTAL UTSTYR:		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Referanse på utstyret		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Brukervekt		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Fallfaktor		0,3	1	2	2	2
1	Klaringen av utstyret	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] En line uten energidemper må ikke brukes som et fallstoppsystem.
[!] En demper med line og koplinger må ikke overstige en lengde på 2 meter.
[!] En line med energidemper og med en lengde som ikke overstiger 2 meter, må ikke forlenges men andre komponenter (liner,...). Det er KUN mulig å føye til en kopling i hver ende (forutsatt at linen ikke allerede er utstyrt med dette).

* Av sikkerhetsmessige grunner er det svært viktig å kontrollere klareringshøyden på arbeidsstedet båden før hver bruk og under bruk, slik at man er sikker på brukeren ikke vil kollidere med bakken eller en hindring i tilfelle fall. Vær spesielt oppmerksom på hindringer i bevegelse (for eksempel en lastebil, en lift-kurv...).

Du finner mer informasjon angående klarering og sikkerhetsavstand for alle produktene som har merkingen **« i-beSafe system »** på nettsiden vår (www.kratossafety.com), eller ved å skanne følgende QR-kode med mobiltelefonen din.:

i-beSafe ystem

Under bruk at utstyret, sørg for å ha så lite slakk som mulig på linen når man nærmer seg et sted med fare for fall. Under justering av linen, sørg for å ikke nærme deg et sted med fare for fall.
En line med falldemper er ikke fremstilt for å lage renneløkker eller børedrag på.
SÆRSKILT TILFELLE: Linene *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (**DIELECTRI**-serien) må være koplet til festepunktet på ryggen av selen (EN361) ved hjelp av et bæredrag på den ytterste løkken på falldemperen (se bilde ved siden av).

Brukeren står ansvarlig for de risikoer som han utsetter seg for. Personer som ikke kan ta på seg dette ansvaret bør ikke bruke dette produktet. Ikke fest den ubrukte enden på den delte linen med falldemperen til selen din, da det kan være en mulighet for at energidemperen ikke vil kunne virke i tilfelle fall.

Før og under bruk anbefaler vi at du tar nødvendige forholdsregler for at en eventuell redningssituasjon skal kunne

gjennomføres på en trygg måte.
Utstyret skal kun brukes av personer som har tilstrekkelig opplæring og kompetanse og som har god helse, eller under oppsyn av en opplært og kompetent person. **Viktig!** Visse medisinske tilstander kan påvirke brukerens sikkerhet. Kontakt lege dersom du er i tvil om dette gjelder deg.
Vær oppmerksom på farer som kan redusere utstyrets ytelser, og dermed brukerens sikkerhet, hvis det utsettes for ekstreme temperaturer (< -30 °C eller > 50 °C), langvarig eksponering for ulike klimatiske forhold (UV, fuktighet), kjemikalier, elektrisk spenning, vridninger som er kommet inn i fallsikringssystemet under bruk, skarpe kanter, gnidninger eller kutt, mm.

Før hver bruk må tilstanden til linen med energidemper kontrolleres: visuelt ettersyn for å verifisere tilstanden på stroppene eller tauene (ingen kutt, brannmerker eller uvanlig krymping), tilstanden på sømmene (ingen synlige skader), det samme på metalldelene (ingen deformasjoner eller oksidering), at koblingene fungerer riktig samt at demperen ikke er blitt utløst. Beskyttelsesskroget og laget rundt energidemperen må være på plass, og i god stand. Merkingen må alltid være synlig. Ved tvil om utstyrets stand, eller etter et fall, må det ikke brukes på nytt (det anbefales å merke utstyret med benevnelsen «DEFEKT») og returneres til produsenten eller en kompetent person som produsenten har godkjent.
Det er forbudt å fjerne, legge til eller skifte ut noen av delene på falldemperen.

Temperatur: Bruk produktet mellom –30 °C et 50 °C for at utstyrets funksjon ikke skal påvirkes.
Kjemikalier: Ta linen ut av bruk dersom den kommer i kontakt med kjemikalier, løsemidler eller brennbart materiale som kan påvirke utstyrets funksjon.

TEKNISKE EGENSKAPER: Materiale: polyamid og / eller polyester - bruddstyrke > 15 kN.

KOMPATIBILITET MED ANNET UTSTYR:
Falldemperen kan brukes sammen med et fallsikringssystem som beskrevet i det tekniske produktarket (se standard EN363) for å sikre at energien som utvikles når fallsikringen utløses, ikke overstiger 6 kN. En fallsikringssele (EN361) er det eneste utstyret som er tillatt brukt som feste for kroppen. Det kan være farlig å sette sammen et eget fallsikringssystem, da enhver sikkerhetsfunksjon kan påvirke en annen sikkerhetsfunksjon. På samme måte må du før hver bruk forsikre deg om at du kjenner bruksinstruksene for hver del av systemet.

KONTROLL:
Produktets angitte levetid er ti år (i henhold til den årlige inspeksjon som godkjennes av KRATOS SAFETY og gjennomføres av en kompetent inspektør), men dette kan økes eller reduseres avhengig av bruk og/eller resultatene av årlig kontroll.
Falldemperen skal rutinemessig sjekkes når du er i tvil, ved fall og minst hver 12. måned, av produsenten eller en kompetent person* som produsenten utpeker. Kontrollen må skje i samsvar med produsentens periodiske kontrollrutiner (og særlig i henhold til Inspiseringsheftene ref. GI XX-XXXXXX-XX) for å sikre bruddstyrken, og dermed brukerens sikkerhet. Dette er for å sikre at utstyret fungerer som det skal, og at brukerens sikkerhet ivaretas. Det tekniske produktarket må fylles ut (skriftlig) etterhver kontroll. Datoen for kontrollen samt datoen for neste kontroll, må skrives ned på det tekniske produktarket. Det er også anbefalt at datoen for neste kontroll er angittpåproduktet.
*: sjekk definisjonen vår av en kompetent person på nettstedet vårt, i rubrikken: Info/Teknisk veiledning.

VEDLIKEHOLD OG LAGRING: (Følg disse intruksene nøye)
Under transport må du unngå at falldemperen kommer i nærheten av skarpe gjenstander, og den må oppbevares i emballasjen. Utstyret vaskes i vann og tørkes av med en klut. La deretter utstyret lufttørke i et godt ventilert rom, og pass på at det ikke blir utsatt for direkte varme eller varmekilder, det samme gjelder elementer som har blitt fuktige under bruk. Utstyret må oppbevares i emballasjen i et ventilert, tørt og temperert rom, hvor det ikke blir utsatt for solstråler, varme eller kjemikalier.

Denna bruksanvisning bör översättas av återförsäljaren till det språk som talas i landet där utrustningen ska användas, förutom om översättningen tillhandahålls av tillverkaren. För din egen säkerhet bör du noga följa bruksanvisningen i fråga om användning, kontroll, underhåll och förvaring.
Företaget KRATOS SAFETY kan inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta skador som orsakas av annan användning än den som föreskrivs i denna text. De gränser för utrustningens användningsområden som bruksanvisningen anvisar bör respekteras! Användaren är ansvarig för de risker som denne utsätter sig för. Personer som inte kan ta på sig detta ansvar bör inte använda denna produkt. Innan du använder denna utrustning måste du läsa igenom och förstå alla användningsinstruktioner i denna bruksanvisning.

BRUKSANVISNING OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
En falldämpare (med lina) är en personlig skyddsutrustning som överensstämmer med normen EN 355:2002, den skall tilldelas en enda användare (får endast användas av en person åt gången). En falldämparen består av en kardborreförsedd rem och en eller två linor beroende på modell. Vid ett eventuellt fall vecklar kardborreremmen, som är innesluten i ett plasthölje, ut sig för att på så sätt dämpa fallet Användarens säkerhet beror på utrustningens ständiga effektivitet och på att denna bruksanvisning tolkas på ett korrekt sätt.
Läsbarheten av produktmärkningen ska kontrolleras med jämna mellanrum.

Anordningens förankringspunkt måste överensstämmer med normen EN 795:2012 (minsta hållfasthet: R>12kN).
Av säkerhetsskäl bör du försäkra dig om att ingenting blockerar firningen av falldämparen.

En av ändarna på falldämparen kopplas till en seles (EN361) förankringspunkt (på rygg eller bröst) och den andra änden vid förankringspunkten med hjälp av en kopplingsanordning (EN362).
Vassa kanter, instabila konstruktioner och korrosion skall undvikas eftersom de kan påverka linans prestanda.
Om riskbedömningen som utförs innan arbetet inleds visar att arbetsuppgiften förmodligen kommer att utföras över en kant bör lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas för att skydda linan.
Försäkra dig om att den generella kopplingen begränsar pendelrörelsen i händelse av fall och att kopplingsarbetet genomförs på ett sätt som begränsar, riskerna och fallhöjden. Av säkerhetsskäl är det viktigt att vara noga med att minimera avståndet och risken att falla under arbetet. Om möjligt, rekommenderar vi att förankringspunkten placeras ovanför användaren.

Serien Gravity-S (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, serien Curiosity-S** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **ENDAST** dessa linor rep med falldämpare är speciellt framtagna för att motstå skarpa kanter. Då linan används i horisontalläge och/eller nära ett anslag, är det viktigt att ansluta en karbinhake/karbinhakar i ramen FA 50 208 60 till strukturens förankringspunkt, och linans falldämpare **MÅSTE ABSOLUT** vara ansluten till säkerhetsselen. Användning i motsatt riktning är **FÖRBJUDEN.**
Inom ramen för en horisontell användning, nära ett anslag, *ska en fri höjd finnas under anslaget på*: 5,20 m.
Selens förankringspunkt med absorberaren Gravity-S / Curiosity-S ska inte sitta under användarens nivå (t.ex.: plattform, platt tak...).
Om selen med absorberaren Gravity-S / Curiosity-S används med en förankringspunkt som överensstämmer med SS-EN 795:2012 typ C (flexibel horisontell livlina), ska förankringspunktens pil även beaktas i beräkningen av den fria höjden som krävs under användarens fötter. Utöver det ska förankringspunktens bruksanvisning noggrant läsas igenom.
För att undvika en pendelrörelse vid fall ska arbetsområdet och sidorörelserna från de två sidornas mittaxel begränsas till högst 1,50 m. Om det inte är möjligt rekommenderas det att använda en förankring som överensstämmer med standarden SS-EN 795: 2012 typ C eller D.
Vid ett fall ovanför ett anslag finns det en risk för personskada under räddningen av personen om denne slår emot byggnaden. Extra försiktighetsåtgärder ska vidtagas under räddningsarbetet.

I tabellen nedan finns exempel på fallhöjder* för 3 rep med olika längder och referenser och 3 separata fallfaktorer:

LG TOTALT UTRUSTNING:	**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Utrustningens referens	FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Användarvikt	100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Fallfaktor	0,3	1	2	2	2
1 Fallhöjden denna utrustning	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] En lina utan falldämpare får inte användas som ett system för fallskydd.
[!] En falldämpare med sin lina och dess anslutningar får inte överstiga en längd på 2 meter.
[!] En lina med falldämpare vars längd inte överstiger 2 meter bör inte förlängas med andra komponenter (linor, ...), det är ENBART möjligt att lägga till en anslutning i varje ände (förutsatt att linan inte redan är utrustad med en sådan).

* Det är viktigt att av säkerhetsskäl, kontrollera arbetsplatsens ståhöjd före varje användningstillfälle och under användningen, för att vara säker på att ingen kollision med marken eller ett hinder uppstår i händelse av fall. Var noga med att ägna särskild uppmärksamhet åt att flytta hinder (t.ex. lastbil, maskinhus...).

Du hittar information angående fallhöjd och fri höjd under arbetsområdet för samtliga produkter i sortimentet med märkningen «*i-beSafe system*» på vår hemsida (www.kratossafety.com) eller genom att skanna in denna QR-koden med din smartphone:

i-beSafe system

Vid användning, se till att ha så lite spel som möjligt på din lina när du närmar dig en fallrisk. När linan regleras var noga med att inte komma åt ett område där det finns risk för fall.

En lina med falldämpare är inte utformad för att bilda en snara eller en lärkhuvudsknut.
SPECIALFALL: Linorna *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (serie **DIELECTRI**) måste vara ansluten till selens ryggfästpunkt (EN361) med hjälp av en lärkhuvudsknut i höjd falldämparen ändslinga (se foto intill).

Två separata linor som var och en är utrustade med en energiabsorberande falldämpare får inte användas sida vid sida för att få en dubbel lina (Y-lina). En gaffellina får inte fästas på den outnyttjade änden av din sele, eftersom det då kan hända att energispridaren inte fungerar som den ska vid eventuellt fall.

Vid och under användning rekommenderas att alla nödvändiga åtgärder iakttas för en eventuell räddningsmanöver.
Denna utrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer som är vid god hälsa, eller under uppsikt av en utbildad och behörig person.

Varning! Vissa hälsotillstånd kan ha inverkan på användarens säkerhet, kontakta din läkare om du är osäker.
Var uppmärksam på risker som kan minska prestandan hos din utrustning, och därmed säkerheten för användaren, om den utsätts för extrema temperaturer (<-30 ° C eller> 50 ° C), långvariga klimatexponeringar (UV , fuktighet), kemiska medel, elektricitet, vridningar induceras i fallskyddssystemet som används, mot skarpa kanter, friktion eller kapningar.

Före varje användningstillfälle, kontrollera skicket på linan med falldämpare : gör en okulär kontroll för att säkerställa remmarnas skick eller linorna (leta efter början till sprickor, brännskador och ovanlig krympning), sömmarnas skick (inga synliga skador) och metalldelarna (ingen deformering eller oxidering) samt att kopplingsanordningarna fungerar på rätt sätt och att falldämparen inte är aktiverad. Omslaget till falldämparen måste finnas på plats och vara i oskadat skick. Markeringarna måste vara läsbara. Om du är osäker på apparatens skick, eller efter ett fall får den inte återanvändas (vi rekommenderar att du anger den som"UR DRIFT") och den måste skickas tillbaka till tillverkaren eller till en behörig person som utsetts av tillverkaren.
Det är förbjudet att ta bort, lägga till eller byta ut falldämparen olika delar.
Temperatur: Produkten bör endast användas mellan temperaturerna -30ºC och 50ºC för att undvika att linorna skadas.
Kemiska produkter: Linan ska kasseras om den kommit i kontakt med någon kemisk produkt, lösningsmedel eller bränslen som kan påverka funktionen.

TEKNISKA FUNKTIONER : Material: polyamid och / eller polyester – brottstyrka > 15 kN.

BRUKSANVISNINGENS KOMPATIBILITET:
Falldämparen skall användas med ett fallskyddssystem som det som beskrivs i faktabladet (se standard EN363) med syftet att se till att energin som utvecklas när fallet stoppas är mindre än 6 kN. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordning för kroppen som får användas. Det kan vara förenat med fara att konstruera sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan inverka på någon annan säkerhetsfunktion. Därför bör du alltid läsa bruksanvisningens rekommendationer för hur varje systemkomponent skall användas innan användning.

KONTROLL:
Produktens indikerade livslängd är tio år (i enlighet med den årliga inspektion som godkänts av KRATOS SAFETY och genomförs av en kompetent inspektör) men kan vara högre eller lägre beroende på hur produkten används och/eller beroende av årliga kontroller.
För att kontrollera utrustningens hållfasthet och därmed säkerställa användarens säkerhet måste utrustningen vid tveksamhet, efter fall och minst var 12:e månad alltid kontrolleras av tillverkaren eller av denne anvisad behörig person* och i strikt överensstämmelse med tillverkarens regelbundna kontrollförfaranden (och i synnerhet inspektionsguider ref. GI XX-XXXXXX-XX). Produktens informationsblad måste fyllas i (skriftligen) efter varje kontroll, med inspektionsdatum och datum för nästa inspektion måste anges på beskrivningsdokumentet. Vi rekommenderar också att datumet för nästa inspektion indikeraspå produkten.
*: läs definitionen av en behörig person på vår hemsida under rubriken: Information/Teknisk rådgivning.

UNDERHÅLL OCH FÖRVARING: (Dessa anvisningar bör följas noga)
Se till att falldämparen under transport hålls avskild från vassa delar och förvara den i dess förpackning. Rengör med vatten, torka med en trasa och häng upp på en väl ventilerad plats där den kan torka naturligt och undan direkta värmekällor som eld eller andra värmekällor. Samma gäller för de delar som blivit fuktiga under användningen. Utrustningen bör förvaras på en tempererad, torr och väl ventilerad plats, undan direkt solljus, värme och kemiska produkter.

Ta navodila za uporabo mora prodajalec prevesti v jezik države, kjer se bo oprema uporabljala (razen če prevod dobavi proizvajalec).
Za zagotavljanje varnosti striktno upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme.
Družba KRATOS SAFETY ni odgovorna za nobeno neposredno ali posredno nesrečo, nastalo zaradi uporabe, ki ni predvidena v teh navodilih, zato opreme ne uporabljajte zunaj njenih mejnih vrednosti! Uporabnik je odgovoren za tveganja, ki se jim izpostavlja. Osebe, ki ne morejo sprejeti te odgovornosti, ne smejo uporabljati tega izdelka. Pred uporabo izdelka morate preučiti in razumeti celotna priložena navodila za uporabo.

NAVODILA ZA UPORABO IN OPOZORILA:
Blažilnik (z varnostnim pasom) je osebna zaščitna oprema, skladna s standardom EN 355:2002 in namenjena enemu samemu uporabniku (hkrati je ne sme uporabljati več kot ena oseba). Blažilnik je sestavljen iz enega elementa, ki je sestavljen iz traku z luknjo in iz enega ali dveh pasov, odvisno od vrste. V primeru, da uporabnik pade, se trak z luknjo, ki je zaprt v plastičnem etuiju, raztegne in ublaži padec. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovite uporabe opreme in dobrega razumevanja navodil v teh navodilih za uporabo.
Čitljivost oznak na izdelku je treba redno preverjati.

Točka sidrišča naprave mora biti skladna s standardom EN 795:2012 (najmanjša nosilnost: R > 12 kN).
Zaradi varnostnih razlogov in vsakič pred uporabo se prepričajte, da ni nobene ovire, ki bi omejila običajno odvijanje traku.

En konec blažilnika mora biti povezan s točko priveza (na hrbtu ali na prsih) na pas (EN361), drugi pa s točko sidrišča prek veznih elementov (EN362). Hitre zaustavitve, delo na zgradbah z majhnim premerom in korozija so prepovedani, saj lahko negativno vplivajo na delovanje traku.

Če ste med oceno tveganja pred samim pričetkom dela ugotovili, da bo delo z blažilcem padca morda potekalo nad robovi, pred uporabo sprejmite ustrezne varnostne ukrepe za zaščito vrvi blažilca.
Preverite, da splošna razporeditev omejuje nihanje v primeru padca in da se delo izvršuje na takšen način, da se čim bolj omeji tveganje in je višina, s katere je možen padec, čim manjša. Zaradi varnostnih razlogov je treba med delom zagotoviti zmanjšanje razdalje in tveganja za padec. Priporočljivo je, da se sidrno točko postavi nad uporabnika, ko je to mogoče.

Nabor izdelkov Gravity-S (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20***), nabor izdelkov Curiosity-S (***FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **SAMO** ti varnostni vrvi z blažilnikom so posebej zasnovani tako, da so odporni proti ostrim robovom. Med uporabo varnostnega pasu v vodoravni legi in/ali v bližini ostrega roba morajo biti vponke za delovni oder FA 50 208 60 povezane s točko sidrišča na konstrukciji, blažilnik na varnostnem pasu pa **MORA OBVEZNO** biti povezan s točko vpetja varovalnega pasu, uporaba v obratni smeri je **PREPOVEDANA.**
Pri vodoravni uporabi mora biti blizu ostrega roba, potreben zračni razmik pod ostrim robom bi moral biti: 5,20 m.
Sidrišče Gravity-S / Curiosity-S veznika ne sme biti pod nivojem uporabnika (na primer: ploščad, ravna streha...).
Če se Gravity-S / Curiosity-S veznik z absorberjem uporablja s sidrno točko v skladu s standardom EN 795: 2012 tipa C (prilagodljiva vodoravna žična steza), je treba pri izračunu upoštevati tudi upogibanje točke sidra in potreben pretok zraka pod nogami uporabnika. Poleg tega je treba natančno prebrati navodila za uporabo sidrne točke.
Da bi se izognili premik nihala v primeru padca, je treba delovni prostor in bočne premike od srednjega osi na obeh straneh omejiti na največ 1,50 m. Če to ni mogoče, je bolje uporabiti sidrno napravo ki ustreza standardu EN 795: 2012 tip C ali D.
V primeru postavitve čez ostri rob obstaja nevarnost poškodbe med okrevanjem žrtve, če žrtev udari v zgradbo. Med reševalno akcijo je treba sprejeti dodatne previdnostne ukrepe.

V tabeli spodaj so prikazani primeri za pretok zraka* za 3 različne dolžine trakov z različnimi referencami in 3 različne faktorje padcev:

SKUPNA DOLŽINA OPREME:	**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Referenca opreme	FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Teža uporabnika	100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Faktor padca	0,3	1	2	2	2
1 Prazen prostor za OZO	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Varnostni pas brez blažilnika se ne sme uporabljati kot sistem za zaustavljanje padcev.
[!] Dolžina blažilnika z varnostnim pasom in spojnimi elementi ne sme preseči dveh metrov.
[!] Varnostnega pasa z blažilnikom, ki ni daljši od dveh metrov, ne smete povezati z drugimi deli (varnostnimi pasovi itd.), dodate lahko SAMO en spojni element na vsak konec (če ta ni že predhodno nameščen na varnostni pas).

* Zaradi varnosti je ključnega pomena, da pred vsako uporabo in med uporabo preverjate prazen prostor pod delovnim mestom in se prepričate, da ob padcu ne morete udariti ob tla ali kakršno koli oviro. Še posebej bodite pozorni na premikajoče se ovire (kot so tovornjaki, dvižne košare itd.).

Za vse izdelke iz nabora, ki imajo oznako »***i-beSafe system***«, lahko več informacij o pretoku zraka in razdalji, ki mora biti izpraznjena pod območjem dela, poiščete na našem spletnem mestu (www.kratossafety.com) ali pa tako, da s svojim pametnim telefonom preberete to kodo QR:

Med uporabo pazite, da bo ob nevarnosti za padec vaš varnostni pas čim manj ohlapen. Med nastavljanjem varnostnega pasu ne smete biti na območju, kjer bi lahko prišlo do padca.

Varnostni pas z blažilnikom ni zasnovan tako, da bi lahko na njem delali kravatne ali kavbojske vozle.
POSEBNI PRIMER: Varnostna pasova *FA 30 307 20 in FA 30 404 15* (nabor izdelkov **DIELECTRI**) morate pritrditi na točko sidrišča na hrbtnem delu varovalnega pasu (EN361) s kavbojskim vozlom, ki ga naredite okoli končne zanke poleg blažilnika (glejte sliko ob besedilu).

Ne skušajte sami napraviti blažilca Y oblike tako, da bi dva ločena blažilca padca povezali enega ob drugega. Neuporabljenega konca varnostnega pasu ne smete pritrditi na blažilnik na varovalnem pasu, sicer se lahko zgodi, da prestreznik sile ob padcu ne bo opravil svoje naloge.

Pred in med uporabo je priporočljivo, da sprejmete vse varnostne ukrepe, ki so potrebni za morebitno varno reševanje.
To opremo lahko uporabljajo le osebe, ki so za to izobražene, usposobljene in so popolnoma zdrave, ali osebe, ki jih nadzoruje izobražena in usposobljena

oseba. **Pozor!** Določena zdravstvena stanja lahko vplivajo na varnost uporabnika, vsa morebitna vprašanja naslovite na vašega zdravnika.
Bodite pozorni na tveganja, ki lahko zmanjšajo zanesljivost vaše opreme in s tem tudi varnost uporabnika: izpostavljanje opreme ekstremnim temperaturam (< -30 °C ali > 50 °C), daljše izpostavljanje zunanjim vremenskim razmeram (UV, vlažnost), kemijskim dejavnikom, elektriki, zvijanju, do katerega pride med uporabo sistema za zaustavljanje padcev, ostrim robovom, drgnjenju ali dejavnikom, ki bi povzročili strganje ...

Vedno morate pred uporabo preveriti, kakšno je stanje varnostnega pasu z blažilnikom, tako da ga pregledate in se prepričate, da so trakovi ali vrvi v dobrem stanju (niso se še začeli trgati, nimajo ožganin in niso nenavadno zoženi), preverite stanje šivov (na njih ne sme biti vidne nobene poškodbe), kovinskih delov (brez deformacij in niso oksidirali), preverite, da spojni elementi delujejo pravilno in da blažilnik ni sprožen. Zaščitni okrovi in pokrov prestreznika sile morajo biti prisotni in nepoškodovani. Oznake morajo ostati čitljive. V primeru dvoma o stanju naprave (sledi oksidacije) ali po padcu se naprave ne sme ponovno uporabiti (priporočljivo jo je označiti z »NE DELUJE«) in jo je treba vrniti proizvajalcu oziroma pristojni osebi, ki jo imenuje proizvajalec.

Prepovedano je dodajanje, odstranjevanje ali nadomeščanje katerega koli sestavnega dela blažilnika.

Temperatura: izdelek uporabljajte, ko je temperatura med -30°C in 50°C, da temperatura ne bo vplivala na delovanje pasu.
Kemični izdelki: pas prenehajte uporabljati, če pride v stik s kemičnimi izdelki, topili ali gorivi, ki bi lahko vplivali na njegovo delovanje.

TEHNIČNE ZNAČILNOSTI: Material: poliester in/ali poliamid – Trganje pri > 15 kN.

PRI UPORABI ZDRUŽLJIVO:
Blažilnik se uporablja skupaj s takšnim sistemom za zaustavitev pri padcu, kot je naveden na listu z opisom (glejte standard EN363) njegov namen pa je zagotoviti, da je energija, ki se razvije ob zaustavitvi padca, manjša od 6 kN. Pas proti padcem (EN361) je edina naprava, katere uporaba je dovoljena za držanje telesa. Lahko bi bilo zelo nevarno, če ustvarite svoj lasten sistem proti padcem, saj lahko pri takih sistemih vsaka varnostna funkcija preprečuje ali ovira delovanje druge varnostne funkcije. Zato je treba vsakič pred uporabo prebrati priporočila za uporabo za vsak sestavni del sistema.

PREVERJANJE:
Navedena življenjska doba izdelka je 10 let (ob upoštevanju letnega pregleda pri pooblaščeni osebi družbe KRATOS SAFETY), vendar se lahko podaljša ali skrajša glede na uporabo in/ali rezultate pri letnem preverjanju.
Proizvajalec ali pristojna oseba*, pooblaščena s strani proizvajalca, mora sistematično in povsem v skladu z uveljavljenimi navodili za redne preglede proizvajalca (in zlasti v skladu s Smernicami za pregledovanje z ref. št. GI XX-XXXXXX-XX) pregledati opremo v primeru dvoma, padca in vsaj vsakih dvanajst mesecev, da se preveri stanje opreme in zagotovi varnost uporabnika. Opisni list izdelka je treba izpolniti (v pisni obliki) po vsakem preverjanju – datum pregleda in datum naslednjega pregleda morata biti navedena na opisnem listu, priporočljivo pa je tudi, da se datum naslednjega pregleda navede na izdelku.
: glejte definicijo pristojne osebe na našem spletnem mestu v razdelku: Info / Tehnični nasveti.

VZDRŽEVANJE IN SHRANJEVANJE: (Navodila je nujno treba dosledno upoštevati)
Pri prevozu naj bo blažilnik umaknjen stran od vseh ostrih delov in shranjen v embalaži. Očistite ga lahko z vodo, nato ga obrišite s krpo in obesite v zračen prostor, da se bo naravno posušil. Odmaknjen mora biti od neposrednega ognja ali vira toplote, enako pa velja tudi za elemente, ki so se pri uporabi zmočili. Naprava naj bo pospravljena v prostoru z milimi razmerami, ki je suh in zračen, v prvotni embalaži, nanjo naj ne sveti sonce, naj ne bo izpostavljena vročini, niti kemičnim izdelkom.

Bu kılavuz satıcı tarafından ekipmanın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir (çeviri üretici tarafından sağlanmadıysa).
Kendi güvenliğiniz için kullanım, kontrol, bakım ve saklama ile ilgili talimatlara kesinlikle riayet edilmelidir.
KRATOS SAFETY firması bu tanıtma yazısında öngörülenin haricinde bir kullanımdan kaynaklanan doğrudan veya dolaylı hiçbir kazadan sorumlu tutulamaz. Bu ekipman burada belirtilen sınırlarını aşacak şekilde kullanılmamalıdır! Riskli hareketlerin sonucundan kullanıcı bizzat sorumludur. Bu sorumlulukları üstlenmeye yetkin olmayan kişiler bu ürünü kullanmamalıdır. Bu ekipmanı kullanmadan önce, bu kılavuzda yer alan bütün kullanım talimatlarını okumalı ve anlamalısınız.

KULLANMA ŞEKLİ VE ÖNLEMLER:
Enerji emici ekipman (askı kayışı ile birlikte) bir bireysel koruyucu ekipmandır, EN 355:2002 standardına uyumlu. Sadece bir kişiye tahsis edilmelidir (her seferinde sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır). Enerji emici, çözülmeli kayışı içeren bir parça ile birlikte tipine göre 1 veya 2 askı kayışından oluşmaktadır. Düşme esnasında, plastik bir kılıf içinde bulunan çözülmeli kayış düşmenin etkisini azaltmak için açılır. Kullanıcının güvenliği ekipmanın daima düzgün bir şekilde çalışmasına ve bu tanıtma yazısındaki talimatların iyi bir şekilde anlaşılmasına bağlıdır.
Ürün üzerindeki işaretlerin kolayca okunabilir durumda olup olmadığı periyodik olarak kontrol edilmelidir.

Ekipmanın sabitleme noktası EN 795:2012 standardıyla uyumlu olmalıdır (minimum direnç: R>12kN).
Güvenlik nedeniyle ve her kullanımdan önce herhangi bir cismin kayışın normal biçimde çözülmesine mani olmadığından emin olunuz.

Enerji emici ekipmanın uçlarından biri kayışın (EN361) asılma noktasına (göğüs veya sırt), diğer ucu da bağlantı parçaları (EN362) yardımıyla sabitleme noktasına bağlanacaktır.
Keskin kenarlar, küçük çaplı sürtmeler ve paslanma olayının önüne geçilmelidir çünkü bunlar askı kayışının performansını olumsuz yönde etkileyebilirler. İşe başlamadan önce yapılan risk değerlendirmesinde işin bir kenarın üzerinde yapılmasının mümkün olduğunu ortaya çıkar ise, kayışı korumak için gerekli önlemlerin alınması tavsiye edilir.
Sistemin genel durumunun düşme esnasında sarkaç hareketini, düşme riskini ve yüksekliği sınırlayacak biçimde yapıldığını kontrol ediniz. Güvenlik nedenlerinden ötürü, çalışma esnasında mesafenin ve düşme riskinin en aza indirgenmesi önemlidir. Mümkün olduğunda, bağlantı/ankraj noktasını kullanıcının üstünde tutmanızı öneririz.

Gravity-S Serisi (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, Curiosity-S** Serisi (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **SADECE** şok emici sistemi bulunduran bu askı kayışları keskin kenarlara direnç göstermek üzere tasarlanmıştır. Cihaz, keskin bir kenara yakın yatay veya kenarın yakınında kullanıldığında, FA 50 208 60 referanslı yapı iskelesi karabinasının yapının sabitleme noktasına bağlı olması şarttır ve askı kayışı üzerindeki şok emicinin **KESİNLİKLE** emniyet kemerinin bağlama noktasına tutulmuş olması gereklidir. Bunun tersine bir kullanım **YASAKTIR**.
Keskin kenara yakın yatay bir kullanım durumunda keskin kenarın altında olması gereken boşluk 5,20 m olmalıdır.
Gravity-S / Curiosity-S emicili halatın ankraj noktası kullanıcının bulunduğu hizanın (örneğin: platform, düz çatı vb.) altında olmamalıdır.
Gravity-S / Curiosity-S emicili halat EN 795:2012 Tip C'ye (esnek yatay yaşam çizgisi) uygun bir ankraj noktası ile kullanılıyorsa kullanıcının ayaklarının altında olması gereken boşluk hesaplanırken ankraj noktasındaki okun da dikkate alınması gerekir. Ayrıca, ankraj noktasının kullanım talimatları dikkatlice okunmalıdır.
Düşme durumunda salınım hareketini önlemek için, çalışma alanı ve her iki taraftaki orta akstan yanal hareketler maksimum 1,50 m ile sınırlandırılmalıdır. Bu mümkün değilse EN 795: 2012 Tip C veya D standardına uygun bir ankraj cihazının kullanılması tercih edilir.
Keskin bir kenardan düşme durumunda kazazede binaya çarparsa kurtarılırken yaralanma riski vardır. Bu nedenle kurtarma operasyonu sırasında ek önlemler alınmalıdır.

Aşağıdaki tabloda 3 farklı uzunluk ve farklı referanslar ve üç farklı düşme faktörü için dikey boşluk* örneklerini bulacaksınız:

EKİPMANIN TOPLAM UZUNLUĞU:		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Ekipman referansı		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Kullanıcı ağırlığı		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Düşme faktörü		0,3	1	2	2	2
1	EPI'nin yerden yüksekliği	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Şok emici bulundurmayan askı kayışı, düşmeyi durdurucu sistem olarak kullanılmamalıdır.
[!] Askı kayışı ve bağlantı parçaları dahil, şok emicinin uzunluğu 2 metreyi geçmemelidir.
[!] Uzunluğu 2 metreyi geçmeyen şok emicili askı kayışı, başka bileşenlerle uzatılmamalıdır (kayışlar,...). SADECE her uca birer bağlantı parçası eklemek mümkündür (askı kayışının zaten bağlantı parçası bulundurmaması şartıyla).

* Güvenlik adına her kullanımdan önce ve kullanım sırasında iş alanındaki dikey boşluğu denetlemek ve düşme halinde yere veya başka bir engele çarpılmayacağını belirlemek önemlidir. Özellikle hareket halindeki engellere dikkat ediniz (Örn. kamyon, sepetli vinç, vs.).

« ***i-beSafe system*** » işaretli ürün gamında bulunan tüm ürünlerde dikey boşluk ve çalışma alanı altındaki boş mesafe hakkında bilgi almak için (www.kratossafety.com) internet sitesini ziyaret edebilir veya akıllı telefonunuzdan şu QR kodunu taratabilirsiniz:

i-beSafe system

Kullanım sırasında düşme riski belirdiğinde askı kayışının olabildiğince gergin olmasına dikkat ediniz. Askı kayışını ayarlarken, düşme riskinin bulunduğu bir alana girmemeye dikkat ediniz.
Şok emici askı kayışı, eğreti düğüm veya ters kazık bağı yapmak üzere tasarlanmamıştır.
ÖZEL DURUM: FA 30 307 20, FA 30 404 15 kayışları (DIELECTRI serisi) emniyet kemerinin sırttaki bağlama noktasına (EN361), şok emicinin yer aldığı taraftaki halkaya ters kazık bağıyla bağlanmalıdır (bkz. fotoğraf).

Her biri bir şok emicisine sahip iki farklı kayış, çatallı kayış elde etmek amacıyla yan yana kullanılmamalıdır. Şok emicili askı kayışının kullanılmayan ucunu emniyet kemerine bağlamayın. Aksi taktirde, düşme halinde şok emici görevini yerine getiremeyebilir.

Kullanımdan önce ve kullanım esnasında olası bir kurtarma işlemini güvenle yapabilmeniz için gerekli önlemleri almanızı tavsiye ederiz.

Bu ekipman sadece eğitimden geçmiş, uzman ve sağlıklı kişiler tarafından veya eğitimli ve uzman kişilerin gözetiminde kullanılmalıdır. **Dikkat!** Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini olumsuz yönde etkileyebilir. Şüphe etmeniz halinde hekiminize danışınız.
Ekipmanınızın performansını ve dolayısıyla kullanıcı güvenliğini azaltabilecek risklere dikkat edin, bunlar aşırı sıcaklıklar (< -30°C veya > 50°C), uzun süreli iklimsel maruziyet (UV, nem), kimyasal maddeler, elektrik, kullanılan düşüş engelleyici sistemdeki torsiyonlar, keskin köşeler, sürtünmeler veya kesiklerdir...

Her kullanımdan önce, şok emici askı kayışının durumunu denetleyiniz: Kayış veya iplerin durumundan (olağan dışı kesik başlangıcı, yanık ve çekme olmamalı), dikişlerin durumundan (gözle görülür hasar olmamalı), madeni parçaların durumundan (deformasyon ve paslanma olmamalı), bağlantı parçalarının düzgün çalıştığından ve şok emicinin tetiklenmediğinden emin olmak için gözle kontrol ediniz. Şok emicinin kapağı kullanılmalı ve hasar görmemiş olmalı. Ürün üzerindeki yazılar okunaklı olmalı. Cihazın durumuyla ilgili şüpheniz varsa, veya düşmeden sonra cihaz tekrar kullanılmamalı (HİZMET DIŞI olarak belirlenmelidir) ve/veya imalatçıya veya imalatçının atadığı yetkili bir şahsa iade edilmelidir.
Enerji emiciye herhangi bir parça eklenmemeli, parça çıkartılmamalı veya başka bir parçayla değiştirilmemelidir.

Isı: Kayışın çalışmasının olumsuz yönde etkilenmemesi için ürün - 30°C ile 50°C arasındaki ısılarda kullanılmalıdır.
Kimyasal maddeler: Kayış düzgün çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilecek kimyasal maddeler, solventler veya yanıcı maddeler ile temas ederse hizmet dışına çıkarılmalıdır.

TEKNİK ÖZELLİKLER: Malzeme: polyester ve/veya polyamid - Kopma > 15 kN.

DOĞRU KULLANIM:
Cihaz, bilgi fişinde belirtildiği gibi (bkz. norm EN363), düşmenin durdurulması sırasında oluşan enerjinin 6 kN'den az olmasını sağlamak üzere bir düşüş durdurma sistemiyle birlikte kullanılır. Düşmeyi önleyici askı kayışı (EN361) vücudu tutan ve kullanılmasına izin verilen tek donanımdır. Bir güvenlik fonksiyonunun başka bir güvenlik fonksiyonunu engelleme ihtimali olduğundan kendi düşmeyi önleme ekipmanınızı imal etmek tehlikeli sonuçlar doğurabilir. Dolayısıyla, her kullanımdan önce sistemin her parçasının kullanılmasıyla ilgili tavsiyeleri okuyunuz.

KONTROL:
Ürünün belirtilen ömrü 10 yıldır (KRATOS SAFETY tarafından kabul edilen uzman bir kişi tarafından yıllık incelemesinin yapılması koşuluyla), ancak kullanılmasına ve yapılan yıllık kontrollerin sonucuna bağlı olarak bu süre daha uzun veya kısa olabilir.
Sağlamlığından emin olmak ve kullanıcının emniyetini sağlamak için ekipman, şüpheniz olması durumunda veya bir düşme meydana geldiğinde ya da her koşulda en az on iki ayda bir imalatçı veya yetkili kişinin* biri tarafından üreticinin periyodik denetim prosedürlerine (ve özellikle denetim kılavuzlarına, ref. GI XX-XXXXXX-XX) tam uygun şekilde sistematik olarak kontrol edilmelidir. Her muayeneden sonra ürün bilgi fişinin (yazılı olarak) doldurulması, muayene tarihinin ve bir sonraki muayene tarihinin belirtilmesi gereklidir, bir sonraki muayene tarihinin ürün üzerine de belirtilmesi tavsiye edilir.
*: İnternet sitemizin şu bölümünde yetkili kişinin tanımını bulabilirsiniz: Teknik bilgiler/tavsiyeler.

BAKIM VE SAKLAMA: (Kesinlikle uyulması gereken talimatlar)
Enerji emici ekipman nakliye esnasında her türlü kesici cisimden uzak tutulmalı ve ambalajında korunmalıdır. Su ile temizlenmeli, bez ile silinmeli ve doğal olarak kuruyabilmesi için iyi havalandırılan, her türlü ateş veya ısı kaynağından uzak bir yere asılmalıdır. Kullanım esnasında nemlenen ekipmanlar da aynı şekilde kurutulmalıdır. Ekipman orta sıcaklıkta, kuru ve iyi havalandırılan bir yerde, ambalajının içinde, güneş ışınlarından, ısıdan ve kimyasal ürünlerden korunacak şekilde saklanmalıdır.

Tento návod musí být prodejcem přeložen do jazyka země, ve které je vybavení používáno (s výjimkou případů, kdy překlad zajišťuje výrobce).
Striktně dodržujte pokyny k používání, ověřování, údržbě a skladování, a zachovávejte tak vlastní bezpečnost.
Společnost KRATOS SAFETY nelze činit zodpovědnou za žádnou přímo či nepřímou nehodu způsobenou jiným používáním, než s jakým počítá tento návod, nepoužívejte proto toto zařízení mimo jeho limity! Uživatel je odpovědný za rizika, kterým se vystavuje. Osoby, které nejsou schopné tuto odpovědnost na sebe vzít, nesmí tento výrobek používat. Než začnete toto vybavení používat, jste povinni si prostudovat a řádně pochopit všechny pokyny k použití v tomto návodu.

NÁVOD K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:

Pohlcovač energie (s popruhem) je osobní ochranný pracovní prostředek v souladu s normou EN 355:2002; je určen pro použití jedním uživatelem (smí být používán pouze jednou osobou současně). Tlumič pádové energie se skládá z páracího popruhu a z 1 či 2 lan v závislosti na typu. V případě pádu se párací popruh v plastovém obalu natáhne a ztlumí pád. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé účinnosti vybavení a na správném porozumění pokynům v tomto návodu.
Čitelnost označení výrobku je třeba pravidelně kontrolovat.

Kotevní bod přístroje musí být v souladu s normou EN 795:2012 (minimální pevnost: R>12 kN).
Z bezpečnostních důvodů se před každým použitím ujistěte, že správnému odvíjení popruhu nebrání žádná překážka.

Jeden z konců tlumiče pádové energie se spojí se záchytným bodem (na zádech nebo hrudi) postroje (EN361) a druhý s kotvícím bodem pomocí konektorů (EN362).
Je třeba se vyhnout ostrým hranám, konstrukcím o malém průměru a rzi, neboť mohou omezit účinnost popruhu.
Ukazuje-li zhodnocení rizik provedené před započetím prací, že je pravděpodobné použití nad hranou, doporučuje se učinit veškerá nezbytná opatření k ochraně upínacího lana.
Zkontrolujte, že celkovým rozvržením bude v případě pádu omezen kyvadlový pohyb a výkon proběhne způsobem, který omezí riziko a výšku pádu.
Z bezpečnostních důvodů je důležité zajistit minimalizaci vzdálenosti a rizika pádu při práci. Je-li to možné, doporučujeme umístit kotevní bod nad uživatele.

Řada Gravity-S (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, řada Curiosity-S** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **POUZE** tyto popruhy s pohlcovačem energie jsou navrženy speciálně tak, aby odolaly ostrým hranám. Při použití přístroje ve vodorovné poloze a/nebo v blízkosti ostré hrany musí být háková(é) karabina(y) FA 50 208 60 připojena(y) ke kotevnímu bodu konstrukce a pohlcovač energie umístěný na popruhu **MUSÍ BÝT POVINNĚ** připojen k upínacímu bodu postroje. Použití v opačném směru je **ZAKÁZÁNO.**
V případě horizontálního použití poblíž ostré hrany musí volný prostor pod ostrou hranou činit: 5,20 m.
Kotevní bod upínacího lana s tlumičem pádu Gravity-S / Curiosity-S se nesmí nacházet pod úrovní uživatele (například: plošina, plochá střecha...).
Pokud je upínací lano s tlumičem pádu Gravity-S / Curiosity-S použito s kotevním bodem podle EN 795:2012 Typ C (horizontální pružné záchranné lano), musí se při výpočtu potřebného volného prostoru pod nohami uživatele zohlednit také přesah kotevního bodu. Kromě toho je třeba si pečlivě přečíst návod k použití kotevního bodu.
Aby bylo v případě pádu zabráněno kyvnému pohybu, musí být pracovní zóna a boční pohyby ze střední osy po obou stranách omezeny na maximálně 1,50 m. Pokud to není možné, je vhodnější použití kotvícího zařízení podle normy EN 795: 2012 typu C nebo D.
V případě pádu přes ostrou hranu hrozí při vytahování zachraňované osoby zranění způsobené nárazem o budovu. Během záchranné operace musí být přijata další bezpečnostní opatření.

V tabulce níže najdete příklady volné výšky* pro 3 lana délky a různých typů a 3 rozdílné pádové faktory:

CELKOVÁ DÉLKA VYBAVENÍ:		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Typ		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Hmotnost uživatele		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Pádový faktor		0,3	1	2	2	2
1	Volná výška ochranného prostředku	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Popruh bez pohlcovače energie nelze používat jako záchytný systém proti pádu.
[!] Pohlcovač s popruhem a karabinami nesmí přesáhnout délku 2 metrů.
[!] Popruh s pohlcovačem, jehož délka nepřesahuje 2 metry, nesmí být prodlužován pomocí jiných součástí (popruhů atd.), je POUZE možné přidat na každý konec karabinu (pod podmínkou, že jí popruh nebyl předem opatřen).

* Z bezpečnostních důvodů je zcela zásadní zkontrolovat před každým použitím a během použití volný prostor na pracovišti, aby měl uživatel jistotu, že v případě pádu nedojde ke kolizi se zemí nebo s překážkou. Věnujte zvýšenou pozornost pohybujícím se překážkám (například nákladním autům, zdvižným plošinám atd.).

U všech výrobků řady *„i-beSafe system“* najdete informace o volném prostoru pod pracovištěm na našich internetových stránkách (www.kratossafety.com) nebo po naskenování tohoto QR kódu svým chytrým telefonem:

Během použití dbejte s ohledem na riziko pádu na to, aby byl váš popruh co možná nejméně prověšený. Při seřizování popruhu dbejte na to, abyste se nedostali do zóny s rizikem pádu.

Popruh s pohlcovačem není konstruován k tomu, aby tvořil zátažnou smyčku nebo prusíkův uzel.
ZVLÁŠTNÍ PŘÍPAD: Popruhy *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (řada **DIELECTRI**) musí být připojeny k zádovému závěsnému bodu postroje (EN361) pomocí prusíkova uzlu na koncové smyčce, která se nachází na straně pohlcovače energie (viz vedlejší fotografie).

Nepoužívejte dvě různá upínací lana každé s jedním tlumičem pádu vedle sebe za účelem vytvoření upínacího lana s karabinami. Nepřivazujte nepoužitý konec vaší dlouhé vidlice pohlcovače energie k vašemu postroji, neboť v případě pádu by tak pohlcovač energie nemohl plnit svou úlohu.

Před a po použití vám doporučujeme přijmout nezbytná opatření za účelem případné bezpečné záchrany.
Toto vybavení mohou používat pouze školené, kompetentní a zdravé osoby, jiné pak pod dohledem takové osoby. Pozor! Některé zdravotní podmínky mohou ovlivnit bezpečnost uživatele, v případě pochybností kontaktujte svého lékaře.
Pozor na rizika, která mohou nepříznivě ovlivnit účinnost vašeho zařízení a tím tedy i bezpečnost uživatele, je-li zařízení vystaveno extrémním teplotám (< -30 °C nebo > 50 °C), dlouhodobému působení povětrnostních vlivů (UV, vlhkost), chemickým látkám, elektrickému namáhání, překroucením vzniklým při používání, ostrým hranám, tření nebo řezům...

Před každým použitím zkontrolujte stav popruhu na pohlcovači energie: pohledem zkontrolujte stav popruhů nebo lan (zda nenesou známky řezů, popálení nebo neobvyklého zkrácení), švů (žádné viditelné poškození) a kovových součástí (deformace nebo známky koroze), zda správně fungují upínací karabiny a zda se neaktivoval pohlcovač. Potah pohlcovače energie musí být přítomen a nesmí být poškozený. Označení musejí zůstávat čitelná. V případně pochybnosti ohledně stavu přístroje nebo po pádu se přístroj již nesmí dál používat (doporučuje se jej opatřit označením „MIMO PROVOZ“) a musí se zaslat výrobci nebo jím pověřené kompetentní osobě.
Je zakázáno přidávat, odebírat nebo vyměňovat jakoukoli součást tlumiče energie.

Teplota: aby se nenarušila funkce lana, používejte výrobek při teplotě mezi -30 °C a 50 °C.
Chemické přípravky: v případě kontaktu s chemickými přípravky, ředidly nebo palivy, které by mohly poškodit jeho funkci, vyřaďte lano z provozu.

TECHNICKÉ PARAMETRY: Materiál: polyester a/nebo polyamid - Pevnost > 15 kN.

PROVOZNÍ KOMPATIBILITY:
Pohlcovač energie se používá společně se záchytným systémem proti pádu, který je popsán v katalogovém listu (viz norma EN363) s cílem zaručit, že energie vyvinutá při zachycování pádu nepřekročí 6 kN. Protipádový postroj (EN361) je jediným povoleným vybavením na uchopení těla. Vytvořit si vlastní protipádový systém, v němž se mohou bezpečnostní funkce vzájemně rušit, může být nebezpečné. Proto používejte každou součást systému, jak je doporučeno.

KONTROLA:
Orientační životnost výrobku je 10 let (při každoroční kontrole kompetentní osobou schválenou KRATOS SAFETY), ale může být prodloužena nebo zkrácena podle toho, jak je používán a/nebo výsledků každoročních kontrol.
Pro ověření odolnosti a tedy i zajištění bezpečnosti uživatele by měl být výrobek kontrolován výrobcem nebo odborně způsobilou osobou* za přísného dodržení postupu pro provádění pravidelných zkoušek stanoveného výrobcem (zejména pokynů pro provádění inspekcí GI XX-XXXXXX-XX) při pochybnostech či po zachycení pádu, a pravidelně minimálně jednou ročně. Katalogový list výrobku je třeba (písemně) doplnit po každé kontrole, datum kontroly a datum příští kontroly je třeba zaznamenat do katalogového listu, rovněž se doporučuje, aby datum příští kontroly bylo uvedeno na výrobku.
*: viz definice autorizované osoby na našich internetových stránkách v sekci: Informace/technické poradenství

ÚDRŽBA A USKLADNĚNÍ: (Pokyny je třeba striktně dodržovat)
Během převozu nechte tlumič energie v obalu a uložte ho mimo dosah jakékoli ostré části. Omyjte ho vodou, utřete hadříkem a zavěste ve větrané místnosti, aby přirozeně uschl v dostatečné vzdálenosti od přímého ohně nebo zdroje tepla, totéž se týká součástí, které při používání navlhly. Zařízení musí být uskladněno v mírné, suché a větrané místnosti mimo dosah slunečních paprsků, tepla a chemických přípravků.

Tento návod musí dať preložiť predajca do jazyka krajiny, v ktorej sa zariadenie používa (okrem prípadov, ak preklad poskytne výrobca).
Striktne dodržujte pokyny na používanie, overovanie, údržbu a skladovanie, a zachovávajte tak vlastnú bezpečnosť.
Spoločnosť KRATOS SAFETY nie je možné považovať za zodpovednú za žiadnu priamu či nepriamu nehodu spôsobenú iným používaním, než s akým počíta tento návod, nepoužívajte preto toto zariadenie mimo jeho limitov! Používateľ je zodpovedný za riziká, ktorým sa vystavuje. Osoby, ktoré nie sú schopné prevziať tú zodpovednosť, nesmú používať tento výrobok. Skôr ako toto zariadenie začnete používať, si musíte prečítať všetky pokyny tejto písomnej informácie pre používateľov a porozumieť im.

NÁVOD NA POUŽITIE A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
Tlmič pádu (s lanom) je osobnou ochrannou pomôckou v súlade s normou EN 355:2002a smie ho používať iba jeden používateľ (teda naraz ho nesmie používať viacero osôb). Tlmič pádovej energie sa skladá z páracieho popruhu a z 1 či 2 lán v závislosti od typu. V prípade pádu sa párací popruh v plastovom obale natiahne a stlmí pád. Bezpečnosť používateľa závisí od trvalej účinnosti vybavenia a od správneho porozumenia pokynom v tomto návode.
Čitateľnosť označenia výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať.

Kotviaci bod zariadenia musí byť v súlade s normou EN 795:2012 (minimálna odolnosť: R > 12 kN).
Z bezpečnostných dôvodov sa pred každým použitím uistite, že správnemu odvíjaniu popruhu nebráni žiadna prekážka.

Jeden z koncov tlmiča pádovej energie sa spojí so záchytným bodom (na chrbte alebo hrudi) postroja (EN361) a druhý s kotviacim bodom pomocou konektorov (EN362).
Je potrebné sa vyhnúť ostrým hranám, konštrukciám s malým priemerom a hrdzi, pretože môžu obmedziť účinnosť popruhu.
Keď sa pri hodnotení rizík pred vykonaním prác ukáže, že je možné použitie nad okraj, odporúča sa prijať vhodné opatrenia na ochranu popruhov.
Skontrolujte, že celkovým rozvrhnutím bude v prípade pádu obmedzený kyvadlový pohyb a výkon prebehne spôsobom, ktorý obmedzí riziko a výšku pádu. Z bezpečnostných dôvodov je dôležité zabezpečiť minimalizovanie vzdialenosti a rizika pádu počas prác. Ak je to možné, odporúčame nad používateľa umiestniť kotviaci bod.

Séria Gravity-S (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, séria Curiosity-S** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **IBA** tieto spolu s tlmičom energie sú špeciálne navrhnuté tak, aby odolali ostrým hranám. Počas používania lana v horizontálnej polohe a v blízkosti ostrej hrany sa karabínka pre lešenie FA 50 208 60 musí pripojiť ku kotviacemu bodu konštrukcie a tlmič pádu na lane sa **BEZPODMIENEČNE MUSÍ** pripojiť k pripájaciemu bodu postroja, používanie v opačnom smere je **ZAKÁZANÉ**.
Pri horizontálnom používaní v blízkosti ostrej hrany musí byť voľný priestor potrebný pod ostrou hranou: 5,20 m.
Kotviaci bod lana s tlmičom Gravity-S / Curiosity-S sa nesmie nachádzať pod používateľom (napríklad: platforma, rovná strecha a pod.).
Ak sa lano s tlmičom Gravity-S / Curiosity-S používa spolu s kotviacim bodom v súlade s normou EN 795:2012 Typ C (záchranné horizontálne flexibilné lano), je pri výpočte voľného priestoru pod nohami používateľa potrebné zohľadniť šípku na kotviacom bode. Okrem toho je potrebné si pozorne prečítať návod na používanie kotviaceho bodu.
Aby sa predišlo kyvadlovému pohybu v prípade pádu, pracovný priestor a bočné pohyby od stredovej osi na obe strany je potrebné obmedziť na maximálne 1,50 m. Ak to nie je možné, odporúča sa používať zariadenie na prácu vo výškach v súlade s normou EN 795: 2012 Typ C alebo D.
V prípade pádu cez ostrú hranu existuje riziko zranenia počas záchrany obete, ak sa obeť udrela o budovu. Počas záchrannej operácie je potrebné prijať doplnkové opatrenia.

V tabuľke nižšie nájdete príklady voľnej výšky* pre 3 laná dĺžky a rôznych typov a 3 rozdielne pádové faktory:

CELKOVÁ DĹŽKA VYBAVENIA:		1,50 m	1,80 m	2 m	1,50 m	2 m
Typ		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Užívateľská hmotnosť		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Pádový faktor		0,3	1	2	2	2
1	Voľná výška ochranného prostriedku	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Lano bez tlmiča pádu sa nesmie používať ako systém na zachytenie pádu.
[!] Tlmič pádu s lanom a karabínkami nesmie byť dlhší ako 2 metre.
[!] Lano s tlmičom pádu, ktorého dĺžka neprevyšuje 2 metre, sa nesmie predlžovať inými komponentmi (lanami...), je možné IBA pridať karabínku na každý koniec (pod podmienkou, že lano už ňou nie je vybavené).

* Z bezpečnostných dôvodov je nevyhnutné pred každým používaním a počas používania overiť voľný priestor pod nohami na pracovisku, aby sa predišlo kolízii s podlahou alebo prekážkou v prípade pádu. Mimoriadnu pozornosť venujte pohybujúcim sa prekážkam (napríklad kamión, plošina...).

Pri všetkých výrobkoch radu *„i-beSafe system“* nájdete informácie o voľnom priestore pod pracoviskom na našich internetových stránkach (www.kratossafety.com) alebo po naskenovaní tohto QR kódu svojím smartfónom:

Počas používania dbajte na to, aby ste v prípade rizika pádu mali lano uvoľnené čo najmenej. Počas nastavenia lana dbajte na to, aby ste sa nepriblížili k oblasti, kde hrozí riziko pádu.

Na lane tlmiča energie sa nesmie vytvárať posuvný uzol ani prusikov uzol.
ŠPECIÁLNY PRÍPAD: Laná *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (séria **DIELECTRI**) musia byť pripojené k chrbtovému upínaciemu bodu postroja (EN361) pomocou prusikovho uzla cez krajnú pracku umiestnenú na boku tlmiča energie (pozri fotografiu oproti).

Oba popruhy majú tlmič pádu a nesmú sa používať vedľa seba, aby nevznikol vidlicový popruh. Nepoužívaný koniec lana tlmiča pádu nepripájajte k postroju, pretože rozptyľovač energie by nemohol plniť svoju funkciu v prípade pádu.

Pred a po použití vám odporúčame prijať nevyhnutné opatrenia s cieľom prípadnej bezpečnej záchrany.
Toto vybavenie môžu používať iba školené, kompetentné a zdravé osoby, iné len pod dohľadom takej osoby. **Pozor!** Niektoré zdravotné podmienky

môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa, v prípade pochybností kontaktujte svojho lekára.
Dávajte pozor na riziká, ktoré by mohli znížiť výkon zariadenia, a teda aj bezpečnosť jeho používateľa, ak je zariadenie vystavené extrémnym teplotám (< -30°C alebo > 50°C), dlhodobo nepriaznivým klimatickým podmienkam (UV žiarenie, vlhkosť), chemickým činidlám, pôsobeniu elektrického napätia, torzii vo vnútri používaného systému na zachytenie pádu, ostrým hranám, treniam alebo rezným hranám...

Pred každým použitím skontrolujte stav lana tlmiča energie: vizuálne skontrolujte stav popruhov alebo lán (či nenesú známky rezov, popálenia alebo neobvyklého skrátenia), švov (žiadne viditeľné poškodenie) a kovových súčastí (deformácie alebo známky korózie), či upínacie karabíny správne fungujú a či tlmič nie je aktivovaný. Kryt tlmiča pádu musí byť na mieste a nesmie byť poškodený. Označenia musia byť viditeľné. V prípade pochybností o stave zariadenia alebo v prípade pádu sa zariadenie nesmie znova používať (odporúča sa ho označiť nápisom „MIMO PREVÁDZKY“) a musí sa vrátiť výrobcovi alebo kompetentnej osobe oprávnenej výrobcom.
Je zakázané pridávať, odoberať alebo vymieňať akúkoľvek súčasť tlmiča energie.

Teplota: aby sa nenarušila funkcia lana, používajte výrobok pri teplote medzi - 30°C a 50°C.
Chemické prípravky: v prípade kontaktu s chemickými prípravkami, riedidlami alebo palivami, ktoré by mohli poškodiť jeho funkciu, vyraďte lano z prevádzky.

TECHNICKÉ PARAMETRE: Materiál: polyester a/alebo polyamid – Pevnosť > 15 kN.

PREVÁDZKOVÉ KOMPATIBILITY:
Tlmič energie sa používa so systémom zachytávania pádov podľa výkazu (pozrite normu EN363) s cieľom zabezpečiť, aby energia vyvinutá počas zachytávania pádu bola nižšia ako 6 kN. Protipádový postroj (EN361) je jediným povoleným vybavením na uchopenie tela. Vytvoriť si vlastný protipádový systém, v ktorom sa môžu bezpečnostné funkcie vzájomne rušiť, môže byť nebezpečné. Preto používajte každú súčasť systému, ako je odporučené.

KONTROLA:
Orientačná životnosť výrobku je 10 rokov (pri každoročnej kontrole kompetentnou osobou schválenou KRATOS SAFETY), ale môže byť predĺžená alebo skrátená podľa toho, ako je používaný a/alebo podľa výsledkov každoročných kontrol.
Zariadenie musí pravidelne kontrolovať výrobca alebo kompetentná osoba* v prípade pochybností, pádu a minimálne raz za dvanásť mesiacov, aby sa zaručila jeho odolnosť, a teda aj bezpečnosť používateľa, pričom sa musia dodržať presné prevádzkové metódy výrobcu určené na pravidelné kontroly (a predovšetkým overovacie príručky, ref. GI XX-XXXXXX-XX). Informačný záznam výrobku je potrebné doplniť (písomne) po každej kontrole, dátum kontroly a dátum nasledujúcej kontroly musí byť uvedené na informačnom zázname, a zároveň sa odporúča, aby bol dátum nasledujúcej kontroly uvedený na výrobku.
*: definícia termínu kompetentná osoba je uvedená na našej internetovej lokalite v rubrike: Informácie/Technické rady

ÚDRŽBA A USKLADNENIE: (Pokyny je potrebné striktne dodržiavať)
Počas prevozu nechajte tlmič energie v obale a uložte ho mimo dosahu akejkoľvek ostrej časti. Umyte ho vodou, utrite handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby prirodzene uschol v dostatočnej vzdialenosti od priameho ohňa alebo zdroja tepla, to isté sa týka súčastí, ktoré pri používaní navlhli. Zariadenie musí byť uskladnené v miernej, suchej a vetranej miestnosti mimo dosahu slnečných lúčov, tepla a chemických prípravkov.

Ovu obavijest prodavač mora prevesti na jezik države u kojoj se oprema koristi (osim ako prijevod osigura proizvođač).
Radi vaše sigurnosti, striktno se pridržavajte uputa za upotrebu, ovjeru, održavanje i čuvanje.
KRATOS SAFETY ne može biti odgovoran za izravnu ili neizravnu štetu koja nastupi kao posljedica upotrebe kakva nije predviđena ovom obavijesti; nemojte koristiti opremu na način koji premašuje njene mogućnosti! Korisnik je odgovoran za rizike kojima je izložen. Oni koji nisu spremni preuzeti odgovornost ne trebaju upotrebljavati ovaj proizvod. Prije korištenja opreme, morate pročitati i shvatiti sve upute o korištenju sadržane u ovom vodiču.

UPOTREBA I MJERE OPREZA:
Amortizer energije je dio osobne zaštitne opreme prema EN355 : 2002; treba biti dodijeljen jednom korisniku (smije ga koristiti samo jedna osoba istovremeno). Amortizer energije sastoji se od jedne komponente s pojasem na kontrolirano kidanje i jednom ili dvije užadi ovisno o modelu. U slučaju pada, pojas na kontrolirano kidanje (uređaj za odvođenje energije) angažira se ispod svog plastičnog pokrova, zaustavljajući pad. Sigurnost korisnika ovisi o kontinuiranoj učinkovitosti opreme i jasnom razumijevanju uputa u ovom priručniku za korisnike.
Oznake proizvoda moraju se povremeno provjeravati zbog čitljivosti.

Točka za sidrenje amortizera energije mora biti sukladna s EN 795:2012 (R>12kN).
Iz sigurnosnih razloga, provjerite prije svake upotrebe da nema prepreka koje bi spriječile normalno odmotavanje pojasa.

Jedan od krajeva amortizera energije spojen je na kopču remenja (EN361) (leđnu ili prsnu) a drugi kraj na točku sidrenja pomoću spone (EN362).
Izbjegavajte upotrebu blizu oštrih rubova, tankih struktura ili korozije, jer to može utjecati na izvedbu amortizera energije.
Ako procjena rizika izvršena prije nego što rad otpočne pokazuje da će se proizvod vjerojatno koristiti iznad ruba, preporučujemo poduzimanje prikladnih mjera opreza kako bi se zaštitila uzica.

Pobrinite se da se rad izvršava na takav način da se ograničava učinak njihala, kao i rizik i visina pada. Iz sigurnosnih razloga važno je da pažljivo minimizirate udaljenost i rizik od pada pri radu. Kad god je to moguće, preporučujemo postavljanje točke sidrenja iznad korisnika.

Gravity-S raspon (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, Curiosity-S** raspon (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **ISKLJUČIVO** ove s amortizerima energije posebno su osmišljene za izdržavanje oštrih rubova. Kada upotrebljavate uže horizontalno ili blizu oštrog ruba, nužno je povezati kuke za skelu FA 50 218 60 na točku sidrenja strukture, te amortizer energije **MORA** biti spojen na točku priključivanja remenja, drugačija upotreba je **ZABRANJENA**.
Za vodoravnu uporabu, blizu oštrog ruba, *potreban zazor ispod oštrog ruba mora biti*: 5,20 m.
Točka sidrenja Gravity-S / Curiosity-S konopca ne smije biti ispod razine korisnika (na primjer: platforma, ravni krov...).
Ako se Gravity-S / Curiosity-S konopac s prigušivačom upotrebljava s točkom sidrenja u skladu s EN 795: 2012 Tip C (fleksibilna horizontalna strujna linija), u proračunu se također mora uzeti u obzir odstupanje točke sidrenja te potrebno strujanje zraka pod nogama korisnika. Uz to se mora pažljivo pročitati upute za uporabu točke sidrenja.
Da bi se izbjeglo pomicanje klatna u slučaju pada, radno područje i bočno kretanje s medijalne osi na obje strane moraju biti ograničeni na maksimalno 1,50 m. Ako to nije moguće, poželjno je koristiti uređaj za sidrenje u skladu sa normom EN 795: 2012 tip C ili D.
U slučaju postavljanja preko oštrog ruba postoji opasnost od ozljede tijekom oporavka žrtve ako žrtva udari u zgradu. Tijekom akcije spašavanja treba poduzeti dodatne mjere opreza.

U tablici ispod nalaze se primjeri slobodnog prostora* za 3 užadi različite dužine i referentnog broja, i za 3 različita faktora pada:

UKUPNA DUŽINA OPREME:		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Referentni broj opreme		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Težina korisnika		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Faktor pada		0,3	1	2	2	2
1	Slobodni prostor osobne zaštitne opreme	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Užad bez amortizera energije ne smije se upotrebljavati kao sustavi zaustavljanja pada.
[!] Amortizer energije s užetom i priključcima ne smije premašiti 2 metra dužine.
[!] Uže s amortizerom energije do 2 metra dužine ne smije se produžavati drugim komponentama (uzice, …) JEDINO je moguće dodati spone na svaki kraj (pod uvjetom da uže nije unaprijed opremljeno sponama).

* Iz sigurnosnih je razloga nužno provjeriti slobodni prostor na radnom mjestu prije svake upotrebe i tijekom upotrebe kako bi se uvjerili da neće biti kolizije s tlom ili preprekom u slučaju pada. Posebnu pozornost obratite na pokretne prepreke (npr. kamion, pokretna radna platforma, …).

Za svaki pojedini proizvod asortimana koji nosi oznaku "i-beSafe system" mogu se pronaći informacije o slobodnom prostoru i distance ispod radne zone na našoj internetskoj stranici (www.kratossafety.com) ili ako skenirate ovaj QR kod vašim pametnim telefonom:

Tijekom upotrebe, obratite pažnju na labavost užadi blizu rizika od pada. Kada prilagođavate dužinu užeta, pazite da se ne pomaknete u zonu gdje prijeti opasnost od pada.

Užad koja amortizira energiju ne može se upotrebljavati u *choke* čvoru.
POSEBNI SLUČAJ: Užad koje amortiziraju energiju *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (**DIELECTRI** asortiman) moraju biti spojene na leđnu točku za priključivanje remenja (EN361) kroz glavu čvora načinjenog od završetka petlje koja se nalazi na strani amortizera energije (vidi sliku).

Dvije odvojene užadi, svaka sa svojim amortizerom, ne smiju se koristiti jedna uz drugu kao račvasto uže. Neiskorišteni kraj račvastog užeta kombiniran s amortizerom ne smije biti zakačen za vaše remenje, jer postoji mogućnost da amortizer energije ne ispuni svoju svrhu u slučaju pada.

Prije i tijekom upotrebe, preporučujemo da poduzmete sve nužne mjere opreza za sigurno spašavanje, ako se za istim ukaže potreba,
Ovu opremu trebaju koristiti isključivo obučeni, vješti i zdravi ljudi, ili pod nadzorom obučene i vješte osobe. **Upozorenje!** Određena medicinska stanja mogu utjecati na sigurnost korisnika; ako postoji sumnja, konzultirajte svog liječnika.
Obratite pažnju na rizike koji mogu umanjiti izvedbu vaše opreme, te prema tome i sigurnost korisnika, kao što su izlaganje ekstremnim temperaturama

(<-30 ° C ili > 50 ° C), dugotrajna klimatska izlaganja (UV, vlažnost), izlaganje kemijskim elementima i električnoj provodljivosti, zaplitanje sustava za zaustavljanje pada, oštri rubovi, frikcija ili rezovi.

Provjerite stanje užadi prije svake upotrebe: vizualni pregled kako bi se provjerilo stanje pojaseva/užadi (bez znakova porezotina, opekotina ili neuobičajenog smanjivanja), šavova (nema vidljive štete), metalnih dijelova (nema deformacije ili hrđe), rade li priključci ispravno te da amortizer nije aktiviran. Prozirni rukav amortizera energije mora biti prisutan i neoštećen. Oznake proizvoda moraju ostati čitljive. U slučaju sumnje u pogledu stanja uređaja, ili nakon pada, užad koja amortizira energiju se ne smije ponovno koristiti, treba biti povučena iz službe (preporučujemo označiti riječima "NE UPOTREBLJAVAJ") te mora biti vraćena proizvođaču ili kvalificiranoj osobi koju imenuje proizvođač.
Zabranjeno je dodavati, uklanjati ili mijenjati komponente amortizera energije.

Temperatura: upotrebljavati opremu pri temperaturi između - 30°C i + 50°C kako bi se izbjegao negativan učinak na njenu izvedbu.
Kemijski proizvodi: uklonite uže iz službe ako bude izložena kemijskim proizvodima, otapalima ili zapaljivim materijalima koji mogu utjecati na njezin rad.

TEHNIČKI PODACI: Sirovinski sastav: poliamid i/ili poliester – Prijelomna točka > 15 kN.

PRIKLADNOST ZA UPOTREBU:
Uže za amortizaciju energije se mora upotrebljavati kao dio sustava za zaustavljanje pada definiranog u podatkovnom listu proizvoda (EN363) kako bi se zajamčilo da dinamička sila koju korisnik snosi tijekom zaustavljanja pada iznosi maksimalno 6 kN. Remenje za obuzdavanje pada (EN361) jedini je uređaj za stezanje tijela koji se smije upotrebljavati. Može biti opasno stvoriti vlastiti sustav zaustavljanja pada u kojem svaka sigurnosna funkcija može ometati drugu sigurnosnu funkciju. Prije upotrebe pročitajte upute koje se tiču svake komponente u sustavu.

POSTUPAK OVJERE:
Radni vijek proizvoda je 10 godina (u skladu s godišnjim pregledom stručne osobe koju ovlasti KRATOS SAFETY), ali može biti povećan ili smanjen u skladu s upotrebom i/ili rezultatima godišnjih pregleda.
Opremu treba pregledati ako postoji ikakva sumnja, poslije pada ili barem jednom godišnje, proizvođač ili stručna osoba* koju proizvođač ovlasti, i sukladno strogom uputama proizvođača u pogledu povremenih pregleda (a posebno vodiča za pregled GI ref. XX-XXXXXX-XX) kako bi se provjerila otpornost, a time i sigurnost korisnika. Podatkovni list proizvoda treba ispuniti (pisanim putem) nakon svake ovjere; datum pregleda i datum idućeg pregleda moraju biti naznačeni na podatkovnom listu, te je također preporučeno staviti datum idućeg pregleda na proizvod.
*: definiciju nadležne osobe pogledajte na našem web mjestu u odjeljku: Info / Tehnički savjeti.

SERVISIRANJE I ČUVANJE: (striktno se pridržavati ovih uputa)
Tijekom transporta, držite amortizer energije u pakiranju, podalje od oštrih površina. Čistite ga vodom, obrišite krpom i objesite na dobro ventiliranom mjestu i dopustite da se osuši prirodno podalje od plamena ili izvora topline; slijedite isti postupak za komponente koje su postale vlažne tijekom upotrebe. Amortizer energije treba čuvati u ambalaži na toplom, suhom, ventiliranom mjestu, zaštićenog od sunčeve svjetlosti, vrućine i kemikalija.

Ovo obaveštenje mora prevesti prodavač na jezik zemlje u kojoj se oprema koristi (osim ako prevod obezbedi proizvođač).
Radi vaše bezbednosti, striktno se pridržavajte uputstva za upotrebu, overu, održavanje i čuvanje.
KRATOS SAFETY ne može da bude odgovoran za direktnu ili indirektnu štetu koja nastupi kao posledica upotrebe kakva nije predviđena ovom obavesti; nemojte da koristite opremu na način koji premašuje njene mogućnosti! Korisnik je odgovoran za rizike kojima je izložen. Oni koji nisu spremni preuzeti odgovornost ne trebaju da koriste ovaj proizvod. Pre korišćenja opreme, morate da pročitate i shvatite sva uputstva o korišćenju sadržane u ovom letku.

UPOTREBA I MERE OPREZA:
Apsorber energije je deo lične zaštitne opreme prema EN355 : 2002; treba da bude dodeljen jednom korisniku (sme ga koristiti samo jedno lice istovremeno). Apsorber energije sastoji se od jedne komponente sa pojasem na kontrolisano kidanje i jednom ili dve gurtne zavisno od modela. U slučaju pada, pojas na kontrolisano kidanje (uređaj za apsorbciju energije) angažuje se ispod svog plastičnog poklopca, zaustavljajući pad. Bezbednost korisnika zavisi od kontinuisane efikasnosti opreme i jasnom razumevanju uputstava u ovom priručniku za korisnike.
Oznake proizvoda moraju se povremeno proveravati zbog čitkosti.
Tačka za sidrenje apsorbera energije mora da bude prema EN 795:2012 (R>12kN).
Iz bezbednosnih razloga, proverite pre svake upotrebe da nema prepreka koje bi sprečile normalno odmotavanje pojasa.

Jedan od krajeva apsorbera energije spojen je na kopču pojasa (EN361) (leđnu ili prsnu) a drugi kraj na tačku sidrenja pomoću karabinera (EN362).
Izbegavajte upotrebu blizu oštrih ivica, tankih struktura ili korozije, jer to može da utiče na efekat apsorbera energije.
Ako procena rizika izvršena pre nego što rad počne pokazuje da će se proizvod verovatno koristiti iznad ruba, savetujemo preduzimanje pogodnih mera opreza kako bi se zaštitila gurtna.

Pobrinite se da se rad izvršava na takav način da se ograničava efekat klatna, kao i rizik i visina pada. Zbog sigurnosnih razloga, važno je voditi računa da minimizirate rastojanje i rizik od pada tokom rada. Kada god je to moguće, preporučujemo da postavite tačku sidranja iznad korisnika.

Gravity-S raspon (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, Curiosity-S** raspon (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **ISKLJUČIVO** ova sa apsorberima energije posebno su projektovane za izdržavanje oštrih ivica. Kada upotrebljavate uže horizontalno ili blizu oštre ivice, neophodno je povezati kuke za skelu FA 50 218 60 na tačku sidrenja strukture, te apsorberr energije **MORA** da bude spojen na tačku priključivanja pojaseva, drukčija upotreba je **ZABRANJENA**.
Za horizontalnu upotrebu, blizu oštre ivice, *potreban zazor ispod oštre ivice treba da bude*: 5,20 m.
Tačka sidrenja Gravity-S / Curiosity-S konopca sa apsorberom ne sme da bude ispod nivoa korisnika (na primer: platforma, ravni krov...).
Ako se Gravity-S / Curiosity-S konopac s apsorberom koristi sa sidrnom točkom u skladu s EN 795: 2012 tip C (fleksibilna horizontalna strujna linija), u proračunu se mora uzeti u obzir i odstupanje tačke sidra i potreban protok vazduha pod nogama korisnika. Pored toga, treba pažljivo pročitati uputstva za upotrebu sidrene tačke.
Da bi se izbeglo pomeranje klatna u slučaju pada, radno područje i bočni pokreti sa medijalne osi na obe strane treba da budu ograničeni na maksimalno 1,50 m. Ako to nije moguće, poželjno je koristiti uređaj za sidrenje u skladu sa standardom EN 795: 2012 tip C ili D.
U slučaju instalacije preko oštre ivice, postoji opasnost od povrede tokom oporavka žrtve ako žrtva udari u zgradu. Tokom akcije spasavanja treba da se preduzmu dodatne mere opreza.

U tabeli ispod nalaze se primeri slobodnog prostora* za 3 užeta različite dužine i referentnog broja, i za 3 različita faktora pada:

UKUPNA DUŽINA OPREME:		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Referentni broj opreme		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Težina korisnika		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Faktor pada		0,3	1	2	2	2
1	Slobodni prostor lične zaštitne opreme	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Užad bez apsorbera energije ne smeju da se koriste kao sistemi zaustavljanja pada.
[!] Apsorber energije sa užetom i karabinerima ne sme premašiti 2 metra dužine.
[!] Uže sa apsorberom energije do 2 metra dužine ne sme se produžavati drugim komponentama (gurtne, …) JEDINO je moguće dodati karabinere na svaki kraj (pod uslovom da uže nije unapred opremljeno karabinerima).

***** Iz bezbednosnih je razloga neophodno proveriti slobodni prostor na radnom mestu pre svake upotrebe i tokom upotrebe da bi se uverili da neće biti kolizije sa tlom ili preprekom u slučaju pada. Posebnu pažnju obratite na pokretne prepreke (npr. kamion, pokretna radna platforma, …).

Za svaki pojedini proizvod asortimana koji nosi oznaku "i-beSafe system" mogu se pronaći informacije o slobodnom prostoru i distance ispod radne zone na našem sajtu (www.kratossafety.com) ili ako skenirate ovaj QR kod vašim pametnim telefonom:

Tokom upotrebe, obratite pažnju na labavost užeta blizu rizika od pada. Kada podešavate dužinu užeta, pazite da se ne pomaknete u zonu gde preti opasnost od pada.

Uže koje apsorbuje energiju ne može se upotrebljavati u *choke/ prigušni* čvoru.
POSEBAN SLUČAJ: Užad koja amortizuje energiju *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (**DIELECTRI** asortiman) moraju da budu spojene na leđnu tačku za priključivanje pojaseva za celo telo (EN361) kroz glavu čvora napravljenog od kraja petlje koja se nalazi na strani apsorbera energije (vidi sliku).

Dva odvojena užeta, svako sa svojim apsorberom, ne smeju se koristiti jedna uz drugu kao račvasto uže. Neiskorišćeni kraj račvastog užeta kombinovan sa apsorberom ne sme da bude zakačen za vaše pojaseve, jer postoji mogućnost da apsorber energije ne ispuni svoju svrhu u slučaju pada.

Pre i tokom upotrebe, savetujemo da preduzmete sve neophodne mere opreza za bezbedno spasavanje, ako se za tim ukaže potreba,
Ovu opremu trebaju koristiti isključivo obučeni, vešti i zdravi ljudi, ili pod nadzorom obučenog i veštog lica. **Pažnja!** Određena medicinska stanja mogu da utiču na bezbednost korisnika; ako postoji sumnja, konsultujte svog lekara.

Obratite pažnju na rizike koji mogu da umanje efikasnost vaše opreme, te prema tome i bezbednost korisnika, kao što su izlaganje ekstremnim temperaturama (<-30 ° C ili > 50 ° C), dugotrajna klimatska izlaganja (UV, vlažnost), izlaganje hemijskim elementima i električnoj provodljivosti, zaplitanje sistema za zaustavljanje pada, oštre ivice, frikcija ili rezovi.

Proverite stanje užeta pre svake upotrebe: vizuelni pregled da bi se proverilo stanje pojaseva/užadi (bez znakova porezotina, opekotina ili neuobičajenog smanjivanja), šavova (nema vidljive štete), metalnih delova (nema deformacije ili rđe), rade li karabineri pravilno te da apsorber nije aktiviran. Prozirni rukav apsorbera energije mora da bude prisutan i neoštećen. Oznake proizvoda moraju ostati čitke. U slučaju sumnje u pogledu stanja uređaja, ili nakon pada, uže koje apsorbira energiju se ne sme ponovo koristiti, treba da bude povučeno iz službe (savetujemo označiti rečima "NE KORISTI") te mora da bude vraćena proizvođaču ili kvalifikovanom licu koeg imenuje proizvođač.
Zabranjeno je dodavati, uklanjati ili menjati komponente apsorbera energije.
Temperatura: upotrebljavati opremu pri temperaturi između - 30°C i + 50°C kako bi se izbegao negativan efekat na njenu izvedbu.
Hemijski proizvodi: uklonite uže iz službe ako bude izloženo hemijskim proizvodima, rastvaračima ili zapaljivim materijalima koji mogu da utiču na njezin rad.

TEHNIČKI PODACI: Materijal: poliamid i/ili poliester – Prelomna tačka > 15 kN.

POGODNOST ZA UPOTREBU:
Uže za apsorbciju energije se mora upotrebljavati kao deo sistema za zaustavljanje pada definisanog u podatkovnom listu proizvoda (EN363) kako bi se garantovalo da dinamička sila koju korisnik snosi tokom zaustavljanja pada iznosi maksimalno 6 kN. Pojasevi za sprečavanje pada (EN361) jedini je uređaj za stezanje tela koji se sme upotrebljavati. Može da bude opasno stvoriti sopstveni sistem zaustavljanja pada u kojem svaka bezbednosna funkcija može da omete drugu bezbednosnu funkciju. Pre upotrebe pročitajte uputstva koja se tiču svake komponente u sistemu.

POSTUPAK OVERAVANJA:
Radni vek proizvoda je 10 godina (u skladu sa godišnjim pregledom stručnog lica ovlašćenog od strane KRATOS SAFETY), ali može da bude povećan ili smanjen u skladu sa upotrebom i/ili rezultatima godišnjih pregleda.
Opremu treba pregledati ako postoji ikakva sumnja, ili nakon pada te barem jednom godišnje, proizvođač ili stručno lice ovlašćeno* od proizvođača, i sa striktnim poštivanjem proizvodnih postupaka periodičnog pregleda (a posebno vodiča za inspekciju GI XX-XXXXXX-XX), kako bi se proverila čvrstoća i bezbednost za korisnika. Podatkovni list proizvoda treba ispuniti (pisanim putem) nakon svake overe; datum pregleda i datum sledećeg pregleda moraju biti naznačeni na podatkovnom listu, te je takođe preporučeno staviti datum sledećeg pregleda na proizvod.
*: pogledajte definiciju nadležne osobe na našoj web lokaciji u odeljku: Info / Tehnički savet

SERVISIRANJE I ČUVANJE: (striktno se pridržavati ovih uputstava)
Tokom transporta, držite apsorber energije u pakovanju, dalje od oštrih površina. Čistite ga vodom, obrišite krpom i obesite na dobro provetrenom mestu i dopustite da se osuši prirodno dalje od plamena ili izvora toplote; sledite isti postupak za komponente koje su postale vlažne tokom upotrebe. Apsorber energije treba čuvati u ambalaži na toplom, suvom, provetrenom mestu, zaštićenog od sunčeve svetlosti, vrućine i hemikalija.

Тази инструкция трябва да бъде преведена от дилъра на езика на държавата, в която се използва оборудването (освен в случаите, когато преводът е предоставен от производителя).За вашата сигурност спазвайте стриктно указанията за употреба, проверка, поддръжка и съхранение. Дружеството KRATOS SAFETY не може да носи отговорност за каквато и да е пряка или косвена злополука, настъпила след използване, различно от предвиденото в тази инструкция; да не се използва това оборудване извън ограниченията му! Потребителят носи отговорност за рисковете, на които се излага. Лица, които не са в състояние да носят такава отговорност, не би трябвало да употребяват този продукт. Преди употреба на това оборудване е необходимо да прочетете и да вникнете във всички указания за употреба от настоящата инструкция.

НАЧИН НА УПОТРЕБА И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

Енергиен абсорбатор (с предпазно въже) е лично предпазно средство, съответстващо на стандарт EN 355:2002, и е предназначено за ползване само от един потребител (не може да се използва от повече от едно лице едновременно). Енергийният абсорбатор се състои от елемент, съставен от разпаряща се лента (разсейвател на енергия) и 1 или 2 предпазни въжета според типа. В случай на падане, разпарящата се лента, поставена в пластмасов калъф, се разгръща, за да омекоти падането.

Безопасността на потребителя зависи от постоянната ефективност на оборудването и правилното разбиране на указанията, посочени в тази инструкция за употреба.

Редовно проверявайте дали маркировките на продукта са лесно четими.

Анкерната точка на приспособлението трябва да съответства на стандарт EN 795:2012 (минимално съпротивление: Съпротивление >12kN).

За повече сигурност и преди всяка употреба, се уверете, че в случай на падане няма препятствие, което да пречи на нормалната работа на ремъка.

Единият от краищата на енергийния абсорбатор се свързва към точката на закачане (на гърба или на гърдите) на сбруята (EN361), а другият към анкерната точка с помощта на карабинери (EN362).

Острите ръбове, конструкциите с малък диаметър и корозията са забранени, тъй като могат да засегнат ефективността на ремъка.

Ако извършената оценка на риска преди началото на работата показва, че употребата над борд е проблемна, трябва да се вземат необходимите мерки за опазване на предпазното въже.

Уверете се общото разположение да ограничава маховото движение в случай на падане и работата да се извършва така, че рискът и височината на падане да бъдат ограничени. От съображения за сигурност е важно да се вземат мерки за ограничаване на разстоянието и на риска от падане по време на работа. Когато е възможно, препоръчваме анкерната точка да е позиционирана над потребителя.

Гама Gravity-S (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, тама Curiosity-S** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **ЕДИНСТВЕНО** тези са специално създадени устойчиви при съприкосновение с остри ръбове. При използване на въжето в хоризонтално приложение и/или в близост до остър ръб, задължително карабинерът(ите) за скеле FA 50 218 60 трябва да се свърже към анкерна точка на конструкцията, а енергийният абсорбатор на предпазното въже **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ТРЯБВА** да се свърже към точката на закачане на сбруята: обратното използване **Е ЗАБРАНЕНО.**

При използване за хоризонтално приложение, близо до остър ръб, *необходимото свободно пространство под ръба е*: 5,20 m.

Анкерната точка на предпазното въже с абсорбатор Gravity-S / Curiosity-S не трябва да е под нивото на потребителя (например платформа, плосък покрив и др.).

Ако предпазното въже с абсорбатор Gravity-S / Curiosity-S се използва с анкерна точка, в съответствие с EN 795:2012 Клас C (гъвкава вертикална осигурителна линия), провеса на анкерната точка трябва също да се отчита при изчисление на необходимото свободно пространство под краката на потребителя. Освен това, инструкцията за експлоатация на анкерната точка трябва да се прочете внимателно.

За да се избегне махално движение при падане, работната зона и страничните движения спрямо средната ос от двете страни трябва да са ограничени до максимум 1,50 m. Ако това не е възможно, за предпочитане е да се използва осигурително устройство в съответствие със стандарт EN 795: 2012 Клас C или D.

В случай на падане през борд с остър ръб има риск от нараняване при прибиране на жертвата, ако тя се блъсне в сградата. При спасителната операция трябва да се вземат допълнителни предпазни мерки.

В долната таблица ще намерите примери за свободно пространство* за5 предпазни въжета с различна дължина и референтни данни и 3 различни фактора на падане:

ОБЩА ДЪЛЖИНА НА ОБОРУДВАНЕТО:		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Каталожен номер на оборудването		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Тегло на потребителя		100 kg МАКС.	100 kg МАКС.	100 kg МАКС.	**140 kg МАКС**	**140 kg МАКС**
Фактор на падане		0,3	1	2	2	2
1	Свободно пространство за ЛПС	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Предпазното въже без енергиен абсорбатор не трябва да се използва като спирачна система срещу падане.
[!] Абсорбаторът с неговото предпазно въже и неговите съединители не трябва да надвишава дължина от 2 метра.
[!] Предпазно въже с абсорбатор, чиято дължина е под 2 метра, не трябва да се удължава с други компоненти (предпазни въжета и др.), възможно е ЕДИНСТВЕНО да се добави съединител на края му (при условие че предпазното въже не е предварително оборудвано с такъв).

* За по-голяма сигурност е важно да проверявате свободното пространство преди всяка употреба и по време на използване, така че да няма опасност от сблъсък със земята или препятствие в случай на падане. Обръщайте специално внимание на движещите се препятствия (например камион, платноходка и др.).

За всички продукти от гамата с маркировка „ ***i-beSafe system*** “, можете да намерите данните за свободното пространство и светлото разстояние до работната зона на нашата интернет страница (www.kratossafety.com)или чрез сканиране на QR кода с вашия смартфон:

i-beSafe system

При употреба е необходимо предпазното ви въже да е възможно най-слабо разхлабено при наближаване на риск от падане. При регулирането на предпазното въже не трябва да се влиза в зоната на риск от падане.

Предпазно въже с енергиен абсорбатор не е създадено за завързване на примка или котвен възел.

ОСОБЕН СЛУЧАЙ: Предпазните въжета *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (гама **DIELECTRI**) трябва да се свържат с точката на закачане на гърба на сбруята (EN361) чрез котвен възел при крайната халка откъм страната на енергийния абсорбатор (виж снимката отстрани).

Две отделни предпазни въжета, всяко с интегриран енергиен абсорбатор, не трябва да се използват едно до друго (за да се получи Y-образно предпазно въже). Не закрепвайте неизползвания край от Вашето Y-образно предпазно въже с енергиен абсорбатор на Вашата сбруя, тъй като разсейвателят на енергията не може да изиграе своята роля в случай на падане.

Преди и по време на употребата ви препоръчваме да предвидите необходимите мерки в случай на евентуално спасяване при пълна сигурност. Това оборудване трябва да се използва единствено от обучени, компетентни лица в добро здраве, или под надзора на обучено и компетентно лице. **Внимание!** Някои медицински състояния могат да засегнат сигурността на потребителя, като в случай на съмнение се свържете с лекаря си.

Обърнете внимание на рисковете, които могат да намалят ефективността на оборудването ви, и съответно сигурността на потребителя: екстремни температури (<-30 °C или > 50 °C), продължително излагане на климатични фактори (ултравиолетови лъчи, влажност), химически агенти, въздействия от електрически ток, усукване в системата за защита от падане по време на употребата, остри ръбове, търкания, скъсване и др.

Преди всяка употреба проверявайте състоянието на предпазното въже с енергиен абсорбатор: огледайте го, за да се уверите в доброто състояние на ремъците и шнуровете (да няма следи от скъсване, изгаряне или необичайно свиване), за доброто състояние на шевовете (да няма видими повреди), за това на металните части (да няма деформации или окисляване), за това съединителите да работят изрядно и абсорбаторът да не се е задействал. Калъфът на енергийния абсорбатор трябва да е наличен и да не е повреден. Маркировките трябва да бъдат четими. При съмнение за състоянието на приспособлението или след падане, то не трябва да се използва повторно (препоръчително е да се обозначи с „БРАКУВАНО“) и да бъде върнато на производителя или на упълномощено от него компетентно лице.

Преди първа употреба се препоръчва да се посочи датата на първоначална употреба, както и датата на предстоящата проверка.

Забранено е да се добавя, премахва или заменя който и да е компонент на енергийния абсорбатор.

Температура: продуктът да се използва при температура между - 30 °C и + 50 °C, за да не се нарушава работата на предпазното въже.

Химически продукти: предпазното въже да се бракува в случай на контакт с химически продукти, разтворители или горива, които биха могли да нарушат работата му.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ: Материал: полиестер и/или полиамид – Скъсване > 15 kN.

СЪВМЕСТИМО ОБОРУДВАНЕ:

Енергийният абсорбатор трябва да се използва като част от спирачната система срещу падане, като посочената в продуктовия формуляр (виж стандарт EN363), така че енергията, която се генерира при спиране на падането да не падне под 6 kN. Сбруята (EN361) е единственото разрешено за употреба приспособление за захващане на тялото. Може да е опасно да създавате своя собствена система за защита от падане, в която всяка функция за сигурност може да има влияние върху друга функция за сигурност. Преди всяка употреба преглеждайте препоръките за употреба на всеки компонент от системата.

ПРОВЕРКА:

Приблизителният срок на живот на продукта е 10 години (при спазване на годишната проверка от акредитирано компетентно лице от KRATOS SAFETY), но може да се увеличава или намалява в зависимост от употребата и/или резултатите от годишните проверки.

Оборудването трябва да бъде периодично проверявано в случай на съмнение, падане, и най-малко на всеки дванадесет месеца от проектанта или компетентно* лице и при пълно спазване на режимите на работа с периодичен преглед от производителя (по-специално Ръководствата за проверка реф. GI XX-XXXXXX-XX), с цел да се провери неговата якост и съответно сигурността на потребителя. Продуктовият формуляр трябва да бъде допълван(писмено) след всяка проверка, датата на инспекцията и датата на бъдещата инспекция трябва да бъдат посочени в продуктовия формуляр, също така се препоръчва датата на следващата инспекция да се посочи на продукта.

*: направете справка с дефиницията за компетентно лице на нашия интернет сайт, в раздел: Информация/технически съвети

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ: (Указания за стриктно спазване)

Енергийният абсорбатор се транспортира в опаковката си, като не трябва да се намира в близост до режещи части. Почиствайте го с вода, след което го избърсвайте с кърпа и го окачвайте в проветриво помещение, за да изсъхне естествено, като го държите далеч от всякакъв директен огън или източник на топлина, което важи и за компонентите, които са поели влага по време на употребата им. Приспособлението трябва да се съхранява в сухо и проветриво помещение при умерена температура, далеч от слънчеви лъчи, топлина и химически продукти.

Ezt a használati utasítást a viszonteladónak le kell fordítania annak az országnak a nyelvére, ahol az eszközt használják (kivéve, ha a gyártó biztosítja fordítást). Saját biztonsága érdekében tartsa be a használati, ellenőrzési, karbantartási és tárolási utasításokat.
A KRATOS SAFETY társaság nem vonható felelősségre semmi olyan közvetlen vagy közvetett baleset miatt, amely a jelen felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő használatból ered; ne lépje túl a felszerelés felhasználásának határait! A felszerelés használója felelős azokért a veszélyekért, amelyeknek kiteszi saját magát. Aki nem vállalja ezt a felelősséget, az ne használja a terméket. A felszerelés használata előtt olvassa el és értse meg a jelen felhasználói kézikönyvben foglalt összes használati utasítást.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK:
A (kötéllel ellátott) energiaelnyelő az MSZ EN 355:2002 szabványnak megfelelő egyéni védőfelszerelés, egyetlen használó részére (egyszerre csak egy személy tudja használni). Az energiaelnyelő összehajtogatott hevederszalagból (energiadisszipáló) és – a típusától függően – 1 vagy 2 kötélből áll. Zuhanás esetén a műanyag tokban összehajtogatott hevederszalag kinyílik, tompítva az esést.
A használó biztonsága függ a felszerelés állandó hatékonyságától, valamint a jelen felhasználói kézikönyvben leírt utasítások helyes megértésétől.
A termék jelölésének olvashatóságát rendszeresen ellenőrizni kell.
A felszerelés rögzítési pontjának meg kell felelnie az MSZ EN 795:2012 szabványnak (minimális ellenállás: R>12 kN).
Biztonsági okok miatt, valamint minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy eséskor semmi nem akadályozhatja a hevederszalag normál kinyílását.

Az energiaelnyelő egyik végét (az MSZ EN 361 szabványnak megfelelő) testheveder (a mellcsonti, vagy a hátrészen található) rögzítési pontjához, a másik végét pedig a kikötési pontjához kell csatlakoztatni, (az MSZ EN 362 szabványnak megfelelő) csatlakozókkal.
Az éles peremek, a kis átmérőjű szerkezetek, valamint a rozsdásodás tilos, mivel ezek befolyásolhatják a hevederszalag teljesítményét.
Amennyiben a munkavégzés megkezdése előtt végzett kockázatfelmérés során az derül ki, hogy előfordulhat a termék perem fölötti használata, javasolt megtenni a kötél védelmére irányuló megfelelő óvintézkedéseket.
Ellenőrizze, hogy az általános elrendezés csökkenti a függő mozgást esés esetén, illetve hogy munkavégzés során korlátozott a kockázat és az esésmagasság. Munkavégzés közben biztonsági okokból fontos a távolságnak és az esés kockázatának a minimálisra csökkentése. Amikor csak lehetséges, javasoljuk a kikötési pontot a használó testhelyzete fölött elhelyezni.

Gravity-S termékcsalád (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, Curiosity-S termékcsalád** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **CSAK** ezek az energiaelnyelővel kötelek ellenállnak kifejezetten az éles peremeknek. A kötél vízszintes és/vagy élhez közeli használata esetén az FA 50 218 60 karabiner(eke)t kötelező jelleggel csatlakoztatni kell a szerkezet kikötési pontjához, a kötélen lévő energiaelnyelőnek **KÖTELEZŐ JELLEGGEL** csatlakoznia kell a testheveder rögzítési pontjához; az ellenkező irányú használat **TILOS**.
Vízszintes használatban (éles perem közelében) *az éles perem alatt szükséges mélység:* 5,20 m.
A Gravity-S / Curiosity-S elnyelővel felszerelt kötél rögzítési pontja nem helyezkedhet el a felhasználó szintje alatt (például: plató, lapos tető stb.).
Ha a Gravity-S / Curiosity-S elnyelővel felszerelt kötelet C-típusú EN 795:2012 szabványnak megfelelő (rugalmas vízszintes mentőkötél) rögzítési ponttal használják, a rögzítési pont nyílát is figyelembe kell venni a használó lába alatti szükséges mélység kiszámításához. Ezen felül a rögzítési pont használati utasítását is el kell olvasni figyelmesen.
Esés esetén úgy kerülhető el a függőmozgás, ha a munkaterületet és a két oldal középső tengelyétől számított oldalmozgást 1,50 méterre korlátozzák.
Amennyiben ez nem lehetséges, lehetőleg az EN 795:2012 szabványnak megfelelő, C- vagy D-típusú rögzítési eszközt használjanak.
Az éles peremen át történő esés esetén a mentése során előfordulhat, hogy az áldozat megsérül, ha az épületnek ütközik. A mentési művelet során további óvintézkedések szükségesek.

A lenti táblázat példákat tartalmaz a láb alatti mélységre* 3 különböző hosszúságú és hivatkozási számú kötél és 3 különböző esési tényező esetében:

A FELSZERELÉS TEJES HOSSZA:	**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
A felszerelés hivatkozási száma	FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Felhasználói súly	100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Esési tényező	0,3	1	2	2	2
1 Az egyéni védőfelszerelés láb alatti mélysége	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Az energiaelnyelő nélküli kötél nem használható zuhanásgátló rendszerként.
[!] Az energiaelnyelő – a kötéllel és a csatlakozókkal együtt – nem haladhatja meg a 2 méter hosszúságot.
[!] Az energiaelnyelővel ellátott, 2 méternél nem hosszabb kötél nem toldható meg más alkatrészekkel (másik kötéllel stb.), CSAK egy-egy csatlakozó adható hozzá mindkét végéhez (hacsak a kötél előre már nem rendelkezik ezekkel).

Biztonsági okokból fontos, hogy minden használat előtt, valamint használat közben is ellenőrizze a mélységet a munkavégzés helyszínén, hogy megbizonyosodjon arról, nem érhet-e a talajhoz, vagy zuhanás esetén nem ütközik-e akadályba. Fordítson kiemelt figyelmet a mozgást akadályozó tényezőkre (például teherautó, emelőkosár...).

A termékcsalád minden olyan tagja esetén, amely ***„i-beSafe system***" jelöléssel van ellátva, a láb alatti mélységre és a munkavégzési terület alatt szabadon hagyandó távolságra vonatkozó információk megtalálhatók honlapunkon (www.kratossafety.com) vagy a QR-kód leolvasásával, okostelefon segítségével:

i-beSafe system

Használat közben ügyeljen arra, hogy a kötél a lehető legkevésbé legyen laza a lezuhanásveszélyt jelentő területekhez közeledve. A kötél beállításakor ügyeljen arra, hogy ne férhessen lezuhanásveszélyt jelentő területhez.

Az energiaelnyelővel ellátott kötélre nem köthető hurok, sem tehénhurok.
KIVÉTELES ESET: Az *FA 30 307 20, FA 30 404 15* köteleket (**DIELECTRI** termékcsalád) az energiaelnyelő oldala felőli végkapocsnál kötött tehénhurokkal kell a testheveder (MSZ EN 361) hátrészi rögzítési pontjához csatlakoztatni (lásd a mellékelt ábrát).

Két külön kötél, amelyek közül mindkettő egy-egy energiaelnyelővel van ellátva, nem használható egymás mellett (Y alakú energiaelnyelő készítéséhez). Az Y alakú energiaelnyelő azon végét, amelyet nem használ, ne kösse rá a

testhevederre, mert zuhanás esetén előfordulhat, hogy az energiadisszipáló nem tudja ellátni a funkcióját.

Javasoljuk, hogy használat előtt és közben tegye meg a szükséges intézkedéseket egy esetleges mentés biztonságos kivitelezéséhez.
Ezt a felszerelést kizárólag erre kiképzett, illetékes és egészséges személyek használhatják, illetve használható egy erre kiképzett, illetékes személy felügyelete alatt. **Figyelem!** Bizonyos betegségek befolyásolhatják a használó biztonságát, ezért amennyiben kétségei vannak, érdeklődjön orvosánál.
Figyeljen oda azokra a veszélyekre, amelyek csökkenthetik a felszerelés teljesítményét, és következésképpen a használó biztonságát, a következő esetekben: szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség (<-30°C vagy >50°C), hosszas kitettség éghajlati elemeknek (UV-sugárzás, nedvesség), kitettség vegyi anyagoknak, elektromos adottságoknak, valamint a zuhanásgátló rendszerben bekövetkezett deformálódás használat közben, vagy éles peremek, súrlódás, vágás stb.

Minden használat előtt ellenőrizze az energiaelnyelő kötél állapotát: vizuális ellenőrzéssel bizonyosodjon meg a hevederszalag vagy a kötelek állapotáról (nincs kezdődő vágás, égés, valamint a szokásostól eltérő zsugorodás), a varrások állapotáról (nincs látható rongálódás), a fémrészek állapotáról (nincs deformáció, sem rozsdásodás), illetve hogy a csatlakozók megfelelően működnek, és az energiaelnyelő nem lépett működésbe. Az energiaelnyelő tokjának épnek és meglévőnek kell lennie. A jelöléseknek olvashatónak kell maradniuk. Amennyiben a felszerelés állapotával kapcsolatban kétségek merülnek fel, illetve ha esés történt – ami után a termék nem használható újra (ilyenkor javasolt a „HASZNÁLATON KÍVÜL" jelöléssel illetni) –, vissza kell küldeni a gyártónak vagy az általa megbízott illetékes személynek.
Az első használat előtt tüntesse fel az első használat dátumát, valamint a következő ellenőrzés dátumát.
Az energiaelnyelő bármilyen alkatrészéhez hozzátenni, vagy bármely alkatrészt eltávolítani, kicserélni tilos.

Hőmérséklet: a terméket - 30°C és + 50°C között használja, hogy a kötél megfelelően működhessen.
Vegyi anyagok: amennyiben a kötél vegyi anyagokkal, oldószerrel vagy gyúlékony anyaggal érintkezik – amelyek befolyásolhatják a működését –, a felszerelést helyezze használaton kívül.

MŰSZAKI JELLEMZŐK: Anyag: poliészter és/vagy poliamid – Szakítószilárdság > 15 kN.

HASZNÁLATI KOMPATIBILITÁS:
Az energiaelnyelő zuhanásgátló rendszerrel használható az adatlapon (lásd az MSZ EN 363 szabványt) meghatározottak szerint annak érdekében, hogy az esés megállításakor kifejtett energia értéke ne haladja meg a 6 kN-t. A zuhanásgátló testheveder (MSZ EN 361) az egyetlen, a test megfogására használható eszköz. Saját zuhanásgátló rendszer kialakítása veszélyes lehet, mivel ebben az egyes biztonsági funkciók hathatnak egymás működésére. Ezért minden használat előtt tekintse meg a rendszer egyes elemeire vonatkozó használati javaslatokat.

ELLENŐRZÉS:
A termék jelzett élettartama 10 év (amennyiben a KRATOS SAFETY minősített, illetékes személye elvégzi az éves ellenőrzést), ez az időtartam azonban a használattól függően és/vagy az éves ellenőrzések eredménye következtében növekedhet vagy csökkenhet.
A felszerelést kétség, esés esetén, illetve legalább évente egyszer ellenőriznie kell a gyártónak vagy az általa megbízott személynek*, továbbá a gyártó időszakos vizsgálataira vonatkozó előírások szigorú betartásának (különös tekintettel a GI XX-XXXXXX-XX felülvizsgálati előírásokra), valamint ellenálló képességének, és így a felhasználó biztonságának biztosítása érdekében. A termék adatlapját minden termékellenőrzés után ki kell egészíteni (írásban); az ellenőrzés dátumát és a következő ellenőrzés dátumát fel kell tüntetni az adatlapon, valamint a következő ellenőrzés dátumát ajánlott a terméken is jelölni.
*: az illetékes személy meghatározását lásd a weboldalunkon a következő menüsorban: Információk/Műszaki tanácsok

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS: (Szigorúan betartandó utasítások)
Szállítás közben az energiaelnyelőt tartsa távol minden éles résztől, és tartsa csomagolásában. Vízzel tisztítsa, ronggyal törölje meg, majd jól szellőző helyen, közvetlen lángtól vagy hőforrástól távol függessze fel, hogy magától megszáradjon; ugyanígy járjon el azokkal a részekkel, amelyek használat közben átnedvesedtek. A felszerelést mérsékelt hőmérsékletű, száraz és jól szellőző helyen, saját csomagolásában, napfénytől, hőtől és vegyi anyagoktól távol tárolja.

Edasimüüja peab selle teabelehe tõlkima selle riigi keelde, kus seadet kasutatakse (v.a juhul, kui tõlge on tootja poolt kaasas).
Teie ohutuse huvides järgige täpselt kasutamis-, hooldus- ja hoiustamisjuhiseid.
KRATOS SAFETY ei vastuta õnnetuste eest, kui kasutamisel ei ole jälgitud käesolevaid juhiseid! Varustuse kasutamisel tuleb arvestada selle nõuetele vastusvusega konkreetses tööolukorras!!

KASUTUS JA ETTEVAATUSABINÕUD:

Vastavalt standardile EN 355:2002 kuulub amortisaatoriga julgestusköis isikukaitsevahendite hulka ja see peaks olema määratud vaid ühele kasutajale (seda saab vaid üks kindel inimene kasutada). Amortisaatoriga julgestusköis on tervik, mis koosneb kukkumisenergiat pidurdavast amortisaatorist ning ühest või kahest köiest või rihmast – vastavalt mudelile. Kukkumise korral amortisaator rakendub, vallandub oma plastümbrisest ja leevendab kukkumist. Kasutaja ohutus sõltub varustuse jätkuvas efektiivsuses ja kasutusjuhendis olevate juhiste selges arusaamises.
Tootetähistusi peaks perioodiliselt üle kontrollima, et olla kindel nende loetavuses.
Amortisaatoriga julgestusköie ankurduspunkt ja selle asukoht peab vastama standardile EN 795:2012 (R > 12 kN).
Ohutuse tarbeks veendu enne igat kasutamist, et amortisaatori rihma rakendumiseks poleks takistusi.

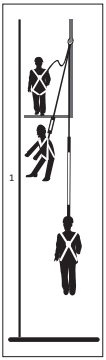
Üks amortisaatori ots on kinnitatud turvarakmete (EN361) kinnituspunkti külge (seljal või rinnal) ning teine karabiiniga (EN362) ankurduspunkti.
Väldi amortisaatoriga julgestusköie kasutust teravate servade, õhukeste või korrodeerunud konstruktsioonide läheduses, mis võivad mõjutada turvavarustuse efektiivset töötamist.
Kui tööeelne riskihindamine näitab, et tööd tehakse serva kohal, soovitame võtta ette vajalikud ettevaatusabinõud julgestusköie/rihma kaitsmiseks.
Kontrolli, et üldine paigutus vähendaks kukkumise korral pendeldust ning tööd saaks läbi viia vähima riskiga ning lühima kukkumisega. Ohutuse tarbeks on oluline minimaliseerida kukkumise distantsi ja riski töötamise ajal. Soovitame võimaluse korral ankurduspunkt panna alati kasutaja kohale.

Gravity-S range (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, Curiosity-S range** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **AINULT** need vamistatud amortisaatoriga julgestusköied on spetsiaalselt ette nähtud tööks teravate servadega. Julgestusköie horisontaalsel kasutamisel ja/või terava serva lähedal, on tähtis kinnitada tellingukonks(ud) FA 50 218 60 ankurduspunkti ja amortisaatorid **PEAVAD** olema kinnitatud rakmete kinnituste külge, teistpidine kasutamine on **KEELATUD**.
Horisontaalkasutuse korral ja teravate servade läheduses peab terava serva all olev vaba kukkumistee olema: 5,20 m.
Köis-energiasummutaja Gravity-S / Curiosity-S ankurduspunkt ei tohi asuda allpool kasutaja tasapinnast (nt töölava, lame katus jne.).
Kui köis-energiasummutajat Gravity-S / Curiosity-S kasutatakse ankurduspunktiga, mis vastab standardi EN 795:2012 C-tüübi seadmete (horisontaalsete elastsete kaablitega ankurdusvahendid) nõuetele, peab kasutaja jalgealuse vaba kukkumistee arvutustes olema arvestatud ka ankurduspunkti noolega.
Lisaks tuleb lugeda tähelepanelikult ankurduspunkti teabelehte.
Et vältida pendeldavat liikumist kukkumise korral, peavad tööala ja külgliikumised keskteljest mõlemale poole olema piiratud ja maksimaalselt 1,50 cm.
Kui see pole võimalik, tuleks eelistada ankurdusseadet, mis vastab standardi EN 795: 2012 C- või D-tüübi seadme nõuetele.
Teravalt servalt kukkumise korral on kannatanu kättesaamise ajal vigastuse oht, kui kannatanu läheb vastu ehitist. Päästeoperatsiooni korral tuleb võtta täiendavad ettevaatusabinõud.

Allolevast tabelist leiate näited kolme erineva pikkuse ja viitenumbriga julgestusköite kukkumiskõrguse kohta*, samuti ka kolm erinevat kukkumisfaktorit:

VARUSTUSE TÄIELIK PIKKUS :		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Varustuse viitenumber		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Kasutaja kaal		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Kukkumisfaktor		0,3	1	2	2	2
1	Kukkumiskõrgus	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Ilma amortisaatorita julgestusköisi ei tohi kukkumiskaitse süsteemides kasutada.
[!] Amortisaator koos julgestusköie ja karabiinidega ei tohi olla üle 2 meetri pikk.
[!] 2m pikkuse amortisaatoriga julgustusköit ei tohi pikendada teiste komponentidega (köite, rihmade jms.). On lubatud lisada VAID karabiine (eeldusel, et amortisaatoriga julgestusköis pole nendega eelnevalt varustatud).



***** Ohutuse tarbeks on oluline enne igat kasutamist kindlaks teha igal töökohal kukkumise piirkond, et kukkumise korral poleks kokkupõrget maapinna ega takistustega. Erilist tähelepanu osuta liikuvatele takistustele (näiteks veok, liikuv tööplatvorm, …).

Iga toote kohta, mil on märge „i-beSafe system“, leiate infot töötsooni ohutusteabe kohta kodulehel (http://www.kratossafety.com/) või skannides oma nutitelefonil sisse järgneva ruutkoodi:

Kasutamise korral kukkumisohu läheduses jälgige julgestusköie lõtvust. Reguleeritava pikkusega julgestusköie pikkuse sättimisel vältige liikumist alale, kus teil on kukkumisoht.

Amortisaatoriga julgestusköit ei tohi kinnitada silmusena.
ERIJUHTUM: Amortisaatoriga julgestusköie mudeleid *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (**DIELECTRI** sortiment) peab turvarakmete külge kinnitama seljal asuvasse kinnituspunkti (EN361) silmussõlmega , mis on tehtud amortisaatori küljes olevast aasast (vaata pildil).

Kahte eraldi julgestusköit, millel on kummalgi oma amortisaator, ei tohi kinnitada kõrvuti hargnevalt. Kaheharulise, ühise amortisaatoriga julgestusköie vabaks jäävat köie karabiini ei tohi ühendada oma turvarakmete külge, kuna sel juhul ei saa amortisaator kukkumisel korralikult rakenduda.

Enne kasutamist ja kasutamise ajal soovitame, et võtaksite kasutusele kõik vajalikud ettevaatusabinõuded ohutu päästmise tarbeks.

See varustus on on mõeldud kasutamiseks vaid väljaõppe saanud, oskustega ning heas tervislikus seisundis inimestele või kasutamiseks väljaõpetatud ja oskustega isiku juhendamisel.
Hoiatus! Mõned tervislikud seisundid võivad mõjutada kasutaja ohutust. Kui kahtlete, pöörduge arsti poole.
Olge teadlik ohtudest, mis võivad vähendada teie varustuse töökorda ja seeläbi ka kasutaja ohutust - kokkupuude ekstreemsete temperatuuridega (< –30 °C või > 50 °C), pikem kokkupuude UV-kiirte või niiskusega, keemiliste mõjuritega, kukkumiskaitsesüsteemi keerdumine kasutusel, teravad servad, hõõrdumine, sisselõiked jne.

Vaata üle amortisaatoriga julgestusköie seisund enne igat kasutamist: visuaalselt kontrolli köite/rihmade olukorda (pole märke lõigetest, põletustest ega ebanormaalsest kokkutõmbumisest), õmblusi (pole nähtavat kahjustust), metallosadest (pole deformatsiooni ega roostet) ning et karabiinid töötaksid tõrgeteta ja amortisaator poleks rakendunud. Amortisaatori läbipaistev kate peab olemas olema ning kahjustusteta. Tootetähised peavad olema loetavad. Seadme seisukorras kahtlemisel või kukkumise,järel ei tohi seda uuesti kasutada ning selle peab kasutamisest eraldama (on soovitatav märgistada MITTE KASUTADA) ning peab tagastatama tootjale või tootja poolt volitatud isikule.
Keelatud on ükskõik millist amortisaatoriga julgestusköie osa lisada, eemaldada või asendada.

Temperatuur: vältimaks kahjustavaid mõjusid kasutada –30 °C ja +50 °C vahel,.
Keemilised tooted: eemaldage amortisaatoriga julgestusköis kasutusest, kui sel peaks olema kokkupuude keemiliste toodetega, lahustitega või süttimisohtlike ainete, mis võivad seadme töövõimet mõjutada

TEHNILISED ANDMED: Materjal: polüamiid ja/või polüester – katkekoormus > 15 kN

SOBIB KASUTAMISEKS:
Amortisaatoriga julgestusköit peab kasutama kukkumiskaitse süsteemis vastavalt toote andmelehes määratletule (vaata standardit EN363) tagamaks, et kasutajale rakenduv jõud kukkumise pidurdamisel ei ületaks 6 kN. Täiskeha turvarakmed (kaasa arvatud EN361) on ainukesed seadmed, mida võib kasutada kõrgelt kukkumise ohu olukorras töötades. On ohtlik luua enda püüdesüsteem, milles iga ohutusfunktsioon võib teise ohutusfunktsiooni tööd mõjutada. Enne kasutamist lugeda iga komponendi kasutamise tarbeks antud soovitusi.

KONTROLLIMISMENETLUS:
Selle varustuse tööiga on 10 aastat (koos iga-aastase kontrolliga KRATOS SAFETY poolt volitatud päeva isiku poolt), ehkki selle tegelik tööiga võib olla lühem või pikem, sõltudes selle kasutamisest ja/või iga-aastase kontrolli tulemustest..
Tootja või pädev isik* peab seadet regulaarselt kontrollima kahtluse ja kukkumise korral ning vähemalt kord aastas, järgides rangelt valmistaja poolt paika pandud perioodilise ülevaatuse tegemise korda (ja eriti ülevaatuse juhendeid viitenr GI XX-XXXXXX-XX), et tagada seadme vastupidavus ja sellest tulenevalt kasutaja ohutus. Toote andmelehte peab täitma (kirjalikult) peale igat kontrolli; tehtud ja järgneva kontrolli kuupäevad peavad olema andmelehele märgitud, samuti on soovituslik märkida tootele järgmise kontrolli kuupäev.
*: vt pädeva isiku määratlust meie veebisaidilt jaotisest: Teave / Tehnilised nõuanded

HOOLDUS JA HOIUSTAMINE: (Järgi täielikult neid juhiseid)
Transpordil hoia amortisaatoriga julgestusköit oma pakendis, eemal lõikepindadest. Puhasta veega, pühi lapiga ning riputa hästituulutatud paika, lastes sel ise kuivada, leegist ja soojusallikatest eemal; samamoodi käitu koostisosadega, mis on kasutuse ajal niiskeks saanud. Amortisaatoriga julgestusköit peaks hoiustama soojas, kuivas ventileeritud kohas ja hoidma eemal päikesevalgusest, kuumusest ja kemikaalidest..

Šo lietošanas instrukciju jātulko izplatītājam tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek izmantots (izņemot gadījumus, ja tulkojumu nodrošina ražotājs).
Jūsu drošībai stingri ievērojiet lietošanas, verificēšanas, uzturēšanas un uzglabāšanas instrukcijas.
KRATOS SAFETY neuzņemas atbildību par tiešiem vai netiešiem nelaimes gadījumiem, kas notiek izmantošanas, kas nav norādīta šajā paziņojumā, rezultātā; neizmantojiet šo aprīkojumu ārpus tā iespējām. Lietotājs ir atbildīgs par riskiem, kuriem viņš/-a ir pakļauts/-a. Cilvēkiem, kas nespēj uzņemties atbildību, nav ieteicams izmantot šo izstrādājumu. Pirms šā aprīkojuma izmantošanas jums ir jāizlasa un jāsaprot visas šajā rokasgrāmatā sniegtie lietošanas instrukcijas.

LIETOŠANA UN PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

Enerģijas absorbcijas ierīce ir individuālās aizsardzības līdzeklis saskaņā ar EN 355:2002; tas ir piešķirams vienam lietotājam (to vienlaicīgi var izmantot tikai viena persona).Enerģijas absorbcijas ierīci veido viena sastāvdaļa ar kontrolējamu siksnu un vienu vai divām štropēm, atkarībā no modeļa. Kritiena gadījumā kontrolējamā siksna (enerģijas izkliedētājs) iznāk no plastmasas ietvara, apturot kritienu. Lietotāja drošība ir atkarīga no aprīkojuma pastāvīgas veiktspējas un šajā lietotāja rokasgrāmatā ietverto instrukciju skaidras izpratnes.
Ir periodiski jāpārbauda izstrādājuma marķējumu derīgums.
Absorbcijas ierīces stiprinājuma punktam jāatbilst EN 795:2012 (R>12kN).
Drošības apsvērumu dēļ pirms katras lietošanas reizes pārliecinieties, ka nav šķēršļu, kas varētu traucēt siksnai tikt normāli izritinātai.

Viens enerģijas absorbcijas ierīces gals ir savienots ar iejūga (EN361) stiprinājuma punktu (muguras vai krūšu), un otrs gals ir savienots ar stiprinājuma punktu, izmantojot savienotājus (EN362).
Nelietojiet ierīci asu malu tuvumā, uz plānām vai aprūsējušām konstrukcijām, jo šādi apstākļi var ietekmēt enerģijas absorbcijas ierīces veiktspēju.
Ja pirms darba uzsākšanas veiktais risku novērtējums apliecina, ka pastāv iespēja, ka izstrādājums tiks izmantots virs malas, ir ieteicams veikt atbilstošus piesardzības pasākumus, lai nodrošinātu štropes aizsardzību.
Pārbaudiet, vai vispārējais izvietojums ierobežo svārsta efektu kritiena gadījumā un vai darbu var veikt veidā, kas ierobežo kritiena risku un augstumu.
Drošības apsvērumu dēļ ir svarīgi ievērot piesardzību, darba laikā samazinot kritiena attālumu un risku. Ja iespējams, ieteicams iestatīt stiprinājuma punktu virs lietotāja.

Gravity-S klāsts (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, Curiosity-S klāsts** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: **TIKAI** šīs enerģijas absorbcijas ierīci ir īpaši izstrādātas, lai spētu izturēt asas malas. Izmantojot štropi horizontāli un/vai asas malas tuvumā, ir svarīgi pievienot balsta āķi(-us) FA 50 218 60 pie konstrukcijas stiprinājuma punkta, un štropes enerģijas absorbcijas ierīcei JĀBŪT pievienotai pie iejūga stiprinājuma punkta; lietošana pretējā uzstādījumā ir **AIZLIEGTA**.
Lietojot horizontālā veidā straujas apstāšanās *vietas tuvumā minimālajam attālumam zem straujas apstāšanās jābūt*: 5,20 m.
Stiprinājuma punkts siksnai ar kritiena slāpētāju Gravity-S / Curiosity-S nedrīkst atrasties zem lietotāja līmeņa (piemēram, platforma, lēzens jumts u.tml.).
Ja siksna ar kritiena slāpētāju Gravity-S / Curiosity-S tiek izmantota ar standarta EN 795:2012 C tipam atbilstošu stiprinājuma punktu (horizontāla elastīga glābšanas trose), aprēķinot minimālo attālumu zem lietotāja kājām, ir jāņem vērā arī stiprinājuma punkta bulta. Turklāt ir rūpīgi jāizlasa stiprinājuma punkta lietošanas instrukcija.
Lai kritiena gadījumā izvairītos no svārstveida kustības (šūpošanās), darba zona un kustības uz sāniem attiecībā pret vidusasi ir jāierobežo līdz ne vairāk kā 1,50 m uz abām pusēm. Ja tas nav iespējams, ieteicams izmantot stiprināšanas ierīci, kas atbilst standarta EN 795: 2012 C vai D tipam.
Kritiena gadījumā virs straujas apstāšanās vietas pastāv savainojuma risks cietušā glābšanas laikā, ja tas atsitas pret ēku. Glābšanas operācijas laikā nepieciešami papildu piesardzības pasākumi.

Turpmāk sniegtajā tabulā ir redzami kritienam nepieciešamā brīvā attāluma* piemēri 3 dažāda garuma štropēm ar dažādiem atsauces numuriem, un 3 dažādiem kritiena koeficientiem:

KOPĒJAIS APRĪKOJUMA GARUMS		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Aprīkojuma atsauces numurs		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Lietotāja svars		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Kritiena koeficients		0,3	1	2	2	2
1	AL kritienam nepieciešamais brīvais attālums	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Štropes bez enerģijas absorbcijas ierīcēm ir aizliegts izmantot kā kritiena aizturēšanas sistēmas.
[!] Enerģijas absorbcijas ierīce ar štropi un tās savienotājiem garumā nedrīkst pārsniegt 2 metrus.
[!] Štropi ar enerģijas absorbcijas ierīci garumā līdz 2 metriem aizliegts pagarināt ar citām sastāvdaļām (štropēm, ...). Ir atļauts VIENĪGI katrā galā pievienot savienotājus (ar nosacījumu, ka štrope nav jau aprīkota ar savienotājiem).

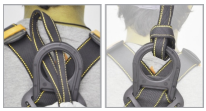
* Drošības apsvērumu dēļ ir ārkārtīgi svarīgi darba vietā pirms katras lietošanas un lietošanas laikā pārbaudīt brīvo attālumu, lai pārliecinātos, ka kritiena gadījumā nenotiks sadursme ar zemi vai kādu šķērsli. Pievērsiet īpašu uzmanību kustībā esošiem šķēršļiem (piemēram, kravas automašīnai, mobilai darba platformai, ...).

Katram klāstā ietvertajam izstrādājumam, kuram ir "i-beSafe system" marķējums, informācija par kritienam nepieciešamo brīvo attālumu un brīvo attālumu zem darba zonas ir pieejama mūsu mājas lapā (www.kratossafety.com) vai arī, noskenējot šo QR kodu ar jūsu viedtālruni:

i-beSafe system

Lietošanas laikā pievērsiet uzmanību rezervei štropē, ja atrodaties vietā ar kritiena risku. Regulējot štropes garumu, ievērojiet drošu attālumu no vietām, kurās pastāv kritiena risks.

Enerģijas absorbcijas štropi nevar izmantot, nostiprinot to „govs" mezglā.
ĪPAŠS GADĪJUMS: Enerģijas absorbcijas štropes FA 30 307 20, FA 30 404 15 (**DIELECTRI** klāsts) ir jāsavieno ar iejūga muguras stiprinājuma punktu (EN361), izmantojot „govs" mezglu, kas izveidots ar gala cilpu, kas atrodas enerģijas absorbcijas ierīces malā (skatiet attēlu pretējā pusē).



Divas atsevišķas štropes, katra ar enerģijas absorbcijas ierīci, aizliegts izmantot vienu otrai blakus kā sazarotu štropi. Sazarotās štropes neizmantoto galu ar enerģijas absorbcijas ierīci aizliegts pieāķēt pie iejūga, jo enerģijas absorbcijas ierīce var nenostrādāt kritiena gadījumā.

Pirms lietošanas un lietošanas laikā ieteicams ievērot visus piesardzības pasākumus, kas nepieciešami, lai tiktu nodrošināta droša glābšana.
Šis aprīkojums ir paredzēts lietošanai tikai apmācītām, kvalificētām personām ar labu veselības stāvokli vai arī apmācītu un kvalificētu personu uzraudzībā.
Brīdinājums! Noteikti medicīniski stāvokļi var ietekmēt lietotāja drošību. Ja jums radušās šaubas, sazinieties ar jūsu ārstu.
Apzinieties riskus, kas var mazināt jūsu aprīkojuma efektivitāti, tādējādi mazinot arī lietotāja drošību, ko rada pakļaušana pārmērīgām temperatūrām (< -30°C vai > 50°C), pārmērīga pakļaušana klimatiskajiem apstākļiem (UV starojums, mitrums), ķīmiskām vielām, elektriski ierobežojumi, kritiena aizturēšanas sistēmas savērpšanās lietošanas laikā, asas malas, berze vai saplīšana u.c.

Pārbaudiet enerģijas absorbcijas štropes stāvokli pirms katras lietošanas: vizuāla siksnu/virvju (nav plīsumu, apdegumu vai pārmērīgas saraušanās pazīmju), šuvju (nav redzamu bojājumu), metāla daļu (nav deformācijas vai rūsas) pārbaude, savienotāju funkcionalitātes pārbaude, kā arī pārbaude, lai nodrošinātu, ka nav aktivizēta absorbcijas ierīce. Enerģijas absorbcijas ierīces caurspīdīgajai uzmavai jābūt tai paredzētajā vietā un bez bojājumiem. Izstrādājuma marķējumiem ir jābūt salasāmiem. Ja jums radušās šaubas attiecībā uz ierīces stāvokli, vai arī pēc kritiena enerģijas absorbcijas ierīces turpmāka lietošana ir aizliegta; ierīce ir jāizņem no ekspluatācijas (ieteicams to marķēt ar vārdu „NELIETOT") un jāatgriež ražotājam vai ražotāja norīkotai kvalificētai personai.
Ir aizliegts pievienot, noņemt vai nomainīt jebkuru enerģijas absorbcijas ierīces sastāvdaļu.

Temperatūra: izmantojiet aprīkojumu temperatūras diapazonā no -30°C līdz +50°C, lai nepieļautu darbības ietekmēšanu.
Ķīmiskie produkti: štropi ir jāizņem no ekspluatācijas, ja tā ir nonākusi saskarē ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai uzliesmojošiem materiāliem, kas varētu ietekmēt tās darbību.

TEHNISKIE DATI: Materiāls: poliamīds un/vai poliesters – Stiepes izturība > 15 kN.

PIEMĒROTĪBA LIETOŠANAI:
Enerģijas absorbcijas štrope ir jāizmanto ar kritiena aizturēšanas sistēmas, kā noteikts produkta datu lapā (skatiet standartu EN363), lai garantētu, ka kritiena aizturēšanas laikā uz lietotāju izdarītais dinamiskais spēks nepārsniegtu 6 kN. Kritiena aizturēšanas iejūgs (EN361) ir vienīgā ķermeņa satveršanas ierīce, ko atļauts izmantot. Var būt bīstami izveidot savu kritiena aizturēšanas sistēmu, tā kā katra drošības funkcija var traucēt kādai citai drošības funkcijai. Pirms lietošanas izlasiet katras sistēmas sastāvdaļas lietošanas ieteikumus.

VERIFICĒŠANAS PROCEDŪRA:
Izstrādājuma kalpošanas mūžs ir 10 gadi (saskaņā ar KRATOS SAFETY pilnvarotas kompetentas personas ikgadējām pārbaudēm), taču šis ilgums var palielināties vai samazināties atkarībā no tā, kā tiek lietots izstrādājums, kā arī ikgadējo pārbaužu rezultātiem.
Lai pārliecinātos par pretestības nodrošināšanu un līdz ar to lietotāja drošību, aprīkojums ir sistemātiski jāpārbauda ražotājam vai tā nozīmētai kompetentai personai* šaubu gadījumā, kritiena gadījumā un ne retāk kā ik pēc 12 mēnešiem un stingri ievērojot ražotāja noteikto periodisko pārbaužu grafiku (sevišķi Pārbaužu ceļvedi, ats. nr. GI XX-XXXXXX-XX). Produkta datu lapa ir jāaizpilda (rakstveidā) pēc katras verifikācijas; datu lapā ir jānorāda pārbaudes datums un nākamās pārbaudes datums; tāpat ieteicams norādīt nākamās pārbaudes datumu uz izstrādājuma.
* kompetentas personas definīcija ir iekļauta mūsu tīmekļa vietnes sadaļā: Informācija/ Tehniski ieteikumi

APKOPE UN UZGLABĀŠANA: (Stingri ievērojiet šos norādījumus)
Transportēšanas laikā glabājiet enerģijas absorbcijas ierīci tās iepakojumā, drošā attālumā no griezošām virsmām. Tīriet to ar ūdeni, noslaukiet ar lupatu un pakariniet labi vēdinātā vietā, lai tas dabīgi nožūtu; sargājiet to no atklātas liesmas vai siltuma avota; veiciet tādu pašu procedūru arī visiem komponentiem, kas lietošanas laikā kļuvuši mitri. Enerģijas absorbcijas ierīce ir jāuzglabā tās iepakojumā, siltā, sausā, vēdinātā vietā, aizsargājot to no saules gaismas, siltuma un ķimikālijām.

Šią naudojimo instrukciją pardavėjas turi išversti į šalies, kurioje bus naudojama įranga, kalbą (išskyrus atvejus, kai vertimą pateikia gamintojas).
Dėl savo saugumo griežtai laikykitės naudojimo, tikrinimo, priežiūros ir laikymo nurodymų.
Bendrovė KRATOS SAFETY nėra atsakinga už bet kokį tiesioginį ar netiesioginį nelaimingą atsitikimą, įvykusį naudojant gaminį kitaip, nei nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje; naudodami gaminį neviršykite jo galimybių! Naudotojas pats yra atsakingas už jam gresiančius pavojus. Tokios atsakomybės prisiimti negalintys asmenys neturi naudoti šios įrangos. Prieš naudodami šią įrangą, turite perskaityti ir suprasti visas naudojimo instrukcijas.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS IR ATSARGUMO PRIEMONĖS:

Energijos sugertuvas (su kobiniu) yra standarto EN 355:2002 reikalavimus atitinkanti asmeninė apsaugos priemonė; ją turi naudoti tik vienas naudotojas (vienu metu priemonę gali naudoti tik vienas naudotojas). Energijos sugertuvą sudaro ištempiamasis diržas (išskaidantis energiją) ir, atsižvelgiant į tipą, 1 arba 2 kobiniai. Nukritus iš aukštai, plastikiniame apmaute esantis ištempiamasis diržas išsitempia, kad sušvelnintų kritimą.
Naudotojo saugumas priklauso nuo nepakitusio įrangos veiksmingumo, taip pat svarbu, kad jis gerai suprastų šios naudojimo instrukcijos nurodymus.
Būtina periodiškai tikrinti, ar ant gaminio esantis ženklinimas yra gerai įskaitomas.
Prietaiso tvirtinimo (inkaravimo) taškas turi atitikti standarto EN 795:2012 (mažiausias atsparumas: R>12kN) reikalavimus.
Dėl savo saugumo prieš kiekvieną kartą naudodami įsitikinkite, kad nukritus iš aukštai jokios kliūtys netrukdys diržui išsitempti.

Vienas energijos sugertuvo galas tvirtinamas prie apraišų (EN 361) tvirtinimo žiedo ant nugaros arba ant krūtinės, o kitas – jungtimis (EN 362) prie inkaravimo taško.
Neturi būti aštrių briaunų, mažo skersmens konstrukcijų ir korozijos, nes šie dalykai gali paveikti diržo veiksmingumą.
Jei prieš darbų pradžią įvertinus rizikas paaiškėja, kad įranga gali būti panaudota už briaunos, patariame imtis reikiamų priemonių kobiniui apsaugoti.
Patikinkite, ar darbo aplinka nukritus gali apriboti judėjimą švytuokle ir ar darbas atliekamas taip, kad būtų apribotas pavojus nukristi iš aukštai. Dėl saugumo svarbu kaip įmanoma labiau sumažinti pavojų nukristi dirbant ir kritimo atstumą. Kai tik įmanoma, patariame inkaravimo tašką įtaisyti virš naudotojo.

Serija „Gravity-S“ (*FA 30 512 12, FA 30 512 20, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*)**, Curiosity-S** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15)*: Aštriems kraštams atsparūs yra **TIK** šie energijos sugertuvu. Kobinį naudojant horizontaliai ir (arba) arti aštraus krašto, būtina prisegti pastolių karabiną (-us) FA 50 218 60 prie konstrukcijos inkaravimo taško, o prie kobinio pritvirtintas energijos sugertuvas **BŪTINAI PRIVALO** būti pritvirtintas prie apraišų tvirtinimo žiedo, naudoti priešinga tvarka **DRAUDŽIAMA.**
Naudojant horizontaliai, greta aštrios briaunos, būtina, kad po ta aštria briauna *aukštis iki pagrindo būtų*: 5,20 m.
Kobinio su energijos sugertuvu inkaravimo taškas negali būti žemiau naudotojo (pavyzdžiui, ant platformos, plokščio stogo).
Jei energijos sugertuvas „Gravity-S“ / «Curiosity-S» yra naudojamas su standarto EN 795:2012 C tipą (inkaravimo įtaisai su horizontaliomis lanksčiosiomis vedlinėmis) atitinkančiu inkaravimo įtaisu, inkaravimo įtaiso rodyklę taip pat reikia įtraukti apskaičiuojant reikiamą aukštį iki pagrindo po naudotojo kojomis. Be to, būtina atidžiai perskaityti inkaravimo įtaiso naudojimo instrukciją.
Kad nukritęs naudotojas nešvytuotų, darbo zoną ir judėjimą į šonus nuo vidurinės ašies būtina apriboti iki ne daugiau kaip 1,50 m. Jei to padaryti neįmanoma, geriau naudokite standarto EN 795: 2012 C arba D tipą atitinkančius inkaravimo įtaisus.
Nukritus už aštrios briaunos, traukiamas nukentėjusysis, atsitrenkęs į pastatą, gali susižaloti. Atliekant gelbėjimo darbus būtina imtis papildomų atsargumo priemonių.

Lentelėje pateikiami 5 skirtingo ilgio ir kodų kobinių atstumo iki pagrindo pavyzdžiai esant 3 skirtingiems kritimo faktoriams:

BENDRAS ĮRANGOS ILGIS:	**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Įrenginio kodas	FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Naudotojo svoris	Ne daugiau 100 kg.	Ne daugiau 100 kg.	Ne daugiau 100 kg.	**Ne daugiau 140 kg**	**Ne daugiau 140 kg**
Kritimo faktorius	0,3	1	2	2	2
1 AAP aukštis iki pagrindo	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

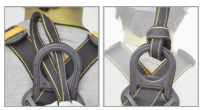
[!] Kobinio su energijos sugertuvu negalima naudoti kaip kritimą stabdančios sistemos.
[!] Energijos sugertuvas su kobiniu ir jungtimis negali būti ilgesnis nei 2 m.
[!] Ne ilgesnių nei 2 m kobinių su energijos sugertuvu negalima ilginti kitais komponentais (kobiniais ir pan.), galima TIK kiekviename gale prisegti po jungtį (su sąlyga, jei jos nėra jau pritvirtintos prie kobinio gamykloje).

* Dėl saugumo labai svarbu prieš kiekvieną kartą naudojant ir jam dirbant vietoje patikrinti aukštį iki pagrindo, kad būtumėte tikri, jog nukritę neatsitrenksite į žemę ar į kliūtį. Ypatingą dėmesį skirkite judančioms kliūtims (pavyzdžiui, sunkvežimiui, keliamajai platformai ir pan.).

Visų serijos gaminių, pažymėtų žyma „***i-beSafe system***“ aukščio iki pagrindo ir laisvo atstumo po darbo zona duomenis rasite mūsų interneto svetainėje (www.kratossafety.com) arba nuskaitę savo išmaniuoju telefonu QR kodą:

Naudodami žiūrėkite, kad, artinantis prie vietos, kur galite nukristi, kobinys būtų kuo mažiau laisvas. Reguliuodami kobinį, neikite į zoną, kur yra pavojus nukristi.

Kobinys su energijos sugertuvu nėra skirtas rišti slankiuoju ar „karvės“ mazgu.
YPATINGI ATVEJAI: Kobiniai *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (serija **DIELECTRI**) turi būti tvirtinami prie apraištų (EN361) nugaros tvirtinimo žiedo „karvės“ mazgu pririšus energijos sugertuvo pusėje esančią kilpą (žr. nuotrauką šalia).



Dviejų skirtingų kobinių, kurių kiekvienas turi energijos sugertuvą, negalima naudoti šalia vienas kito (norint gauti ilgą dvigubą kobinį). Netvirtinkite nenaudojamo dvigubo kobinio su energijos sugertuvu galo prie savo apraišų, nes nukritus energijos išsklaidymo diržas neatliks savo funkcijos.

Prieš naudojant ir naudojant patariame imtis visų reikiamų priemonių, jei prireiktų saugiai atlikti gelbėjimo darbus.

Šią įrangą gali naudoti tik išmokyti, kompetentingi ir geros sveikatos asmenys arba prižiūrimi kompetentingo ir mokančio ja naudotis asmens. **Dėmesio.** Kai kurios medicininės būklės gali daryti įtaką naudotojo saugumui, jei abejojate, pasitarkite su gydytoju.
Atkreipkite dėmesį į pavojus, kurie gali sumažinti jūsų įrangos veiksmingumą ir tokiu būdu naudotojo saugumą, būtent, jei įrangą veikia ekstremali temperatūra (< –30 °C arba > 50 °C), ilgai veikia oro sąlygos (UV spinduliai, drėgmė), cheminės medžiagos, elektros poveikis, naudojant nuo kritimo saugančią sistemą veikianti sukimo jėga, aštrios briaunos, trintis, pjovimas ir pan.

Prieš kiekvieną kartą naudodami patikrinkite kobinio ir energijos sugertuvo būklę: apžiūrėkite diržų ir virvių būklę (ar nepradeda irti, nėra nudegimų, ar neįprasto sutrumpėjimo), siūlių būklę (ar nėra matomų pažeidimų), metalinių detalių būklę (ar jos nedeformuotos, nesurūdijusios), taip pat ar jungtys veika tinkamai ir ar energijos sugertuvas nebuvo suveikęs. Energijos sugertuvo apvalkalas turi būti vietoje ir nepažeistas. Žymėjimas turi būti įskaitomas. Jei abejojate dėl prietaiso būklės arba jei jis buvo nukritęs, jo naudoti nebegalima (patariame pažymėti jį užrašu „NETINKA NAUDOTI“), būtina jį grąžint gamintojui arba jo įgaliotam kompetentingam asmeniui.
Prieš naudojant pirmąjį kartą patariame užrašyti pirmojo naudojimo ir artimiausio patikrinimo datą.
Draudžiama pridėti, pašalinti ar keisti bet kokius energijos sugertuvo elementus.

Temperatūra: gaminį naudokite temperatūroje nuo – 30 °C iki + 50 °C, kad kobinys veiktų tinkamai.
Cheminės medžiagos: jei kobinys turėjo sąlytį su cheminėmis medžiagomis, tirpikliais arba degalais, jo nebenaudokite, nes galėjo pakisti jo savybės.

TECHNINĖS SAVYBĖS: Medžiaga: poliesteris ir (arba) poliamidas – trūkimo apkrova > 15 kN.

NAUDOJIMAS SU KITA ĮRANGA:
Energijos sugertuvas yra naudojamas su kritimą stabdančiomis sistemomis, kaip jos apibrėžtos aprašyme (žr. standartą EN 363), kad stabdant kritimą susidariusi energija būtų mažesnė nei 6 kN. Kūno saugos apraišai (EN 361) yra vienintelė kūno palaikymo priemonė, kurią leidžiama naudoti. Kurti savo nuo kritimo saugančias sistemas gali būti pavojinga, nes jose viena apsauginė funkcija gali daryti įtaką kitai apsauginei funkcijai. Todėl, prieš naudodami įrangą, susipažinkite su kiekvienos sistemos sudedamosios dalies naudojimo rekomendacijomis.

TIKRINIMAS:
Orientacinė gaminio naudojimo trukmė yra 10 metų (bendrovės KRATOS SAFETY patvirtintam kompetentingam asmeniui kasmet atliekant patikras), tačiau ji gali sutrumpėti atsižvelgiant į naudojimą ir (arba) metinių patikrinimų rezultatus.
Energijos sugertuvą turi nuolat tikrinti gamintojas arba kompetentingas asmuo*, jei kyla abejonių, jei jis buvo naudotas kritimui ir mažiausiai kas dvylika mėnesių, griežtai laikantis gamintojo nustatytos periodinių apžiūrų atlikimo tvarkos (būtent Apžiūrų vadovo, kodas GI XX-XXXXXX-XX), kad būtų įsitikinta jo tvirtumu ir naudotojo saugumu. Po kiekvieno patikrinimo būtina pildyti aprašymo lapą (ranka); aprašymo lape būtina nurodyti patikrinimo datą ir kito patikrinimo datą, taip pat patariame įrašyti artimiausio gaminio patikrinimo datą.
* Mūsų kompetentingo asmens apibrėžimą rasite mūsų interneto svetainės skiltyje: Informacija / techninės konsultacijos.

PRIEŽIŪRA IR LAIKYMAS: (Būtina griežtai laikytis šių nurodymų)
Gabendami saugokite energijos sugertuvą nuo bet kokių aštrių daiktų, neišimkite jo iš pakuotės. Nuplaukite vandeniu, nuvalykite šluoste ir pakabinkite vėdinamoje patalpoje natūraliai išdžiūti toliau nuo tiesioginio ugnies ar karščio šaltinio; taip pat džiovinkite ir naudojant sudrėkusius elementus. Prietaisą laikykite nuosaikios temperatūros, sausoje ir vėdinamoje patalpoje, jo pakuotėje, saugokite nuo saulės spindulių, karščio ir cheminių medžiagų.

Aceste instrucțiuni trebuie traduse de distribuitor în limba țării în care este utilizat echipamentul (cu excepția cazului în care traducerea este furnizată de producător).
Pentru siguranța dvs., respectați cu strictețe instrucțiunile de utilizare, verificare, întreținere și depozitare.
Compania KRATOS SAFETY nu-și asumă răspunderea pentru niciun accident direct sau indirect care a avut loc ca urmare a unei alte utilizări decât cea prevăzută în aceste instrucțiuni, nu utilizați acest echipament dincolo de limitele sale!

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI MĂSURI DE PRECAUȚIE:
Un de energie (cu lonja) este un echipament de protecție individuală care respectă standardul EN 355:2002. Acesta trebuie alocat unui singur utilizator (poate fi utilizat de o singură persoană în același timp). Absorbitorul de energie este format dintr-o curea detașabilă (disipator de energie) și 1 sau 2 lonje, în funcție de tip. În caz de cădere, cureaua de rupere, închisă într-o teacă de plastic, se desfășoară pentru a absorbi căderea.
Siguranța utilizatorului depinde eficiența constantă echipamentului și de o bună înțelegere a instrucțiunilor din acest . Legibilitatea marcajului produsului trebuie verificată periodic.
Punctul de ancorare pentru dispozitiv trebuie să fie în conformitate cu standardul EN 795:2012 (rezistență minimă: R>12kN).
Din motive de siguranță, înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că, în caz de cădere, nu există obstacole în calea derulării normale a curelei.

Un capăt al amortizorului de energie va fi conectat la punctul de fixare (dorsal sau sternal) al hamului (EN361), iar celălalt la punctul de ancorare, utilizând conectori (EN362).
Trebuie evitate marginile ascuțite, structurile cu diametru mic și coroziunea, deoarece acestea pot afecta performanța curelei.
În cazul în care evaluarea riscurilor efectuată înainte de începerea lucrului arată că este probabilă utilizarea peste o muchie, se recomandă luarea unor măsuri de precauție adecvate pentru a proteja lonja.
Verificați dacă configurația generală limitează mișcarea pendulului în caz de cădere și dacă lucrările sunt efectuate astfel încât să se limiteze riscul și înălțimea unei căderi. Din motive de siguranță, este important să aveți grijă să reduceți la minimum distanța și riscul de cădere în timpul lucrului. Ori de câte ori este posibil, recomandăm plasarea punctului de ancorare deasupra poziției utilizatorului.

Gama Gravity-S (*FA 30 512 XX, FA 30 513 20, FA 30 610 15, FA 30 722 20, FA 30 723 20, FA 30 724 20, FA 30 820 15, FA 30 822 15, FA 30 823 15, FA 30 824 20*), **gama Curiosity-S** (*FA 30 522 XX, FA 30 620 15, FA 30 621 15*): **DOAR** aceste șnururi cu de energie sunt special concepute pentru a rezista la muchii ascuțite. Utilizați lonja pe orizontală și/sau în unei muchii ascuțite, este esențial să conectați cârligul (cârligele) de schelă FA 50 218 60 la ancorare al structurii, iar de energie de pe lonja **TREBUIE** să fie conectat la punctul de fixare al hamului; utilizarea în direcția opusă este **INTERZISĂ**.
Pentru utilizare orizontală, aproape o margine ascuțită, *aer necesar sub marginea ascuțită*: 5,20 m.
Punctul de ancorare al șnurului Gravity-S / Curiosity-S cu amortizor nu trebuie să fie sub utilizatorului (de exemplu, platformă, acoperiș plat etc.).
În cazul în care lonja Gravity-S / Curiosity-S cu amortizor este utilizat cu un punct de ancorare în conformitate cu EN 795:2012 tip C (linie de viață orizontală flexibilă), flexia punctului de ancorare trebuie luată în considerare și la calcularea aer necesar sub utilizatorului. În plus, instrucțiunile de utilizare ale punctului de ancorare trebuie citite cu atenție.
Pentru a preveni mișcarea pendulară în cazul unei căderi, zona de lucru și mișcările laterale de la linia mediană pe ambele părți trebuie limitate la maximum 1,50 m.
Dacă acest lucru nu este posibil, este de preferat utilizeze un ancorare care respectă standardul EN 795:2012 tip C sau D.
În cazul unei căderi peste o muchie ascuțită, există riscul de rănire în timpul recuperării dacă victima lovește clădirea. Trebuie luate precauții suplimentare în timpul operațiunii de salvare.
Tabelul de mai jos oferă exemple de tiraj de aer* pentru 5 lanțuri de diferite lungimi și referințe și 3 factori de cădere diferiți:

TOTAL LG DE ECHIPAMENTE :		**1,50 m**	**1,80 m**	**2 m**	**1,50 m**	**2 m**
Referința echipamentului		FA 30 305 15	FA 30 304 18	FA 30 503 20	FA 30 820 15	FA 30 723 20
Greutatea utilizatorului		100 kg MAX.	100 kg MAX.	100 kg MAX.	**140 kg MAX**	**140 kg MAX**
Factor de cădere		0,3	1	2	2	2
1	Tiraj de aer PPE	**5,00 m**	**5,70 m**	**6,30 m**	**5,20 m**	**6,60 m**

[!] Un lonja fără de energie nu trebuie utilizat ca sistem de oprire .
[!] Un amortizor de energie cu lonja și conectorii săi nu trebuie să depășească o lungime de 2 metri.
[!] Un lonja cu absorbant care nu depășește 2 metri nu trebuie extins cu alte componente (lonje,etc.); este posibil să se adauge DOAR un conector la fiecare capăt (cu condiția ca lonja să nu fie deja prevăzut cu unul).

* Este esențial, din motive de siguranță, să verificați tirajul de aer la locul de muncă înainte de fiecare utilizare și utilizării, pentru a vă asigura că nu va exista nicio coliziune cu solul sau cu un obstacol în cazul unei căderi. Asigurați-vă că acordați o atenție deosebită obstacolelor în mișcare (de exemplu, un camion, un picker etc.).
Pentru toate produsele din gamă care poartă marcajul "i-beSafe system, puteți găsi informații privind aer și spațiul liber sub zona de lucru pe site-ul nostru (www.kratossafety.com) sau prin scanarea acestui cod QR cu smartphone-ul dumneavoastră:

i-beSafe system

Atunci când utilizați șnurul, asigurați-vă că șnurul este cât mai puțin relaxat posibil atunci când există riscul de cădere. Atunci când reglați șnurul, asigurați-vă că nu intrați într-o zonă în care există risc de cădere.
Un lonja de absorbție a energiei nu este conceput pentru a forma un nod în șnur sau un nod în cap de ciocârlie.
CAZ SPECIFIC: Lonje *FA 30 307 20, FA 30 404 15* (gama **DIELECTRI**) trebuie să fie conectate la fixare din spate al hamului (EN361) prin intermediul unui nod cap de ciocârlie la cataramă pe partea absorbantului de energie (a se vedea fotografia alăturată).

Două șnururi separate, fiecare cu un amortizor de energie, nu trebuie utilizate unul lângă altul (pentru a forma un lonja cu furcă). Nu atașați capătul neutilizat al șnurului cu furcă cu absorbție de energie la ham, deoarece

disipatorul de energie ar putea să nu își facă treaba în cazul unei căderi.

Înainte și în timpul utilizării, vă recomandăm să luați măsurile de precauție necesare pentru a vă asigura că sunteți salvat în deplină siguranță. Acest echipament trebuie utilizat numai de persoane instruite, competente și în stare bună de sănătate sau sub supravegherea unei persoane instruite și competente. **Avertisment!** Anumite condiții medicale pot afecta siguranța utilizatorului. În caz de dubiu, contactați medicul dumneavoastră.
Atenție la riscurile care pot reduce performanța echipamentului dvs. și, prin urmare, siguranța utilizatorului, dacă acesta este expus la temperaturi extreme (< -30°C sau> 50°C), expunere climatică prelungită (UV, umiditate), agenți chimici, stres electric, torsiune indusă în sistemul de oprire a căderii în timpul utilizării, muchii ascuțite, frecare sau tăieturi etc.

Înainte de fiecare utilizare, verificați starea lonjei absorbantului de energie: inspecție vizuală pentru a vă asigura că șnururile sau frânghiile sunt în stare bună (fără tăieturi, arsuri sau contracții neobișnuite), că cusăturile sunt în stare bună (fără deteriorări vizibile), că părțile metalice sunt în stare bună (fără deformări sau oxidare), că conectorii funcționează corect și că absorbantul de energie nu a fost declanșat. Capacul absorbitorului de energie trebuie să fie prezent și să nu fie deteriorat. Marcajele trebuie să rămână lizibile. În cazul în care există îndoieli cu privire la starea dispozitivului sau dacă acesta a căzut, acesta nu trebuie să mai fie utilizat (se recomandă să fie marcat "OUT OF SERVICE") și trebuie returnat producătorului sau unei persoane competente desemnate de producător.
Înainte de prima utilizare, este recomandabil să se indice data primei utilizări, precum data următoarei inspecții.
Este interzisă adăugarea, îndepărtarea sau înlocuirea oricărei componente amortizorului de energie.

Temperatură: utilizați produsul între - 30°C și + 50°C, astfel încât funcționarea lonjei să nu fie afectată.
Produse chimice: scoateți lanțul din funcțiune dacă intră în contact cu substanțe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcționarea acestuia.

DATE TEHNICE: Material: poliester și/sau poliamidă - Rezistență la rupere> 15 kN.

COMPATIBILITATE UTILIZARE :
Absorbitorul de energie este utilizat cu un sistem de oprire a căderii, astfel cum este definit în fișa descriptivă (a se vedea standardul EN363) pentru a se asigura că energia dezvoltată atunci când căderea este oprită este mai mică de 6 kN. Un ham de protecție împotriva căderilor (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi utilizat. Poate fi periculos să vă creați propriul sistem de oprire a căderilor în care fiecare funcție de siguranță poate interfera cu o altă funcție de siguranță. Prin urmare, înainte de orice utilizare, consultați recomandările de utilizare pentru fiecare componentă a sistemului.

VERIFICARE :
Durata de viață indicativă a produsului este de 10 ani (sub rezerva inspecției anuale de către o persoană competentă aprobată de KRATOS SAFETY). dar aceasta poate fi mărită sau micșorată în funcție utilizare și/sau de rezultatele controalelor anuale.
Absorbitorul de energie trebuie verificat sistematic de către producător sau de către o persoană competentă* în caz de îndoială sau de cădere și cel puțin o dată la douăsprezece luni, în strictă conformitate cu procedurile de inspecție periodică ale producătorului (și în special cu Ghidurile de inspecție ref. GI XX-XXXXXX- XX), pentru a asigura rezistența sa și, prin urmare, siguranța utilizatorului. Fișa descriptivă trebuie completată (în scris) după fiecare verificare a produsului; data verificării și data următoarei verificări trebuie indicate pe fișa descriptivă; de asemenea, se recomandă ca data următoarei verificări să fie marcată pe produs.
*: a se vedea definiția unei persoane competente pe site-ul nostru web, la secțiunea: Informații/consiliere tehnică.

ÎNTREȚINERE ȘI DEPOZITARE: (Instrucțiunile trebuie respectate cu strictețe)
În timpul transportului, țineți absorbantul de energie departe de orice părți ascuțite și depozitați-l în ambalajul său. Curățați-l apă, uscați-l cu o cârpă și atârnați-l într-un loc aerisit, astfel încât să se poată usca natural și departe de orice foc direct sau sursă de căldură, precum și de orice părți care au umiditate în timpul utilizării. Aparatul trebuie depozitat într-un loc răcoros, uscat și bine ventilat, în ambalajul său, departe de lumina directă a soarelui, căldură și substanțe chimice.

NOTES

FICHE D'IDENTIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT / EQUIPMENT IDENTIFICATION SHEET / IDENT-DATENBLATT DES GERÄTES / FICHA DE IDENTIFICACIÓN DEL EQUIPO / SCHEDA DI IDENTIFICAZIONE DEL DISPOSITIVO / IDENTIFICATIEKAART VAN DER UITRUSTING / KARTA IDENTYFIKACYJNA SPRZĘTU / FICHA DE IDENTIFICAÇÃO DO EQUIPAMENTO / UDSTYRETS IDENTIFIKATIONSBLAD / LAITTEN TIEDOT / IDENTIFIKASJONSKORT FOR UTSTYRET / ID-KORT FÖR UTRUSTNINGEN / IDENTIFIKACIJSKA LISTINA OPREME / EKİPMAN TANITIM FORMU / IDENTIFIKAČNÍ LISTINA ZAŘÍZENÍ / IDENTIFIKAČNÝ / ZÁZNAM ZARIADENIA / FIŞA DE IDENTIFICARE A ECHIPAMENTULUI

Nom de l'utilisateur / User's name / Name des Benutzers / Nombre del usuario / Nome dell'utilizzatore / Naam van de gebruiker / Nazwisko użytkownika / Nome do utilizador / Bruger Navn / Käyttäjän nimi / Bruker navn / Användarnamn / Kullanıcı Adı / Ime uporabnika / Jméno uživatele / Meno používateľa / Numele utilizatorului:

Référence / Reference / TeileNr. / Referencia / Riferimento / Bestelnr. / Nº ref. / Referência / Reference / Viite / Referanse / Referens /Referans / Referenca / Referenční číslo / Referencia / Referință:

N° de lot (ou série) / Batch (or serial) n° / Losnummer (oder Seriell) / Nº de lote (o de serie) / N° di lotto (o serie) / Lotnummer (of serie) / N° partii (lub serii) / N° de lote (ou série) / Partiets nummer (eller serie) / Erän numero (tai sarja) / Varepartiets nummer (eller serial) / Varunummer (eller serie) / Parti numarası (veya seri) / Številka serije (ali serija) / Číslo šarže (nebo řada) / Číslo šarže (alebo rad) / Nr. lot (sau serie):

Date de fabrication / Date of manufacture / Herstellungsdatum / Fecha de fabricación / Data di fabbricazione / Productiedatum / Data produkcji / Data de fabrico / Fremstillingsdato / Valmistuspäivämäärä / Dato for produksjon / Datum för tillverkning / Datum proizvodnje / Üretim tarihi / Datum výroby / Dátum výroby / Data fabricaţiei:

Date d'achat / Date of purchase / Kaufdatum / Fecha de compra / Data d'acquisto / Aankoopdatum / Data zakupu / Data de compra / Købsdato / Ostopäivä / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Satın alma tarihi / Datum nakupa / Datum nákupu / Dátum nákupu / Data cumpărării:

Date de 1ère mise en service / Date of 1st use / Datum der 1. Inbetriebnahme / Fecha de la 1ª puesta en servicio / Data della 1a messa in esercizio / Datum eerste gebruik / Data pierwszego użycia / Data da 1ª utilização / Dato for idriftsættelse / Käyttöönottoajankohta / Dato for igangkjøring / Datum för idrifttagning / İlk devreye tarihi / Datum prve uporabe / Datum prvního použití / Dátum prvého uvedenia do prevádzky / Data primei puneri în funcţiune:

Fabricant / Manufacturer / Hersteller / Fabricante / Produttore / Fabrikant / Producenta / Fabricante/ Fabrikant / Valmistaja / Produsent/ Tillverkare / Proizvajalec/ Üretici/ Výrobce/ Výrobca / Producător:

KRATOS SAFETY

Adresse / Address / Adresse / Dirección / Indirizzo / Adres / Adres / Endereço / Adresse / Osoite / Adresse / Adress / Naslov / Adres / Adresa / Adresa / Adresa:

689 CHEMIN DU BUCLAY
38540 HEYRIEUX - (FRANCE)

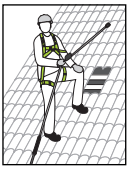
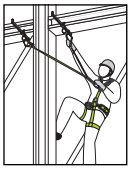
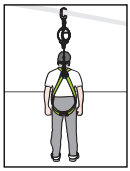
Tel, fax, email et site Internet / Tel, fax, e-mail and website / Tel, Fax, E-mail und Website / Tel, fax, email y website / Telefono, fax, e-mail e sito internet / Telefon, fax, e-mail og hiemmeside / Tel., faks, email i strony internetowej / Tel., fax, e-mail e página Internet / Tlf, fax, e-mail og hjemmeside / Puhelin, faksi, sähköposti ja verkkosivusto / Tel, faks, e-post og nettside / Tfn, fax, e-post och hemsida / Tel, faks, e-naslov in spletna stran / Tel faks, e-posta ve web sitesi / Telefon, fax, e-mail a webové stránky / Telefón, fax, e-mail a webové stránky / Telefon, fax, email şi site web:

Tel: +33 (0)4 72 48 78 27
Fax: +33 (0)4 72 48 58 32
info@kratossafety.com
www.kratossafety.com

EXAMEN PÉRIODIQUE ET HISTORIQUE DES RÉPARATIONS / PERIODIC EXAMINATION AND REPAIR HISTORY / REGELMÄßIGE INSPEKTION UND REPARATUR HISTORIE / EXAMEN PERIÓDICO E HISTÓRICO DE LAS REPARACIONES / CONTROLLO PERIODICO E STORICO RIPARAZIONI / PERIODIEKE INSPECTIE EN OVERZICHT REPARATIES / PRZEGLĄD OKRESOWY I HISTORIA NAPRAW / VERIFICAÇÃO PERIÓDICA E HISTORIAL DAS REPARAÇÕES / PERIODISK UNDERSØGELSE OG HISTORIK FOR REPARATIONER / MÄÄRÄAIKATARKASTUKET JA KORJAUSET / REGELMESSIG ETTERSYN OG REPARASJONHISTORIKK / REGELBUNDEN UNDERSÖKNING OCH TIDIGARE REPARATIONER / PERIODIČNI IN ČASOVNI PREGLED POPRAVIL / PERÍODIK BAKIM VE ONARIM SİCİLİ / PRAVIDELNÁ KONTROLA A HISTORIE OPRAV / PRAVIDELNÁ KONTROLA A SÚPIS OPRÁV / EXAMINAREA PERIODICĂ ŞI ISTORICUL REPARAŢIILOR

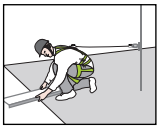
Date Date **Datum** Fecha **Data** Datum **Data** Data **Dato** Päiväys **Dato** Datum **Datum** Tarih **Datum** Dátum **Data**	**Motif (examen périodique ou réparation) / Commentaires** Reason (periodic examination or repair) / Comments **Grund (periodische Prüfung oder Reparatur) / Anmerkung** Motivo (examen periódico o reparación) / Comentarios **Motivo (controllo periodico o riparazione) / Commenti** Reden (periodieke inspectie of reparatie) / Comentaren **Powód (przeglad okresowy lub naprawa) / Komentarze** Motivo (verificação periódica ou reparação) / Comentários **Begrundelse (periodisk undersøgelse eller reparation) / Kommentarer** Syy (määräaikatarstus tai korjaus) / Kommentit **Årsaken (periodisk undersøkelse eller reparasjon) / Kommentarer** Skal (regelbunden undersökning eller reparation) / Kommentarer **Razlog (redni pregled ali popravilo) / Pripombe** Gerekçe (periyodik bakım veya onarım) / Yorumlar **Dúvod (pravidelná kontrola nebo oprava) / Poznámky** Dóvod (pravidelná kontrola alebo oprava) / Poznámky **Motiv (examinare periodică sau reparaţie)/Comentarii**	**Nom et signature de la personne compétente** Name and signature of the competent person **Name und unterschrift der sachkundigen** Nombre y firma de la persona competente **Nome e firma della persona competente** Naam en handtekening van de deskundige **Nazwisko i podpis osoby kompetentnej** Nome e assinatura da pessoa competente **Navn og underskrift for den kompetente person** Nimi ja allekirjoitus pätevän henkilön **Navn og underskrift av kompetent person** Namn och underskrift av kompetent person **Ime in podpis pristojne osebe** Yetkili kişinin isim ve imzasi **Jméno a podpis povolané osoby** Meno a podpis kompetentnej osoby **Numele şi semnătura persoanei competente**	**Date du prochain examen périodique prévu** Date of the next expected periodic examination **Termin der nächsten geplanten regelmäßiegn Inspektion** Fecha del próximo examen periódico previsto **Data del prossimo controllo periodico previsto** Datum volgende geplande periodieke inspectie **Data nastepnego przewidzianegoprzeglądu** Data da próxima verificação periódica prevista **Dato for næste planlagte periodiske undersøgelse** Suunnitellun seuraavan määräaikatarskastuksen päivämäärä **Oppsatt dato for neste kontroll** Datum för nästa planerade undersökning **Datum naslednjega predvidenega rednega preglada** Ongörülen bir sonraki periyodik bakım tarihi **Datum příští očekávané periodické zkoušky** Dátum nasledujúcej očakávanej periodickej skúšky **Data examinării viitoare, periodice, programate**

Exemples de système d'arrêt des chutes / Examples of fall arrest system / Beispiele für Auffangsysteme / Ejemplos de sistemas de detención de caídas / Esempi di sistemi anticaduta / Voorbeelden van valbeveiligingssystemen / Przykłady systemów przed upadkiem / Exemplos de sistemas de prevenção de quedas / Eksempler på faldsikringssystemer / Esimerkkejä putoamisen pysäyttävät järjestelmät / Eksempler på fallsikring systemer / Exempel på system fallskydd / Düşmeyi durdurma sistemi örnekleri / Primeri sistema za zaustavljanje padcev / Příklady zabezpečení proti pádu / Príklady systému na zachytávanie pádu / Exemple de sisteme de oprire anti-cădere

EN795			
+			
EN362			
+			
EN353/1	EN353/2	EN355	EN360
			
+	+	+	+
EN361	EN361	EN361	EN361

Exemple de système de maintien et retenue au travail / Example of work restraint and work positioning system / Beispiel für Rückhaltesystem und Arbeitsplatzpositionierung / Ejemplo de sistema de retención y posicionamiento en el trabajo / Esempio di sistema di ritenuta e di posizionamento sul lavoro / Voorbeeld van bevestigingssysteem en werkpositionering / Przykładem systemu mocowania i pozycjonowania pracy / Exemplo de sistema de retenção e posicionamento de trabalho / Eksempel på tilbageholdenhed og arbejde positionering / Esimerkki turvajärjestelmän ja työn paikannus / Eksempel på sikringsutstyr og arbeidsposisjonering / Exempel på fasthållningsanordning och arbetspositionering / Emniyet sistemi ve çalışma konumlandırma örneği / Primer sistema za zadrževanje potnikov in delovnega položaja / Příklady vymezování a pracovního polohování / Príklady systému na udržiavanie pracovnej polohy / Exemplu de sistem de întreținere și reținere a activității

EN795
+
EN362
+
EN358
+
EN354 / EN358



En plus de l'évaluation des risques, vous devez prévoir un plan de sauvetage avant tout travail en hauteur afin de répondre à une situation d'urgence.
As part of your risk assessment, you must have a rescue plan before working at height to deal with any emergency that may arise.
Im Rahmer Ihrer Risikobewertung Müssen sie einen Rettungsplan erarbeitet haben, bevor Sie Arbeiten jegliche Arbeiten in großer Höhe zulassen, damit Sie für den Notfall gerüstet sind.
Como parte de su evaluación de riesgos, debe haber implementado un plan de rescate antes de iniciar trabajos en altura para confrontar cualquier emergencia que pueda surgir.
Come parte di una valutazione dei rischi si deve disporre di un piano di salvataggio prima di lavorare in quota in modo da poter affrontare qualsiasi emergenza che si dovesse eventualmente presentare.
Als onderdeel van uw risicobeoordeling moet er een noodplanworden opgemaakt voordat het werken op hoogte aanvangt zodat adequaat op eventuele noodgevallen gereageerd kan worden.
Oprócz oceny ryzyka trzeba będzie planu ratunkowego przed pracować na wysokośćido spełnienia w nagłych wypadkach.
Além da avaliação de risco que você vai precisar de um plano de resgate antes de qualquer trabalho em altura para atender uma emergência.
I tillæg til risikovurderingen du får brug for en redningsplan, før alt arbejde i højden for at opfylde en nødsituation.
Lisäksi riskinarviointi tarvitset pelastussuunnitelma ennen työn korkeus tavatahätätilanteessa.
I tillegg til risikovurderingen må du ha en redningsplan før arbeid i høyden for å møte en krisesituasjon.
Utöver den riskbedömning behöver du en räddningsplan innan något arbete på hög höjdför att möta en nödsituation.
Riskleri değerlendirmeye ek olarak, acil bir duruma cevap verebilmek amacıyla, her türlü yüksekte çalışmadan önce bir kurtarma planı öngörmelisiniz.
V okviru ocenjevanja tveganja morate pred vsakim delom na višini predvideti načrt reševanja kot odziv na izredne razmere.
Před zahájením práce ve výškách a nad volnou hladinou musí být vypracován záchranný plán, který bude odpovídat všem situacím, které mohou nastat.
Pred akoukoľvek prácou vo výškach je potrebné okrem zhodnotenia rizík pripraviť aj záchranný plán pre prípad núdzovej situácie.
Pe lângă evaluarea riscurilor, trebuie să prevedeți un plan de salvare înainte de a lucra la înălțime pentru a putea soluționa o situație de urgență.

EN341 // EN567 // EN1496 // EN1498 // EN1865 // EN12272 // EN12841

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ (UE):
La déclaration de conformité (UE) peut être téléchargée librement sur notre site Internet : www.kratossafety.com, ou sur notre application K-S.One (sous réserve que le produit soit muni d'un QR code).

DECLARATION OF CONFORMITY (EU):
You are free to download the declaration of conformity (EU) on our website www.kratossafety.com, or on our K-S.One application (provided the product has a QR code).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (EU):
Die Konformitätserklärung (EU) kann auf unserer Website www.kratossafety.com oder über unsere Anwendung K-S.One frei heruntergeladen werden (sofern das Produkt über einen QR-Code verfügt).

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD (UE):
La Declaración de Conformidad (UE) se puede descargar libremente en nuestro sitio de internet: www.kratossafety.com o con nuestra aplicación K-S.One (siempre que el producto disponga de un código QR).

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ (UE):
La dichiarazione di conformità (UE) può essere scaricata gratuitamente sul sito Internet: www.kratossafety.com o tramite l'applicazione K-S.One (se il prodotto ha un codice QR).

CONFORMITEITSVERKLARING (EU):
De conformiteitsverklaring (EU) kan gratis gedownload worden op onze website: www.kratossafety.com of via onze app K-S.One (op voorwaarde dat het product voorzien is van een QR-code).

DEKLARACJA ZGODNOŚCI (UE):
Deklarację zgodności (UE) można pobrać bezpłatnie z naszej strony internetowej: www.kratossafety.com lub aplikacji K-S.One (pod warunkiem, że produkt posiada kod QR).

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE (UE/ UKCA):
A declaração de conformidade (UE) pode ser transferida gratuitamente no nosso site: www.kratossafety.com, ou na nossa aplicação KS.One (desde que o produto tenha um código QR).

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING:
EU-overensstemmelseserklæringen kan frit downloades fra vores internetsite: www.kratossafety.com, eller på vores program K-S.One (under forbehold af at produktet er forsynet med en QR-kode).

(EU-)VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS:
(EU-)vaatimustenmukaisuusvakuutus voidaan ladata vapaasti Internet-sivustostamme www.kratossafety.com tai K-S.One-apistamme (sikäli kuin tuotteessa on QR-koodi).

KONFORMITETSERKLÆRING (EU):
Konformitetserklæringen (EU) kan fritt lastes ned på vårt nettsted www.kratossafety.com, eller på vår app K-S.One (med forbehold om at produktet er utstyrt med en QR-kode).

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE (EU):
Försäkran om överensstämmelse (EU) kan laddas ned fritt på vår webbplats: www.kratossafety.com, eller på vår applikation K-S.One (under förutsättning att produkten har en QR-kod).

IZJAVA O SKLADNOSTI (EU):
Izjavo o skladnosti (EU) lahko brezplačno prenesete z naše spletne strani: www.kratossafety.com, ali v naši aplikaciji K-S.One (pod pogojem da izdelek ima QR kodo).

(AB) UYGUNLUK BEYANI:
(AB) uygunluk beyanını www.kratossafety.com İnternet sitemizden veya K-S.One uygulamamızdan ücretsiz olarak (ürünün bir QR kodu olması şartıyla) indirebilirsiniz.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EU):
Prohlášení o shodě (EU) lze bezplatně stáhnout na našich internetových stránkách www.kratossafety.com nebo v naší aplikaci K-S.One (je-li produkt označen QR kódem).

VYHLÁSENIE O ZHODE (EÚ):
Vyhlásenie o zhode (EÚ) si môžete ľahko stiahnuť z našej internetovej stránky: www.kratossafety.com alebo z našej aplikácie K-S.One (výrobok musí obsahovať QR kód).

IZJAVA O SUKLADNOSTI (EU):
Izjava o sukladnosti (EU) može se besplatno preuzeti s naše internetske stranice: www.kratossafety.com, ili na našoj aplikaciji K-S.One (pod uvjetom da proizvod ima QR kod).

DEKLARACIJA O USAGLAŠENOSTI (EU):
Deklaraciju o usaglašenosti (EU) možete besplatno preuzeti na našem sajtu: www.kratossafety.com ili putem naše aplikacije K-S.One (pod uslovom da proizvod poseduje KR kod).

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ (ЕС):
Декларацията за съответствие (ЕС) може свободно да се изтегли от нашия интернет сайт: www.kratossafety.com или от нашето приложение K-S.One (при условие че продуктът е снабден с QR код).

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (EU):
A megfelelőségi nyilatkozat (EU) ingyenesen letölthető honlapunkról: www.kratossafety.com, vagy K-S.One alkalmazásunk segítségével (amennyiben a termék QR-kóddal van ellátva).

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE (UE):
Declarația de conformitate (UE) poate fi descărcată gratuit de pe site-ul nostru web: www.kratossafety.com, sau de pe aplicația noastră K-S.One (cu condiția ca produsul să aibă un cod QR).

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON (UE):
ELi vastavusdeklaratsiooni saate alla laadida meie veebisaidilt: www.kratossafety.com või meie rakendusest KS.One (kui tootel on QR-kood).

Organisme de certification pour le CE
Certification Body for CE
Zertifizierungsstelle für CE
Organismo de certificación para CE
Organismo di certificazione per CE
Certificeringsinstantie voor CE
Jednostka certyfikująca dla CE
Organismo de certificação para CE
Organism de certificare pentru CE

SATRA Technology Europe Ltd, NB N° 2777
Bracetown Business Park, Clonee,
Dublin, D15 YN2P, Ireland

Organisme d'évaluation continue pour le CE
Ongoing Assessment Body for CE
Fortlaufende Bewertungsstelle für CE
Organismo de Evaluación Continua para CE
Organismo di valutazione in continuo per CE
Doorlopende beoordelingsinstantie voor CE
Jednostka Oceny Bieżącej dla CE
Organismo de Avaliação Permanente para a CE
Organism de evaluare continuă pentru CE

SGS Fimko Oy, NB N°0598
Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland

Toute utilisation autre que celles décrites dans cette notice est à exclure / L'utilisateur est invité à conserver cette notice pour la durée de vie de produit.
Any use other than these described in this leaflet are to be excluded / We recommend that users retain this user manual throughout the product's service life.
Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen / Dem Benutzer wird empfohlen, diese Betriebsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Produkts aufzubewahren.
Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones / Se recomienda que el usuario conserve este manual de instrucciones durante la vida útil del producto.
È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione / Si invita l'utilizzatore a conservare il presente manuale d'uso per tutta la durata di vita del prodotto.
Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik / De gebruiker wordt gevraagd deze handleiding gedurende de hele levensduur van het product te bewaren.
Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone / Zalecamy, aby użytkownik zachował instrukcję obsługi przez cały okres użytkowania produktu.
Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas / O utilizador deve guardar este manual de utilizador durante toda a vida útil do produto.
Al anden brug end den, der er beskrevet i denne vejledning, bør udelukkes / Brugeren opfordres til at opbevare denne brugsanvisning i hele produktets brugstid.
Kaikki muu kuin tässä ohjeessa kuvattu käyttö on kielletty / Käyttäjää kehotetaan säilyttämään tämä käyttöohje koko tuotteen käyttöiän ajan.
All annan användning än den som beskrivs i denna manual är otillåten / Vi anbefaler brukeren å oppbevare denne bruksanvisningen gjennom hele produktets levetid.
All annen bruk enn den som er beskrevet i disse retningslinjene er forbudt / Användaren bör bevara denna bruksanvisning under hela produktens livslängd.
Bu uyarıda belertilenlerin haricinde her türlü kullanım hariç tutulacaktır / Uporabniku svetujemo, da obdrži navodila uporabniškega dokumenta za življenjsko dobo izdelka.
Kakršna koli uporaba, ki ni opisana v teh navodilih, ni dovoljena / Kullanıcının kullanım ömrü için kullanıcı talimat belgesini tutması önerilir.
Jakékoliv jiný způsob použití než je popsáno v tomto návodu je vyloučen / Doporučujeme uživateli, aby si návod uschoval po celou dobu životnosti výrobku.
Pomôcka sa nesmie používať na žiadne iné účely ako na tie, ktoré sú uvedené v tomto návode / Používateľ je povinný uschovať si tento návod po celú životnosť výrobku.
Всяка употреба, различна от описаната в тази инструкция, е забранена / Потребителят се приканва да запази тази инструкция за експлоатация за срока на използване на продукта.
A felhasználói kézikönyvben leírtaktól eltérő bármilyen más használat kerülendő / A felhasználónak a termék élettartama alatt meg kell őriznie a jelen használati utasítást.

KS GROUP